

El aprendizaje global en los cursos de Español

Tomo de materiales para la clase



Katja Busch
Ana Giannina Albornoz

Sé tú el cambio que quieres ver en el mundo.

Mahatma Gandhi

Liebe Spanischdozent/innen und Spanischinteressierte,

mit dem vorliegenden Unterrichtsmaterial "El aprendizaje global en los cursos de Español - Tomo de materiales para la clase" richten wir uns an Spanischlehrkräfte in Volkshochschulen. Wir möchten Sie anregen, Globales Lernen inhaltlich und methodisch in Ihren Unterricht zu integrieren, also Probleme und Perspektiven weltweiter Entwicklung in Ihren Kursen zu thematisieren und sich dabei auch den Chancen und Möglichkeiten gemeinsamen Handelns in der Einen Welt zu widmen. Mit dieser Mappe wollen wir Sie dabei mit praxisorientierten Unterrichtsmodulen unterstützen.

Die spanische Sprache spielt eine immer größere Rolle im Lehrangebot der Volkshochschulen. Da dies eine relativ junge Entwicklung ist, gibt es für den Spanischunterricht noch immer vergleichsweise wenige Unterrichtsmaterialien. Didaktische Hilfestellungen zur Umsetzung des Globalen Lernens sind noch seltener. Dabei bietet gerade der Fremdsprachenunterricht eine einzigartige Möglichkeit, globale Zusammenhänge zum Gegenstand der Betrachtungen zu machen – anhand der Sprache, aber auch anhand kultureller, politischer und geschichtlicher Themen. Die vorliegende Mappe soll Spanischlehrkräften an Volkshochschulen konkret helfen genau dies zu tun, ohne dass dabei der Spracherwerb zu kurz kommt.

Bei der Konzeption der Mappe haben wir uns am Europäischen Referenzrahmen orientiert. Dementsprechend berücksichtigen die neun Module die unterschiedlichen Niveaustufen der Teilnehmenden. Obwohl an den Volkshochschulen das in Spanien beheimatete Spanisch den Vorrang hat, ist es aus globaler Perspektive wichtig, die Vielfalt der Sprache bewusst zu machen und aufzuzeigen, wie unterschiedlich sie in Lateinamerika, auf den Philippinen und in Äquatorial-Guinea ist.

Die neun Module umfassen aktuelle und gesellschaftlich relevante Themen wie Fairer Handel, Migration und Umwelt, besonders (auch sprachlich) aus lateinamerikanischer Sicht. Die vorgeschlagenen Übungen laden zur Gruppenarbeit ebenso wie zur individuellen Beschäftigung ein. Sie lassen sich komplett in der Klasse bearbeiten - aber auch individuell zu Hause.

Das Material wird interessierten Lehrkräften in Workshops vorgestellt, die bundesweit an verschiedenen Volkshochschulen angeboten werden. Die Publikation der Mappe ist Teil des Förderprogramms „Globales Lernen in der Volkshochschule“ und wird aus Mitteln des Bundesministeriums für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung finanziert.

Einen herzlichen Dank an die beiden Autorinnen, Katja Busch und Ana Giannina Albornoz, die mit großem Engagement dieses Spanisch-Lehrmaterial zuwege brachten.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Introducción	2
Módulo 1 - ¡Bienvenid@s a Latinoamérica!	8
Módulo 2 - Así es la vida... joven tabajadores y soñadores.....	12
Módulo 3 – ¿Forasteros? Amigos que aun no conocemos	18
Módulo 4 – Las bellas artes	24
Módulo 5 – El mundo y el consumo	29
Módulo 6 – Conociendo otras regiones y culturas, mirando atrás	40
Módulo 7 – Somos iguales y tenemos los mismos derechos.....	46
Módulo 8 – El clima cambia... ¿y nosotr@s?.....	54
Módulo 9 – ¡Pobrecito eres!.....	60
Anexo I – Más materiales mencionados.....	68
Anexo II– Más ideas, literatura y links	79



INTRODUCCIÓN

El mundo globalizado, la lengua española...y yo

- EL APRENDIZAJE GLOBAL EN LOS CURSOS DE ESPAÑOL¹ -

El otro día hablaba con mi mamá sobre mis actividades en los colegios, o algo general que nos llevó a la crisis económica global, no recuerdo exactamente, pero mencionando el término “globalización”, ella reaccionó inmediatamente: “Ay, lo de la globalización, ¡me da miedo! O sea, no entiendo exactamente de qué se trata, parece tan complicado, todas estas interrelaciones...”

Tiene razón y no es la única que conoce el término, que lo escucha a cada rato sin clasificarlo, pero que seguramente siente cierto rechazo con todo que se relaciona con el contexto. De hecho, cuando lo encontramos, viene muchas veces ligado a conceptos como “mercados incontrolados”, “legislación débil”, “brechas sociales”, “desastres ecológicos”, “conflictos violentos”, “hambre” - es decir, los grandes retos de nuestro planeta.

Explicando un fenómeno...

Sin embargo, globalización en primer lugar y sin valoración significa nada más que la interdependencia internacional creciente en los sectores de economía, política, cultura, medio ambiente y comunicación. Influye en todos los niveles de la vida – o sea los estados nacionales, las instituciones, la sociedad y por último también el individuo. Para demostrar qué tan globalizado está cada uno de nosotros, tal vez sin darnos cuenta, un ejemplo sencillo de la vida diaria:

“Cuando abro los ojos en la mañana me parpadea mi radiodespertador - made in Korea. Mi desodorante fue producido en los EE.UU., los bocadillos del desayuno vienen de Francia, el café me trae el sol de Kenya a mi apartamento en Munich. La camisa que me pongo fue cosida por costureras malayas, los zapatos por sus colegas en Bolivia. Todavía con sueño enciendo el motor de mi coche japonés, hago una llamada con mi móvil finlandés y voy a la oficina. En el mail-box encuentro correo electrónico de todo el mundo. Avisos y baratija – pero además un mensaje importante de una vieja amiga, que acaba de emigrar a Nueva Zelanda. En línea reviso mi fondo de acciones, donde se encuentran acciones de un consorcio de telecomunicaciones chino.” [...]

¡Esto es globalización! Lo conocemos todos, cada uno podría escribir una historia similar. El texto de Manuela da Silva² termina así:

En la noche, tumbada en mi cama sueca, tomo el folleto que vino con el correo: ‘¿Entendiendo Globalización?’ NO, ESTE TEMA YA NO ME INTERESA...”

¹ literatura: J.-R. Schreiber, *Globales Lernen „in a nutshell“ (Kurzfassung)*, <http://www.globales-lernen.de/konzept/index.htm#nutshell>; H. Hartmeyer, *Globales Lernen: Entwicklung in Erfahrung bringen*, Schriften der Pädagogischen Akademie des Bundes in Oberösterreich 2004; G. Krämer, Was ist und was will „Globales Lernen“, Jahrbuch Globales Lernen 2007-2008

² recopilado y traducido de: *Der Traum von weltweiten Wohlstand, Globalisierung verstehen* (Sympathie-Magazin Nr. 59), publicado por Studienkreis für Tourismus und Entwicklung, Ammerland 2004

Claro, ya estamos hartos del tema, incluso nos sentimos desorientados e impotentes, simplemente fuera de todo, sin conocer “lo de la globalización” por completo. De hecho, lo que parece difícil y conflictivo es la rapidez de todos los procesos relacionados, la disponibilidad universal de bienes, servicios, recursos financieros y humanos y de la información. Así es que al mercado global le faltan mecanismos eficientes de control, incluso el Estado tiene cada día menos influencia de lo que pasa bajo su soberanía. Todo parece más y más uniforme, se establece por propia cuenta. Y siempre hay unos pocos ganadores y muchos perdedores, y entre ellos un abismo cada vez más profundo. ¡Pero es en este vacío donde radica parte de la solución!. Hay que aprovechar ésta brecha que dejan política y estado y llenarla con un compromiso creativo de la sociedad civil...

...que tiene que ver algo con cada uno

¿Por qué? Porque querámoslo o no, ya somos parte de este desarrollo. Y por tanto deberíamos sentir cierta responsabilidad. En otras palabras: si no podemos evitar el fenómeno, tendríamos que aprender a entenderlo y organizarlo.

Pero hay otra razón más importante: la globalización da ánimo, nos abre oportunidades inimaginables en el pasado, amplía el horizonte más allá de nuestro propio entorno restringido. ¡Hola mundo, aquí voy para descubrirte! Mantengo fácilmente el contacto con amigos lejanos gracias al internet... viajo por países exóticos... conozco otras culturas... aprendo idiomas... trabajo fuera de Europa - y ya me siento algo cosmopolita.

Y, para volver al texto citado: ¡ya no puedo sobrevivir sin otras partes del mundo! ¿Dónde quedamos, acá en el Norte (el “Primer Mundo”), sin café y plátanos, sin jeans, sin electrodomésticos, sin expertos en tecnologías de información? Estos vienen de los países del Sur, antes conocido como “Tercer Mundo”. Pero ¿por qué tantos mundos? En realidad son construcciones artificiales que sí son útiles para economistas, políticos y científicos, pero para la convivencia práctica, un punto de vista más completo, las interrelaciones de la globalización misma nos muestran que hoy en día tiene razón sólo un término: el Mundo Entero - el único unido que tenemos. Esto nos ofrece grandes temas para descubrir, temas que por su trasfondo internacional o hispano, como también por la importancia para la vida diaria individual, se integran perfectamente en las clases de Español de diferentes niveles.

El horizonte del mundo hispanohablante más allá del aula

Entonces, ¡aprovechemos el mundo globalizado para la enseñanza de Español! El concepto relacionado del aprendizaje global (*Globales Lernen*) es la respuesta pedagógica a la globalización. Tomando en cuenta la velocidad de cambios y retomando el concepto de la enseñanza interdisciplinaria, favorece la capacidad del individuo de enfrentarse, de forma abierta, al complicado mundo de hoy. Intenta posicionarse dentro de la sociedad global, de entender y estimar las múltiples relaciones económicas y sociales. Así colabora de forma constructiva, a aceptar conflictos y luego busca poner en práctica soluciones sostenibles.

El contexto complejo requiere una metodología igualmente amplia o “global”, que considera la diversidad de temas, las diferentes formas de

aprender – usando todos los sentidos y medios disponibles, aprovechando empatía, ánimo y acción – y los diferentes niveles de influencia o campos de tensión [ver *snapshot aprendizaje global*]. Ante todo el individuo tiene que enfocarse en sí y su competencia social. Poco a poco el individuo se entera del mundo - sale del nivel personal (local) al global. Puede cambiar su punto de vista también: observar de afuera lo que pasa en su vida diaria, darse cuenta que es lo que puede cambiar, por ejemplo, consumir conscientemente y enfrentarse así al mercado mundial injusto (analizar la propia contribución a problemas que normalmente están ubicados en otras partes del mundo). El proceso de descubrir es más importante que el resultado de comprender y conocer todo, como ya hemos visto, eso es casi imposible. Pero, ¡no importa! En tanto que elegimos, que nos concentramos en ciertos aspectos, intereses y experiencias que nos preocupan y que reflexionamos críticamente qué podríamos y no deberíamos hacer, estamos bien. Pues no tiene sentido tener sueños ilusorios ni estar en pleno estrés y tristeza por todos los retos del planeta.

Sólo hay que empezar. Como muestra un estudio actual de la Bertelsmann Stiftung³, incluso para los jóvenes el futuro sostenible del mundo es un tema de interés. Los jóvenes austríacos y alemanes entre 14 y 18 años de edad mencionaron la pobreza, el clima/medio ambiente y la seguridad alimentaria como sus preocupaciones principales, reconociendo al mismo tiempo su responsabilidad personal y civil. Están dispuestos a hacer algo, pero ¡necesitan apoyo!

Ustedes, como docentes, son los multiplicadores perfectos: en la enseñanza del español trabajan no sólo con jóvenes, sino también con niños, adultos y mayores. Además, tienen un nexo personal al contexto, p.ej. si vienen de Latinoamérica y pueden contribuir sus propias experiencias e información de primera mano.

Material para trabajar bien

A primera vista parece un desafío integrar todo el concepto y su metodología en la enseñanza de un idioma, en este caso el Español. ¡Pero no lo es!, funciona en todas las lenguas, y en todos los niveles, permite aprovechar el trabajo con objetos y fotos, la comunicación indirecta y no-verbal, movimiento, música y juegos. Y al hispanohablante saluda con una

SNAPSHOT

EL APRENDIZAJE GLOBAL

facilita que el individuo...

- ▶ analice críticamente el ámbito globalizado
- ▶ reconozca su papel individual en todo el contexto y adquiera nuevas competencias como empatía, reacciones flexibles, otros puntos de vista
- ▶ se dé cuenta de y ponga en práctica las posibilidades individuales de actuar
- ▶ reflexione críticamente sobre las consecuencias

requiere una metodología...

- ▶ integral y variada
- ▶ auténtica y rica en impresiones
- ▶ concreta y plástica
- ▶ práctica y participativa
- ▶ abierta y orientada al proceso (con altura de miras, tomando en cuenta las visiones de cada uno)
- ▶ sensorial y experimentadora (mucho ánimo en vez de demasiados datos objetivos)
- ▶ positiva y orientada al futuro
- ▶ enfocada a la acción y al individuo (la relación personal)
- ▶ guiada por diálogo y discusión
- ▶ aceptando contradicciones

significa el "tanto...como"...

- ▶ global - local
- ▶ complejo - reducido
- ▶ universal - individual
- ▶ inseguro - con deseo de seguridad
- ▶ curioso - enraizado
- ▶ futuro - pasado
- ▶ conocimiento - talento

³ *Jugend und die Zukunft der Welt – Ergebnisse einer repräsentativen Umfrage in Deutschland und Österreich "Jugend und Nachhaltigkeit"*, publicado por Bertelsmann Stiftung, Gütersloh/Wien 2009

amplia gama de temas, tomando la región de Latinoamérica con sus diferentes países (y acentos), sus estilos y cuentos (de diferentes culturas indígenas, de música, literatura, cine), su dinámica historia (las épocas de la colonia y de las dictaduras), sus retos (las brechas sociales, los derechos humanos, la transformación de conflictos) y campos de acción (interculturalidad, valores, clichés, identidad). Junto con temas muy actuales (p.ej. la migración), diarias (consumo, trabajo, viajes, programa cultural, familia y amistades) y globales (mercado internacional, comercio justo, cambio climático, conservación del medio ambiente) las posibilidades son realmente inmensas. Y como ven, no son campos totalmente nuevos, sino temas que ya se conocen, que ya se encuentran, tal vez no tan profundizados, en los diferentes libros de clases.

Qué les espera en este tomo de material

A continuación se encuentra una selección de temas y actividades - elaborada con métodos adecuados, módulo por módulo - según los diferentes niveles del *Marco Común Europeo de Referencia* (A1 hasta C1). De los 9 módulos, uno se dedica al nivel inicial (A1), cinco (5 x A2 y B1) al nivel intermedio-avanzado y otros tres (2 x B2 y 1 x C1) al nivel superior.

Cada módulo tiene su tema principal y sigue la misma lógica:

- ❶ la introducción crea interés y *anima a entrar con ánimo al tema*
- ❷ la actividad principal es trabajo creativo y *facilita la reflexión de la situación actual*
- ❸ la perspectiva trata las consecuencias y *pregunta por las posibilidades de actuar*
- ❹ el resumen al nivel individual *anima a la evaluación y valoración del aprendido*

Se recomienda utilizar los módulos por completo, sin embargo es posible elegir ciertas actividades por separado, si falta el tiempo de hacer todo el módulo o si de vez en cuando buscan actividades específicas para enriquecer su currículo corriente. Al final, en el anexo [*así como en cada módulo*], se encuentran otras ideas y materiales, además de una lista de literatura y links.

Unas anotaciones adicionales:

- ✓ “Hora” significa 60 minutos (y no una unidad de 45 minutos)
- ✓ Todos los links han sido acesado en diciembre de 2010, si un día ya no se encuentran, eso se debe a los cambios rápidos del mundo digital...
- ✓ Los materiales de trabajo (“M”) se encuentran (para fotocopiar) por una parte al final de cada módulo [*numerado con el número del módulo y clasificado por orden alfabético, p.ej. 1a*], por otra parte (para imprimir) en el CD adjunto [*sin numeración*]. Los documentos más extensos así como las fotos y los materiales especiales (folletos originales, spots) *se encuentran únicamente en el CD*. Además, las instrucciones en las hojas de trabajo del módulo 1 (nivel A1) han sido traducidas al alemán.

Entonces, ¡bienvenidos estimados docentes y profesores de español, al mundo globalizado y al aprendizaje global en las salas de clase! Que el material presentado les dé nuevos ánimos y entusiasmo, que estudien con interés lo que se puede hacer y que se dejen inspirar para sus propios cursos.

Katja Busch, latina de corazón y autora responsable del material presente

entrada: “políticamente correcto”

Estimados colegas:

Preparar un material de trabajo enfocado al tema del aprendizaje global desde el punto de vista de la realidad hispanoamericana no es una tarea fácil. Desde México a Patagonia, sin dejar de lado la Península española, la multiculturalidad es una caja de sorpresas que se asemeja a la caja de Pandora. Una palabra que se entiende perfectamente en España puede tener un significado erróneo en Cuba, o viceversa.

En la elaboración de este cuaderno nos hemos visto enfrentadas a esta disyuntiva en variadas ocasiones. Y hemos optado por dejar la palabra que más aceptada por la mayoría de los hispanohablantes sea.

Otro punto, al pensar desde nuestra realidad alemana, ha sido la equiparidad de los géneros, algo que el idioma germano permite con gran flexibilidad es en español relativamente difícil. Si optabamos por lo „políticamente correcto“, que es incluir ambos géneros en cada una de las frases, nos hubiesemos enfrentado a un documento espeso, largo y difícil de leer. Por eso, pedimos las disculpas correspondientes a quienes puedan sentirse desplazados o ignorados, pero hemos optado por dejar la versión masculina como neutral, es decir en el texto hablamos de „el docente“, „el facilitador“, „el profesor“ o „el alumno“ dando por sentado que ustedes apreciarán que estamos hablando del conjunto y no del género.

Y por último, otra aclaración: al elaborar un trabajo desde la perspectiva latinoamericana, utilizar la forma „vosotros“ nos resultaba bastante foránea. Como bien sabemos, en América Latina, esta forma es poco usual, y empleamos siempre la forma del „ustedes“ para la segunda persona plural. Esta es, pues, la forma que encontrarán a lo largo del texto.

Ana Giannina Albornoz, profesora de corazón e incansable traductora, asesora y co-autora del material presente

Muchísimas gracias...

...a todas las instituciones y autores que no tenía nada en contra de utilizar, mayormente de forma modificada, sus buenas ideas.

...a Ronny Schilder, Revita Niebhur, Janna Greve, Ana G. Albornoz, Mary Sear, Lucía Vásquez, Barbara Wiede, Silvia Salazar de Bucher, Jule Harlapp, Miguel Avila, Lars Brandt, Dagmar Swart, Sönke Bauck, Franziska Wronka, Ruth Passen así como Welthaus Bielefeld, Survival y Almacenes París que donaron sus fotos (que son así citadas). Las demás fotos son de Katja Busch.

Síntesis de los módulos

Mod.	Niv.	Título	Contexto	Métodos/Materiales - Contenidos
1	A1	¡Bienvenid@s a Latinoamérica!	<i>países de Latinoamérica</i>	FOTOS - Latinoamérica
				PUZZLE - geografía y datos del continente
				PRESENTACIÓN/ENTREVISTA - nexos docentes
				LLUVIA DE IDEAS - Latinoamérica en mi vida
				VISUALIZACIÓN - aspectos interesantes
2	A2	Así es la vida... joven trabajadores y soñadores	<i>niños de la calle, vida diaria y juventud bajo otras condiciones</i>	JUEGOS - de la calle
				CANCIÓN - niño de la calle
				CORTOMETRAJE - <i>Bilu e João</i>
				LECTURA+EXPRESIÓN ESCRITA - juventud maya+alemana
				AUTOREFLEXIÓN - derechos de niño
3	A2	¿Forasteros? Amigos que aún no conocemos	<i>migración y sociedad multicultural</i>	EJERCICIO INTERCULTURAL - recibimiento multicultural
				FOTOS+HISTORIAS - migrantes
				ENTREVISTA - trasdondo profesor
				MAPA MENTAL - la migración y yo
				LECTURA - valor cívico
4	A2/ B1	Las bellas artes	<i>diversidad y riqueza cultural</i>	VIDEO - humor latinoamericano
				CAFÉ DE INFORMACIÓN - costumbres+artes latinoamericanas
				CONCURSO (BAILE, COCINAR)+EXCURSIÓN - artes latinoamericanas
				LECTURA+INTERNET - carnaval
5	B1	El mundo y el consumo	<i>mercado globalizado, dependencias, comercio justo</i>	DINÁMICA - datos del mundo
				JUEGO - de las perlas
				JUEGO - viaje de jeans
				QUIZ (TEXTO Y IMÁGENES) - cacao y chocolate
				LLUVIA DE IDEAS - responsabilidad individual
				LECTURA+QUIZ - productos del "Tercer Mundo"
6	B1	Conociendo otras regiones y culturas, mirando atrás	<i>turismo sostenible, alimentos</i>	JUEGO - mapamundi
				PROYECTO (VIDEO, FOTOS, TEXTOS, PRESENTACIÓN) - ecoturismo
				QUIZ (TEXTO/MAPA) - viaje de alimentos
				LECTURA MEDITATIVA - viajar
7	B2	Somos iguales y tenemos los mismos derechos	<i>derechos humanos, tolerancia</i>	SPOTS DEL RADIO - convivencia pacífica
				EXPOSICIÓN - Abuelas de Plaza de Mayo
				TRABAJO GRUPAL (FOTOS, TEXTOS+INTERNET) - situación indígena
				DISCUSIÓN - ¿Y en Alemania?
				LLUVIA DE IDEAS - ciudadano tolerante
8	B2	El clima cambia... ¿y nosotr@s?	<i>clima y medio ambiente</i>	JUEGO - 4 esquinas
				CANCIÓN - <i>Ska de la Tierra</i>
				DEBATE - aceite de palma como biocombustible
				VIAJE DE FANTASÍA/VISUALIZACIÓN - el mundo en 2050
				CUESTIONARIO VIRTUAL - huella ecológica
9	C1	¡Pobrecito eres!	<i>pobreza</i>	LLUVIA DE IDEAS (FOTOS+TÉRMINOS) - pobreza
				LECTURA + EJERCICIO SIMÉTRICO - aldea global
				JUEGO DE ROLES - situaciones familiares
				PELÍCULA+RESEÑA - <i>La teta asustada</i>
				DISCUSIÓN ESCRITA - pobreza
				REFLEXIÓN INDIVIDUAL - felicidad

MÓDULO 1 - ¡BIENVENID@S A LATINOAMÉRICA!

Al inicio del viaje...

Iniciamos este tomo de materiales con el continente latinoamericano. Allí partimos, allí encontramos la mayoría de los temas que vamos a tratar más en adelante, entonces, en el primer módulo los alumnos se dedican a descubrir el continente. ¿Qué relacionan o qué saben de Latinoamérica en general y ciertos países en especial? ¿Dónde encuentran influencias latinas en su vida diaria, aparte de la lengua española?

Tomando en cuenta el nivel inicial, los alumnos trabajan con fotos y un puzzle, así como con una pequeña entrevista y una lluvia de ideas básica.

SNAPSHOT

MÓDULO 1

POR QUÉ? (objetivo)

...acercarse a Latinoamérica de forma abierta, reconocer su diversidad, reflexionar sobre influencias latinas en su propia vida diaria

¿PARA QUIÉN? (grupo meta)

...alumnos del nivel inicial (A1)

¿CUÁNTO TIEMPO? (duración)

...variable, en total entre 1,5 y 2,5 horas

¿CÓMO? (métodos y materiales)

...fotos, puzzle, lluvia de ideas, visualización



Imágenes de Latinoamérica



© Niebhur, Greve, Albornoz, Sear, Vásquez, Wiede, Salazar de Bucher, Harlapp, Avila, Brandt, Swart, Busch

Instrucciones para trabajar bien

1.1 INTRODUCCIÓN - UN CONTINENTE SE PRESENTA [fotos]

Idea/objetivo

Faciliten a los alumnos una selección de fotos que no solamente muestre imágenes típicas o fáciles de reconocer, sino también impresiones diarias del mundo latino. Esta primera impresión debe animar a los alumnos a reflexionar sobre sus propias ideas de y prejuicios contra el universo latino y así mostrar que es un universo literal, tomando la diversidad de formas, colores, realidades y historias que lo forman.

Duración	hasta 30 minutos
Grupo	todo el grupo (en conjunto)

Desarrollo de la actividad

Preparen (impriman y corten, ¡*sín títulos!*) las fotos [CD M1, y usen más, incluso propias, si quieren], distribuyanlas en una mesa y dejen que cada uno de los alumnos elija una que les guste o llame la atención. [*"Hoy, nos dedicamos al continente latinoamericano. A continuación encuentran diferentes imágenes de países latinos. ¡Elijan uno que les guste o les llame la atención!"*]

Después cada cual debe decir muy breve...

- *¿Por qué ha elegido la foto? (o mejor, ¿Qué relaciona con esta imagen?)*
- *¿De qué país cree que viene?*

El resto del grupo ayuda con la segunda pregunta.

1.2 ACTIVIDAD PRINCIPAL

A) UN CONTINENTE LES PONE A PRUEBA [puzzle]

Idea/objetivo

Dejen experimentar a los alumnos con la ubicación de los países (hispanohablantes) centro- y sudamericanos haciendo un puzzle [ver fotos] y relacionar algo de información clave (capital, bandera, lengua regional, año de independencia) con cada pieza/país.

Duración	unos 45 minutos
Grupo	todo el curso (en conjunto o en grupos de trabajo)

Desarrollo de la actividad

Según el tamaño del grupo y la posibilidad de usar piezas ampliadas [CD M2, impresas en formato A3 y papel duro, ¡manteniendo la misma escala para todos los países y guardando una copia como referencia!]

SE NECESITA...

- ✓ selección de fotos [ver CD M1, según necesidad/ interés complementadas por propias fotos]

SE NECESITA...

- ✓ piezas del puzzle [ver CD M2]
- ✓ tarjetas del puzzle [ver M3-M7, (M5 en CD)]
- ✓ solución del puzzle [ver CD M8]
- ✓ atlas/mapa de Latinoamérica

¿ALGO MÁS?

- ✓ varias mesas o suficiente espacio en el piso

MÓDULO 1 - ¡BIENVENID@S A LATINOAMÉRICA!

todo el curso trabaja en conjunto haciendo un puzzle grande o forma dos a tres grupos de trabajo haciendo varios pequeños. La instrucción de trabajo sería la siguiente: *"Seguramente conocen un mapa de Centro y Sudamérica, así como la mayoría de las capitales. Pero es un poco aburrido solamente estudiar estos mapas. Mejor sería hacer un puzzle, es decir construir el continente juntando sus partes (países) y designarles con sus capitales, banderas, lenguas regionales aparte del español, año de independencia... ¡Adelante!"*

La solución del puzzle [ver CD M8a+b] se debería guardar hasta el final, es decir, si hay problemas en ubicar países (y capitales) es mejor que los alumnos consulten un atlas/un mapa. Ustedes pueden ayudar de forma verbal con la bandera, la lengua regional y el año de independencia.

Cuando todos estén listos el grupo compara el (los) puzzle(s) con la solución resumiendo algunos puntos que llamaron la atención etc. En este último paso se puede relacionar también las fotos de la actividad anterior con su respectivo país.

- digresión geográfica -

Una vez terminado, probablemente todos se den cuenta que el continente tiene una forma un poco rara, o sea parece más largo de lo que conocemos. Aunque es un poco difícil de explicar a alumnos con un vocabulario todavía limitado, el trasfondo es lo siguiente: Existen varias denominadas "proyecciones" de nuestro globo, es decir las herramientas geográficas/cartográficas de transformar una cara tridimensional (el globo) en un mapa bidimensional (una superficie). La usada proyección de *Arno Peters*, un historiador alemán, no es muy conocida, pero la única que representa las proporciones entre el Norte y el Sur de forma más realista. Mantiene el área, el eje y la ubicación correcta de los continentes, o sea presenta cada país (especialmente los del Sur) en su verdadero tamaño y respectivo lugar. Así intenta de ir más allá de la "visión eurocentrica" (el Norte – Europa y América del Norte - está siempre en el centro y demasiado grande) de la proyección *Mercator* que dominó y domina todavía nuestros libros y pensamientos...



© K.Busch

B) USTEDES PONEN A PRUEBA SU DOCENTE [entrevista+presentación docente]

Idea/objetivo

Probablemente ustedes tienen su propio trasfondo latino... ¡Como chilena, ecuatoriana o cubano sean el experto perfecto para el módulo! O, como español o alemán quizás hayan viajado, estudiado o vivido al otro lado del océano. Sea como sea, acá son ustedes que

SE NECESITA...

✓ hoja de trabajo M9

MÓDULO 1 - ¡BIENVENID@S A LATINOAMÉRICA!

animan a sus alumnos a investigar un poco el trasfondo latino de su docente.

Duración	hasta 45 minutos (dependiendo de las ganas de discutir)
Grupo	todo el grupo (trabajando en parejas)

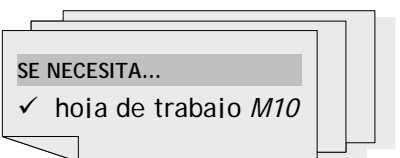
En pareja, ellos deben pensar sobre algunas cosas que les interesan y formular [utilizando la hoja M9] unas dos preguntas, que después dirigirán a ustedes, sus docentes. Claro que son ustedes que deciden si quieren o pueden responderlas o no...

1.3 PERSPECTIVA – LATINOAMÉRICA Y YO [lluvia de ideas (escrita)]

La respectiva hoja de trabajo [M10] se dirige, como lluvia de ideas escrita (*brainwriting*), a cada uno de los alumnos para la reflexión individual.

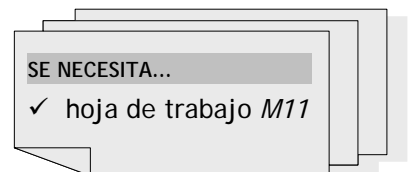
Duración	15 a 30 minutos
Grupo	todo el grupo (trabajando individualmente)

Acá les pregunta dónde encuentran algo de Latinoamérica en su vida diaria, pensando en alimentos, música, baile, literatura, arte, cine, deporte, gente famosa etc. Se puede utilizar como ejercicio final (y expresión escrita básica), o como deberes en casa.



1.4 RESUMEN – MI LATINOAMÉRICA [visualización abierta]

El resumen del tipo autoevaluación [M11] anima a cada alumno, de forma voluntaria e individual fuera de aula, a visualizar (en apuntes, dibujos, ilustraciones...) los aspectos o términos más interesantes que ha aprendido en este módulo, pensando también en lo que quiere saber más o desea profundizar.



MÁS RECURSOS ÚTILES MÓDULO 1

otras ideas (metodológicas) relacionadas al contexto del módulo:

- ▶ lluvia de ideas "Aspectos de Latinoamérica" - animar a los alumnos a responder espontáneamente a estas preguntas/inicios de frases:
 - Un plato típico... - Una cultura antigua... - Un lugar turístico... - Un baile típico... - Un deporte popular... - Una bebida nacional... - Un patrimonio de la humanidad... - Un/a ganador/a del Premio Nobel... - Un héroe/una heroína famoso/a...

puntos de contacto con materiales existentes:

- ▶ "Los números de los Mayas", ver Con Gusto 1, Klett Verlag
- ▶ materiales Hueber Verlag, ver http://www.hueber.de/seite/pg_lehren_latinoamerica_enj
- ▶ materiales Klett, ver <http://www.klett.de/projekte/eb/download/pdf/unidad3.pdf>



MÓDULO 2 - ASÍ ES LA VIDA... JOVEN TABAJADORES Y SOÑADORES

Al inicio del viaje...

Solo quién al hacerse mayor, guarda algo del niño que fue, es un "verdadero ser humano" escribió el escritor alemán Erich Kästner. Es cierto, la capacidad de entusiasrnos así como la curiosidad inocente con la que descubrimos al mundo nos ayuda a "enfrentar" la vida adulta. Pero en otros casos, la infancia no tiene nada romántico, carece de juegos y tiempo libre, y enfrenta ya la cara seria de la vida. Hablando de jóvenes latinoamericanos, una típica imagen pesimista son los niños y adolescentes de la calle, como los chicos emprendedores que ganan su vida limpiando botas o autos, vendiendo chicles o golosinas. Así hay jóvenes que no tienen tal ocupación, sino que llevan una vida pobre y dependen exclusivamente de limosnas o actividades criminales. En vez de condenar o compadecer estos destinos en general o alterarse desde un punto de vista exterior sobre el "trabajo infantil", se debe preguntar por las razones y tener cuidado antes de sacar conclusiones. Indudablemente es un pecado que un joven tenga una "casa" que no es nada más que un cartón. Pero la otra realidad ¿los joven trabajadores? Ellos SI tienen importancia para la economía local y sobre todo, para la economía familiar.

Además de conocer dos casos de la compleja realidad de la calle – sólo dos ejemplos de los miles de adolescentes pobres así como extremadamente ricos o de la clase media - los alumnos se dan cuenta de que la adolescencia sigue ciertas etapas universales, que incluso una biografía maya puede tener ciertas similitudes con la biografía propia. Entonces, tienen la oportunidad de reflexionar sobre las propias experiencias así como privilegios – y de divertirse con juegos de movimiento.

SNAPSHOT

MÓDULO 2

POR QUÉ? (objetivo)

... conocer realidades de vida de joven latinos con altura de miras a la propia adolescencia, crear empatía y reconocer privilegios al respecto

¿PARA QUIÉN? (grupo meta)

...alumnos del nivel intermedio (A2)

¿CUÁNTO TIEMPO? (duración)

...en total 2 a 2,5 horas

¿CÓMO? (métodos y materiales)

...juegos de movimiento, canción, cortometraje, discusiones en grupo, lectura, expresión escrita, autoreflexión

Joven empresario, Cobija, Bolivia © K.Busch



Instrucciones para trabajar bien

2.1 INTRODUCCIÓN – JUEGOS DE OTRAS PARTES DEL MUNDO⁴ [juegos de movimiento]

Idea/objetivo

Si nos acordamos de algo típico de nuestra infancia, lo primero que viene a la memoria es el tiempo que pasabamos jugando. En casa, solitos, o afuera en las calles o los jardines, con amigos. Entonces, iniciamos el módulo retornando a estos días de alegría y alborotamiento sin límites, a través de tres juegos de movimiento de África y Sudamérica que nos sirven como dinámica, puesto que chicos que juegan encontramos en todas partes del mundo, y las reglas de juego tienen un carácter universal.



Si el tiempo es escaso, también se puede hacer uno o dos juegos solamente, aunque es recomendable combinar por lo menos el primero, que pone a prueba la habilidad individual, con el segundo o tercero, que se juega en equipo.

Duración	15 a 30 minutos
Grupo	todo el curso (en conjunto, al ser posible con un mínimo de 10 personas)

Desarrollo de la actividad

No se requiere preparar mucho, salvo buscar dos pañuelos y una colección de piedritas (frijoles o nueces). Los mismos alumnos pueden traerlos de casa si les comunica con anticipación. Lo más importante es contar con un ambiente grande o, aún mejor, un lugar al aire libre (así como buen tiempo ☺) este día.

Antes de empezar, se introduce al curso muy breve la idea del las siguientes dinámicas: Acercarse al tema del módulo - la vida diaria de niños y jóvenes (latinoamericanos) – jugando, a través de juegos típicos de la calle del continente africano y sudamericano.

La primera dinámica es el *juego de las piedritas*, que viene de África y no tiene fin, se puede jugar cuanto tiempo se quiera pues la dinámica es siempre la misma: tirar la piedrita y volver a atraparla. Para esto se ponen las manos hacia adelante, con las palmas hacia arriba. Se coloca una piedrita (o un frijol o una nuez) sobre la mano. Cada uno lanza la piedra al aire e

SE NECESITA...

- ✓ piedritas (frijoles o nueces) según personas
- ✓ hasta dos pañuelos

¿ALGO MÁS?

- ✓ un ambiente grande que permita el movimiento libre
- ✓ un lugar al aire libre

⁴ recopilado y traducido de: Praxisbuch *Alles Schoko - oder was?*, publicado por Fair Trade e.V., 2008

MÓDULO 2 - ASÍ ES LA VIDA... JOVEN TABAJADORES Y SOÑADORES

intenta atraparla de vuelta con el dorso de la mano. Después de hacer algunos intentos se mide el tiempo, o sea se cuenta cuantas veces ha podido atrapar la piedrita cada uno dentro de un minuto.

Para la segunda dinámica, el juego latinoamericano *serpiente*, todo el grupo se divide y forma dos serpientes, poniéndose en fila y tomándose de las caderas del compañero que va por delante. A la última persona de cada fila se le esconde un pañuelo en el bolsillo del pantalón. El objetivo del juego es cazar el pañuelo del equipo contrario, para lo cual las serpientes deben avanzar y moverse por el cuarto sin nunca separarse.

La tercera dinámica, *Corre, corre, corre*, otro juego de Latinoamérica y la tercera dinámica, *exige*, por fin, bastante espacio (al aire libre). Ahí todos forman dos grupos y se colocan detrás de una línea separados a una distancia de unos 20 metros. Los alumnos se enumeran por grupo, es decir, que cada número se da dos veces (uno por cada grupo). En medio del campo de juego se coloca un pañuelo. Los jugadores esperan tras la línea, hasta que el guía del juego (el docente) grita un número. Los dos personas que llevan este número corren y tratan de coger el pañuelo. El primero que lo coge y vuelve al punto de partida tras la línea, recibe un punto para su equipo. Se juega hasta que uno de los dos equipos logre 10 puntos. [*En vez de correr, los jugadores pueden saltar, saltar en un solo pie, corre hacia atrás, reptar, etc.*]

Conclusión

Mientras todos recuperan su aliento, se pueden resumir brevemente las dinámicas, preguntando a los alumnos si han jugado juegos similares o cuáles fueron sus juegos preferidos.

2.2 ACTIVIDAD PRINCIPAL – NIÑOS INVISIBLES [canción y cortometraje, grupos susurrantes]

Idea/objetivo

En la actividad principal los alumnos se acercan a la ya mencionada compleja realidad de los niños de la calle, a través de dos ejemplos (y medios) distintos: primero, el ejemplo de la triste historia de Juan, un joven colombiano sin perspectivas, y luego el ejemplo más alegre de Bilú y João, dos “comerciantes de basura” de São Paulo, Brasil. Si bien los personajes son ficticios, creados por el cantante colombiano Juanes y la directora estadounidense-brasileira Kátia Lund,

MÓDULO 2 - ASÍ ES LA VIDA... JOVEN TABAJADORES Y SOÑADORES

transfieren muy bien lo que significa vivir sin perspectivas así como trabajar en la calle. El cortometraje además anima a preguntar por el significado del término "trabajo infantil".

Duración	90 minutos
Grupo	todo el curso (en grupos de trabajo y en conjunto)

Desarrollo de la actividad

Con anticipación se consigue el DVD y la canción o se buscan los links correspondientes en el internet [*donde también se encuentra más información sobre el proyecto "All the invisible children", p.ej. en http://www.festivalsinfronteras.com/2008/3peliculas/ninos_nadie.html*].

En el aula, se inicia la actividad con una breve lluvia de ideas, preguntando a los alumnos que relacionan con la imagen del niño o joven latino (su vida diaria). Resumiendo en lo posible la variedad de asociaciones, se presenta la idea de explorar tres casos de vida diaria de jóvenes de Colombia, Brasil y México (los primeros dos en esta actividad, la tercera en la perspectiva).

Luego, se reproduce la canción de Juanes [*y se reparte la letra como ayuda, ver M12*] por lo menos una vez. Después, se pide a todos unirse en "grupos susurrantes" de tres personas, para discutir, en un lapso de 15 a 20 minutos, a bajo volumen, las siguientes preguntas⁵ [*ver también hoja de preguntas M13*]:

Imagínense un poco la figura de Juan y utilicen su fantasía...

- *¿Quién es Juan?*
- *¿Cuántos años tiene?*
- *¿Cómo se gana la vida?*
- *¿Qué hábitos tiene?*
- *¿Cuál es su pasión - y su vicio?*
- *¿Qué temores (miedos) tiene?*
- *¿Cuales son sus virtudes (fuerzas de carácter)?*
- *¿Quiénes son sus héroes?*
- *¿Tiene amigos?*

Después de haber terminado con la canción y las preguntas, se sigue con el cortometraje – más que todo para mostrar también una impresión menos deprimente sobre la vida en las calles, las calles de una ciudad moderna y de más de un millón de habitantes. También

SE NECESITA...

- ✓ canción "La historia de Juan" de Juanes o alternativamente una animación con texto en YouTube, p.ej. http://www.youtube.com/watch?v=wPP_jhfjoTE&feature=related 0 <http://www.youtube.com/watch?v=E-eiprAMdqY>
- ✓ episodio "Bilú e João" del DVD *Todos los niños invisibles/Niños de nadie (All the invisible children)* o alternativamente, incluso con subtítulo español, del internet: Bilú e João parte 1 <http://www.youtube.com/watch?v=dgZoO9FNIA&feature=related> y Bilú e João parte 2 <http://www.youtube.com/watch?v=j66o1YBYUGk&feature=related>
- ✓ equipo para reproducir (o computadora, internet, datashow)
- ✓ letra Juan [*ver M12*]
- ✓ preguntas Juan [*ver M13*]
- ✓ preguntas Bilú y João [*ver M13*]

⁵ inspirado en el material de N. Eigenwald, *Vier Lieder, ein Thema: Straßenkinder in Lateinamerika*, Schulen ans Netz e.V. 2003, <http://www.lehrer-online.de/canciones.php>

MÓDULO 2 - ASÍ ES LA VIDA... JOVEN TABAJADORES Y SOÑADORES

se trata de otra realidad: estos dos (posiblemente hermanos) llevan, aunque de segunda mano, ciertas prendas de marca (en vez de ropa andrajosa), en vez de vivir noche y día en la calles “solamente” trabajan ahí, cuentan aparentemente con un hogar y con educación...

Se muestra el cortometraje en total o haciendo una pausa después de la primera parte, para luego volver a discutir unas cuantas preguntas en los mismos grupos de trabajo [ver M13], en un lapso de 20 a 30 minutos:

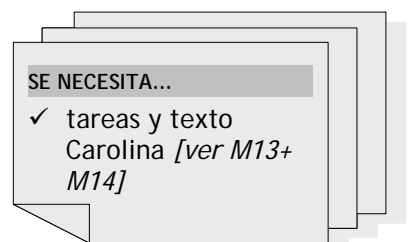
- *¿Cómo viven los dos chicos? ¿Cómo se presenta su ambiente, qué les gusta hacer?*
- *¿Se trata de chicos descuidados o chicos con hogar y formación? ¿Por qué?*
- *¿Qué hacen para ganar dinero? ¿Qué ideas tienen, aparte de su actividad principal?*
- *¿Son “empresarios” exitosos?*
- *¿Cómo son tratados por los demás?*
- *¿Cómo se llevan entre ellos? Son un buen equipo?*
- *Y, como pregunta adicional: ¿Qué aprendemos del sistema de reciclaje en São Paulo (que es muy similar en otras grandes ciudades latinoamericanas)?*

Conclusión

Para resumir los dos materiales y discusiones se pregunta por las diferencias entre los dos casos, destacando que no hay UN niño/adolescente de la calle sino miles, cada uno con su propia realidad, con más y con menos esperanza, con más y con menos razón de contribuir ya desde pequeño al ingreso familiar. En este contexto se podría discutir el término del “trabajo infantil” – y la diferencia entre el trabajo infantil que los alumnos consideran tolerable y trabajo infantil explotador. *¿Qué hacen Bilú y João (según la impresión que tenemos)?*

2.3 PERSPECTIVA - BIOGRAFÍAS [lectura y expresión escrita]

En la perspectiva se les da a los alumnos un tercer ejemplo de una joven maya, que cuenta de su vida en una pequeña ciudad mexicana. Claro que es otra vida, pero una vida con las mismas constantes de cada infancia y adolescencia: el hogar, la familia, la escuela. En base a esto (y teniendo en cuenta los ejemplos anteriores) deben repasar su propia vida diaria en su niñez y juventud.



MÓDULO 2 - ASÍ ES LA VIDA... JOVEN TRABAJADORES Y SOÑADORES

Duración por lo menos 45 minutos
Grupo todo el curso (trabajando individualmente)

Se reparten las instrucciones de trabajo [ver M13] así como el texto [M14] y se explica muy breve la idea de la lectura y expresión escrita. Luego se deja trabajar todos de manera individual, por un lapso de 45 minutos, que se puede extender o terminar (así como hacer por completo) en forma de deberes en casa.



En vez de pasar directamente a la expresión escrita después de la lectura, se puede resumir con todos algunos aspectos claves del texto de manera verbal.

2.4 RESUMEN – LOS DERECHOS DE NIÑO [autoreflexión]

La última hoja de trabajo [ver M15] presenta a los alumnos, de forma resumida, la convención de los derechos del niño que fue aprobada como tratado internacional de derechos humanos el 20 de noviembre de 1989.

Utilizado para el trabajo individual fuera del aula (p.ej. como deberes en casa), concluye el módulo con la reflexión de las necesidades esenciales que tiene cada joven ser humano pero que no todos pueden satisfacer de forma adecuada. Así ayuda a cada alumno a tener presente su "privilegio" de llevar una adolescencia fuera de la calle y de negligencia – algo que desgraciadamente uno no puede aceptar como una obviedad.

SE NECESITA...

✓ hoja de trabajo M15

MÁS RECURSOS ÚTILES MÓDULO 2

otras ideas (metodológicas) relacionadas al contexto del módulo:

- ▶ otros juegos de niños de Sudamérica (Círculo, Familia perfecta, ver anexo)
- ▶ revisar el sitio oficial de la juventud hispanoamérica (<http://www.joveneslac.org/portal/>)
- ▶ mostrar una película o un documental sobre la *Mara Salvatrucha*, p.ej. "Sin nombre", "La Vida Loca - die Todesgang"

puntos de contacto con materiales existentes:

- ▶ "Der Kurzfilm „Quiero ser“ im Spanischunterricht", ver <http://www.lehrer-online.de/quieroser.php>
- ▶ „Vier Lieder, ein Thema: Straßenkinder in Lateinamerika", ver <http://www.lehrer-online.de/canciones.php>
- ▶ "Pon tú las palabras" (actividad basándose en un fragmento de la película "El chico" de Chaplin), ver http://www.todoele.net/actividades/Actividad_maint.asp?ActividadesPage=4&Actividad_id=98



MÓDULO 3 – ¿FORASTEROS? AMIGOS QUE AUN NO CONOCEMOS

Al inicio del viaje...

Conocen el refrán “Hacerse la América”? Los inmigrantes provenientes de Europa luego de las Guerras Civiles y las Guerras Mundiales viajaban a “hacerse la América” en un “Nuevo Mundo” que los deslumbraba por su riqueza y sus posibilidades, que parecían superiores a las de la Europa devastada por la guerra. Así por ejemplo, muchos irlandeses llegaron a Nueva York, muchos italianos desembarcaron en Buenos Aires y muchos alemanes colonizaron el sur de Chile. En la era de las dictaduras latinoamericanas fue al revés: vinieron muchos argentinos y chilenos, entre otros, en busca de asilo político. Y por fin, la economía alemana no se hubiera recuperado tan rápido en los años setenta, sin los miles de trabajadores extranjeros...

En el tercer módulo los alumnos se enfrentan al tema de la migración. ¿Qué saben de la migración en general? ¿Cuál es la relación entre el tema y el aprendizaje del idioma español? ¿Cuáles son nuestros prejuicios y temores al hablar de este tema?



SNAPSHOT

MÓDULO 3

POR QUÉ? (objetivo)
...enfrentar y reflexionar sobre un tema de candente actualidad.

¿PARA QUIÉN? (grupo meta)
...alumnos del nivel intermedio (A2)

¿CUÁNTO TIEMPO? (duración)
...variable, en total entre 2 y 3,5 horas

¿CÓMO? (métodos y materiales)
...ejercicio intercultural, fotos e historias de migrantes, mapa mental, lectura

¿ALGO MÁS? (anotaciones)
...como complemento a este módulo, si los alumnos desean interiorizarse más en el tema se puede ver en conjunto la película “Havanna Blues”

© R.Passen

MÓDULO 3 – ¿FORASTEROS? AMIGOS QUE AUN NO CONOCEMOS

Instrucciones para trabajar bien

3.1 INTRODUCCIÓN – RECIBIMIENTO MULTICULTI⁶ [ejercicio intercultural]

Idea/objetivo

Proponemos dar inicio al módulo con un juego que invita a la reflexión sobre la interculturalidad, es decir los alumnos aprenden diversos ritos de bienvenida y asumen la personalidad de una persona de otro origen. Así reflexionan sobre la vigencia de normas y valores y prestan atención a los límites culturales. Esta identificación facilita la empatía, la sensibilidad y la obtención de nuevos conocimientos.



Si el tiempo lo permite, se puede hacer el juego completo, pero si se requiere se puede acortar según las preferencias de cada docente.

Duración	45 a 90 minutos (mínimo 15 minutos para la preparación, alrededor de 30 minutos para jugar, 15-45 minutos para la evaluación)
Grupo	todo el curso (en conjunto, con 8 a 32 participantes)

Desarrollo de la actividad

Los roles [ver CD M17] se deben preparar según el número de participantes; de tal forma que cada cultura tenga al menos dos representantes – en lo posible, de distintos géneros [o sólo un representante en cursos más pequeños]. Cada participante recibe además una tarjeta personal donde se inscribe el origen y el género (hombre o mujer) - un color por cada nación – así como cinta tesa, o algo similar, para fijar.

En el aula, se introduce muy breve el tema del módulo y pasa directamente al ejercicio. *„La idea de esta actividad es tener la oportunidad de interiorizarse por una vez en costumbres y prácticas culturalmente diferentes, y así poder poner en uso otras formas de comunicación verbal y no verbal, conocer otros valores y hábitos, así como también valorar la vigencia de los propios valores y ganar experiencia de la experiencia de los otros. Debemos enfatizar que la excepción es que los ritos aquí descritos se basan en fuentes auténticas, pero han sido adaptados o sea simplificados y generalizados, pensando en personas de clases sociales medias y de determinadas regiones.“*

SE NECESITA...

- ✓ tarjetas de papel cartón de diferentes colores, cinta tesa
- ✓ roles/reglas de juego [ver CD M17]
- ✓ opcional: información de trasfondo [ver M16]

¿ALGO MÁS?

- ✓ mucho espacio libre

⁶ traducido y adaptado de: *Begrüßung in einer multikulturellen Gesellschaft (nach Inge Markus)*, Globales Lernen – Arbeitsblätter für die entwicklungspolitische Bildungsarbeit, publicado por Deutscher Entwicklungsdienst (DED), Bonn 2006

MÓDULO 3 – ¿FORASTEROS? AMIGOS QUE AUN NO CONOCEMOS

Ahora se reparten los roles o distribuyen según las preferencias expresadas por los alumnos. *„Cada uno de ustedes debe asumir una nueva identidad cultural. Tomen la información de su rol para prepararse. Un warm up con los otros representantes de su cultura [si hay] nos ayudará a ejercitar mejor nuestro nuevo rol. Identifíquense lo más cercanamente posible a las tradiciones descritas y a la filosofía fundamental de cada cultura. Pero por favor ¡NO hablen de sus costumbres con personas extrañas! Permitan que los otros descubran su personalidad gracias a su comportamiento y no por aclaraciones sobre su persona. Por supuesto ustedes pueden decir de dónde vienen.“* Dejen entonces 5 minutos para leer, y unos 5 minutos para las conversaciones internas y ejercicio de cada una de las culturas.

„Señoras y señores, nos encontramos en una sociedad internacional. Hoy tenemos la ocasión de celebrar una fiesta, para así poder conocernos mejor y eventualmente discutir sobre nuevos proyectos. Por eso, ¡sean bienvenidos!“

Los alumnos (participantes) circulan por el cuarto y se saludan según sus tradiciones. Esto puede conllevar a situaciones irritantes. Los participantes pueden hablar sobre cualquier cosa relacionada a su situación o a sus costumbres y se invitan mutuamente a un evento en su región. El facilitador (docente) puede incorporarse al juego y, por ejemplo, invitar con aplausos a una nueva constelación de diálogo, para así permitir que todos los representantes interactúen entre sí.



El facilitador debe procurar, que aun en situaciones graciosas se mantenga el sentido serio de la simulación. De igual manera debe mantener la dinámica del juego siempre bajo control, para evitar que algunos participantes se sientan frustrados. Es muy importante para el desarrollo del juego que los personajes dinámicos y lo más tímidos sean repartidos de manera óptima. En caso necesario se puede complementar la información con experiencias personales o con la „creación“ de otra nación.

Conclusión

La evaluación es una parte muy importante de esta actividad, pues cada participante puede experimentar situaciones irritantes, como p.ej. transgresión de normas o límites vergonzosos, o rechazo por diferentes significados de palabras o comportamientos. Tras esto, se da pie al intercambio de opiniones sobre las experiencias y las percepciones personales.

MÓDULO 3 – ¿FORASTEROS? AMIGOS QUE AUN NO CONOCEMOS

Preguntas podían ser:

- *¿Cómo fue la percepción de cada representante? ¿Cómo se sintió cada uno en su rol?*
- *¿Qué les pareció confiable o desconocido, incluso dentro de su propia reacción?*
- *¿Qué expresan estas reglas (ahora explícitas y públicas) sobre la imagen de los otros, la religiosidad, la cortesía, las redes sociales, etc.?*
- *¿Pueden encontrar ejemplos de esto en su propia vida?*
- *¿Cómo las evalúan ahora con esta nueva altura de miras?*
- *¿Qué se espera de los „extraños“ en Alemania?*

Mediante citas y ejemplos [ver M16] se puede dirigir y enriquecer la discusión. Lo importante es recalcar que no existe lo „correcto“ o lo „falso“, sino más bien competencias personales más o menos destacables (autenticidad, humanidad, sensibilidad para la situación que se vive, flexibilidad o, mejor dicho, hábitos en la forma de pensar, de sentir o de negociar) que se llevan a la práctica en la situación presente.



Mediante este juego se puede mejorar la sensibilidad de los alumnos respecto a las percepciones culturales, de tal forma que sus informes sobre el aprendizaje intercultural sean tomadas abiertamente en serio.

3.2 ACTIVIDAD PRINCIPAL

A) ¿POR QUÉ EMIGRAMOS? PREGUNTAMOS A LOS EXPERTOS [biografías e historias]

Idea/objetivo

Hablando del tema “migración” ¿quién más puede contar la historia mejor que los mismos migrantes? Así los alumnos conocen, a través de casos reales, los diferentes trasfondos y motivaciones de migrantes latinos y europeos.

Duración	45 minutos
Grupo	todo el curso (en pareja)

Desarrollo de la actividad

Con anticipación se imprime y corta la selección de historias en tamaño original del archivo digital correspondiente [ver CD M19], que en el aula, se

SE NECESITA...

- ✓ instrucciones de trabajo [ver M18]
- ✓ selección de historias [ver CD M19]
- ✓ hoja de trabajo “maleta de migrante” [ver M20]

MÓDULO 3 – ¿FORASTEROS? AMIGOS QUE AUN NO CONOCEMOS

distribuye en una mesa. Ahí se pide a todos unirse en parejas y de elegir una biografía.

Como primer paso se les da la posibilidad de discutir e interiorizarse primero con la foto y después con la biografía de la persona que han escogido. Según el tamaño del grupo y la posibilidad de usar tarjetas con fotos, los alumnos tienen una cercanía real a la historia y a la persona, que permitirá encaminar el trabajo posterior.

Luego, invitan a los alumnos a imaginarse más sobre esta persona y formular una entrevista imaginaria con preguntas de su propia invención. Es decir, las parejas hacen un pequeño juego de rol: uno de ellos es el migrante de la historia, el otro es un periodista que lo entrevista.

Al fin, cada uno se imagina emigrar a otro país, con una maleta de nada más de 20 kilos [ver M20]. *¿Qué llevará?*

Cuando todos estén listos el grupo pone en pleno algunas entrevistas. Una pareja actúa, los demás escuchan. Al final de la ronda, se comparan los resultados.

B) MI PROFESOR Y LA MIGRACIÓN [diálogo entre alumnos y docente]

Idea/objetivo

De seguro ustedes, los docentes, tienen su propio trasfondo migratorio. Por alguna razón u otra han dejado su país de origen o su ciudad natal y hoy se encuentran en otro lugar. Sea como sea, acá son ustedes los que animan a sus alumnos a investigar sobre la relación que tenemos con el tema.

SE NECESITA...

- ✓ hoja de trabajo M21 [y opcional propias fotos etc.]

Duración 30 a 45 minutos (dependiendo del tamaño del grupo y las ganas de todos (ustedes también) de discutir)

Grupo todo el curso (en conjunto)

Desarrollo de la actividad

Cuentenles a sus alumnos acerca de su experiencia migratoria. Si viven y trabajan en su país de origen, de seguro conocen a algún migrante (un amigo, un conocido) del cuál puedan contar su historia. Y ofrezcan a los alumnos la posibilidad de hacer preguntas al respecto [utilizando la hoja M21]. Pueden acompañar este módulo con fotos y anécdotas de la experiencia.

MÓDULO 3 – ¿FORASTEROS? AMIGOS QUE AUN NO CONOCEMOS

3.3 PERSPECTIVA - ¿ACASO NO SOMOS TODOS MIGRANTES? [mapa mental]

De hecho, es una pregunta muy interesante. Si uno hace pesquisas acerca de su procedencia o la de sus padres o abuelas, muchas veces descubre que el origen de su familia se encuentra prácticamente en su totalidad en otra región, muchas veces incluso fuera (de las fronteras actuales) de su país. Siempre hubo mucha migración interna y externa – al nivel de Alemania p.ej. la migración de Prusia Oriental y Silesia hacia la nueva República Federal después de la Segunda Guerra Mundial o la más reciente entre el este y oeste del país... Esto, sin olvidar mencionar el fenómeno relativamente moderno de vivir y trabajar una temporada en el extranjero, aprovechando el Espacio Económico Europeo.

SE NECESITA...

✓ hoja de trabajo M22

Duración	15 a 30 minutos
Grupo	todo el curso (trabajando individualmente)

La respectiva hoja de trabajo [M22] se dirige, como un mapa mental (*mindmap*), a cada uno de los alumnos para la reflexión individual. Aquí les preguntamos dónde posiblemente encuentran migrantes en la historia y el presente de SU familia así como qué asocian al concepto MIGRACIÓN.

3.4 RESUMEN – ¡INVOMUCRÉMONOS POR FAVOR! [lectura]

Mostrar interés por las biografías y situaciones de migrantes es una cosa, pero vivir como ciudadano tolerante y atento frente a conciudadanos de otras partes del mundo es otra. AQUÍ empieza la convivencia en una verdadera sociedad multiculti...

Utilizado para el trabajo individual fuera del aula (p.ej. como deberes en casa), esta lectura [M23] concluye el módulo con la reflexión del denominado "valor cívico".

SE NECESITA...

✓ hoja de trabajo M23

MÁS RECURSOS ÚTILES MÓDULO 3

puntos de contacto con materiales existentes:

- ▶ "Habana Blues", ver <http://www.lehrer-online.de/habana-blues.php>
- ▶ "Inmigración a España", ver <http://www.lehrer-online.de/inmigracion.php?sid=92821689621155868827981548154810>
- ▶ "La inmigración en España", ver http://www.todoele.net/actividades/Actividad_maint.asp?s_keyword=&s_gramatica=&s_funciones=&s_cultura=Inmigraci%F3n&Actividad_id=185
- ▶ "Queríamos trabajadores y vinieron personas - Actividades para practicar la interculturalidad en el aula", Carabela 54, ver <http://www.aulainterultural.org/IMG/pdf/CARABELA.pdf>
- ▶ "Entre dos mundos: Emigrantes", ver http://www.todoele.net/actividades/Actividad_maint.asp?s_keyword=emigrantes&s_gramatica=&s_funciones=&s_cultura=&Actividad_id=99



MÓDULO 4 – LAS BELLAS ARTES

Al inicio del viaje...

El término de las bellas artes normalmente se refiere a una selección de obras de arte. Sin embargo, acá lo entendemos de forma más general y descubrimos en una vuelta por un museo virtual las diferentes variantes de las bellas artes latinoamericanas, empezando con el humor latino y siguiendo, sentados en el “café de bellas artes”, con más impresiones de obras de canto, baile, literatura, fiesta y cocina.

Claro que en este módulo no se puede tratar el mundo total de las artes latinoamericanas por completo. Pero sí se puede crear interés, especialmente por tesoros escondidos como cuentos antiguos, mitos indígenas o el verdadero arte de preparar algo tan cotidiano como la tortilla mexicana. En general, se puede animar a los alumnos a seguir con la búsqueda de tesoros en su tiempo libre. Además, las obras latinoamericanas les invitan a pensar sobre propias costumbres, valores y conocimientos culturales y les ayudan a entender que cada cultura tiene su trasfondo cultural singular, pero que ésta parte de un origen común que nos define como UNA comunidad global.

El módulo se puede adaptar según interés, especialmente la duración de la actividad principal. Lo mejor sería tematizar todos los contextos de las bellas artes mencionados, pero también se puede enfocar a sólo algunos, y así hacer el módulo más compacto. Además y desde el punto de vista del nivel, se trata de un módulo de transición. Combina materiales A2 así como otros de B1. Acá es el docente quien modifica el módulo según necesidad y nivel del grupo.

SNAPSHOT

MÓDULO 4

¿POR QUÉ? (objetivo)

...descubrir el mundo diverso de las bellas artes latinoamericanas en y fuera del aula, reflexionar sobre propias ideas, valores y costumbres culturales

¿PARA QUIÉN? (grupo meta)

...alumnos del nivel intermedio-avanzado (A2-B1)

¿CUÁNTO TIEMPO? (duración)

...variable, en total entre 2,5 y 3,5 horas

¿CÓMO? (métodos y materiales)

...videos, café de información con textos etc., excursiones y experimentos individuales, lectura y internet



El arte de festejar – Fiesta Patronal Sapecho, Bolivien © K.Busch

Instrucciones para trabajar bien

4.1 INTRODUCCIÓN – EL ARTE DE HACERNOS REÍR: EL HUMOR LATINOAMERICANO [video]

Idea/objetivo

"Frente al anglosajón, que da más protagonismo a los objetos, el humor latinoamericano se caracteriza por la verbalidad, como no podía ser de otra manera en Latinoamérica, esa ficción creada por un idioma", dice el escritor venezolano Luis Britto⁷. Sin duda que el humor es un arte y también un tema intercultural. Lo que a un alemán le provoca risa, puede que a un peruano no y viceversa.

¿Por qué no mostrar a los alumnos unos videos cortos y preguntarles por su opinión, por las diferencias que vean, en comparación con lo que conocen y aman de la televisión alemana de hoy en día o de las décadas anteriores?

Duración	unos 30 minutos (dependiendo de la cantidad de videos y la discusión)
Grupo	todo el curso (en conjunto)

Desarrollo de la actividad

Con anticipación se busca los materiales y organiza el equipo. En el aula, después de introducir brevemente el tema, se muestra a todo el curso las primeras impresiones de las bellas artes latinoamericanas, es decir por lo menos dos videos - uno de Les Luthiers (que es un poco más difícil de entender porque tiene mucho texto) y otro más fácil de Cantinflas (donde es más importante la actuación). Los ejemplos son solo propuestas, si el profesor quisiera ocupar otros ejemplos de humor, es posible. En este contexto se podría mostrar además el video de Lorient, que es similar a lo de Cantinflas con la orquesta.

Después se plantea una breve discusión, con preguntas como: "Les parece graciosa, esta forma de hacer humor? ¿Qué diferencias notan entre el humor de su país y el humor latinoamericano?" Y, si se piensa en p. ej. Lorient [y haya mostrado el video]: "Notan alguna diferencia?"

Para explicar un poco más el trasfondo del humor latino, se puede repartir la información correspondiente de trasfondo [ver M24] o presentarla de forma verbal.

SE NECESITA...

- ✓ internet, o sea un video bajado de Les Luthiers p.ej. "Educación Sexual Moderna" <http://www.youtube.com/watch?v=tZ1zdpGXC8Y0> "Amor a primera vista" <http://www.youtube.com/watch?v=Px5keS2XVbg&p=AD626E53CC36861&playnext=1&index=1> y uno de Cantinflas, p. ej. "porque Cantinflas es Cantinflas" http://www.youtube.com/watch?v=bPMpB3v_7Z4&feature=player_embedded o "Cantinflas dirige una orquesta" http://www.youtube.com/watch?v=yzHKRSm1YcY&feature=player_embedded [algo similar de Lorient se encuentra en <http://www.youtube.com/watch?v=1C8b3paSp3Y&p=3FDA5C002FECE074&playnext=1&index=1>]
- ✓ computadora+datashow
- ✓ opcional: información de trasfondo [ver M24]

⁷ fuente: http://www.latinoamericaexterior.com/seccion/CATALUNYA/noticia/2076-Luis_Britto_La_verbalidad_es_lo_que_caracteriza_al_humor_latinoamericano_frente_al_anglosajon

4.2 ACTIVIDAD PRINCIPAL- HOY LES SERVIMOS LAS BELLAS ARTES LATINOAMERICANAS - OBRAS DE CANTO, BAILE , FIESTA, COCINA Y LITERATURA [“café de información” con textos y otros materiales]

En la parte principal los alumnos pueden disfrutar más bellas artes, es decir se les ofrece, de tres hasta seis mesas, unas impresiones o informaciones de canto, baile, fiesta, cocina y literatura latinoamericana, que descubren por un recorrido de diferentes estaciones y que comparan con sus propias ideas y costumbres.

Duración	variable, entre 75 a 140 minutos (unos 20 minutos para cada estación, más 10-20 para el resumen)
Grupo	todo el curso (dividido en grupos que circulan por las tres a seis mesas)

Desarrollo de la actividad

En casa, se imprimen o copian las diferentes hojas de información y tareas [CD M25] y se organiza la canción, equipo (y unas galletas, internet) así como papel póster grande según número de mesas (que será el “mantel”). Opcionalmente, se pueden escribir las tareas otra vez en la mitad del mantel. En el aula, se reúne todo el grupo, presentando la idea de la actividad: *“Después del humor latino, seguimos animados con una gira por unas demás bellas artes latinoamericanas. Entonces, repártanse en estas mesas del ‘Café de Bellas Artes’ y dedíquense a la información y las preguntas relacionadas en la primera mesa. Las respuestas se pueden discutir y escribir directamente en el mantel. Después de unos 20 minutos, vayan a la próxima mesa y repitan todo, revisando y completando los apuntes de sus compañeros. Así continúan hasta que hayan visitado y charlado en todas las mesas.”*

Se deja trabajar el grupo en las diferentes mesas, facilitando, según necesidad, más informaciones o ayudando con el vocabulario.



La cantidad de mesas depende del tiempo disponible – se puede hacer el recorrido con todas las seis estaciones, pero también con menos (con un mínimo de tres). Además, para crear un ambiente más agradable, se pueden poner algunas galletas en cada mesa.

Conclusión

Después de haber terminado con la última mesa, se reúne todo el grupo y hace una segunda vuelta con todos, revisando el conjunto de los resultados en los manteles. En vez de profundizar ciertos aspectos, se pasa directamente a la perspectiva [ver abajo].

SE NECESITA...

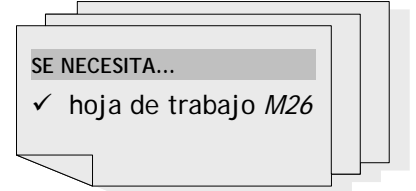
- ✓ equipo CD/MP3 con auriculares
- ✓ grabación de Angelita Huenumán [sirve también una versión de p.ej. Mercedes Sosa]
- ✓ papeles póster según mesas, varios marcadores
- ✓ hojas de información y tareas para las mesas [ver CD M25]
- ✓ opcional: computadora + internet, para la galería de fotos del ballet cubano en <http://www.balletcuba.cult.cu/>
- ✓ opcional: galletas etc. para las mesas

¿ALGO MÁS?

- ✓ un ambiente grande con hasta seis mesas, que permita además el movimiento libre

4.3 PERSPECTIVA - LAS BELLAS ARTES
LATINOAMERICANAS EN NUESTRO ENTORNO
[concurso/excursión, presentación]

Basada en la actividad anterior, ésta perspectiva va más allá del aula, animando a los alumnos a profundizar su contacto con las bellas artes latinoamericanas en su tiempo libre. Así funciona bien como deberes alternativos semanales, que terminan con una presentación en la semana siguiente.

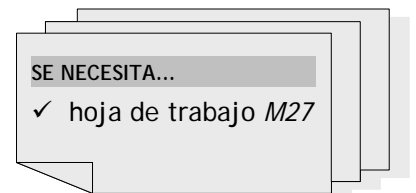


Duración	variable para la actividad en si, para la presentación unos 20 a 45 minutos
Grupo	todo el gupo ("trabajando" individualmente en su tiempo libre)

Se reparte la respectiva hoja de trabajo [M26] y explica muy breve la idea – esta vez el tema de la actividad principal no termina en el aula, sino que sigue en el tiempo libre, en forma de concurso, realizado por excursiones y experimentos individuales. Es decir dentro de una semana, todos deben buscar posibles bellas artes latinoamericanas en su entorno directo, p.ej. en museos o el cine, en la biblioteca o una escuela de baile [ver M26]. Además se les invita a experimentar en casa – con recetas o pizzas de música. Después de esta semana se concluye la actividad con una presentación, dando a todos que quieran la posibilidad de hacer una breve presentación etc.. Además, la persona que reúna la mayor cantidad de datos o contactos, será nombrada "reina o rey de las bellas artes latinoamericanas".

4.4 RESUMEN – LA VIDA ES UN CARNAVAL
[lectura+internet]

La última hoja de trabajo [ver M27] resume el módulo con un poco de información sobre una fiesta que se conoce, ama u odia acá como en otros lados del mundo: el carnaval.



Utilizado para el trabajo individual fuera de aula (p.ej. como deberes en casa, junto o después del concurso anterior) debe mostrar a los alumnos de forma muy clara, que aparte de costumbres exóticas, es decir únicas para uno hasta pocos países o culturas, hay tradiciones omnipresentes con cierto sentido unido. Así el ejemplo del carnaval ayuda a entender y aceptar que partimos todos de un mismo origen.

MÁS RECURSOS ÚTILES MÓDULO 4



otras ideas (metodológicas) relacionadas al contexto del módulo:

- ▶ trabajar con extractos del libro " *Lieder und Mythen in der Volkskultur Lateinamerikas - Materialien für Spanischkurse*/Canciones y mitos en la cultura popular de América Latina - Materiales para cursos de español", publicado por Deutscher Volkshochschulverband e.V., Bonn 1987
- ▶ trabajar con otros mitos, p.ej. "Frutos del campo" (ver anexo) o "El vuelo del ave mítica" (ver http://www.mincetur.gob.pe/turismo/Producto_turistico/Fit/fit/El_vuelo_ave_mitica.pdf)
- ▶ trabajar con sitios web, como Historias de debajo de la luna (<http://cvc.cervantes.es/aula/luna/>), Códices de América Central (<http://www.angelfire.com/jazz/bernalldiaz/codices.htm>), FEDEPMA - Artesanía textil (bajo "áreas" en <http://fedepmasolola.org.gt/>)
- ▶ más recetas, de México a Patagonia: <http://comidasdelatinoamerica.blogspot.com/>
- ▶ más literatura: <http://www.bibliotecasvirtuales.com/biblioteca/LiteraturaLatinoamericana/index.asp>
- ▶ más baile y música: <http://laventana.casa.cult.cu/modules.php?name=News&file=article&sid=1697>
- ▶ más cine: <http://www.cinelatinoamericano.org>

puntos de contacto con materiales existentes:

- ▶ "Cantar por una "Paz sin fronteras" en Latinoamérica", ver http://www.todoele.net/actividades/Actividad_maint.asp?s_keyword=paz+sin+fronteras&s_gramatica=&s_funciones=&s_cultura=&Actividad_id=232
- ▶ "Música afrocubana", ver http://www.todoele.net/actividades/Actividad_maint.asp?s_keyword=m%FAsica+afro&s_gramatica=&s_funciones=&s_cultura=&Actividad_id=205
- ▶ "Gabriel García Márquez", ver <http://www.hueber.de/sixcms/media.php/36/Sp24-marquez.pdf>
- ▶ "Mario Vargas Llosa, Premio Noble de Literatura de 2010", ver <http://www.hueber.de/sixcms/media.php/36/Sp14-VargasLlosa1.pdf>
- ▶ "Costumbres navideñas en 18 países latinoamericanos", ver <http://www.hueber.de/sixcms/media.php/36/Sp21-nav-costumbres.pdf>

MÓDULO 5 – EL MUNDO Y EL CONSUMO

Al inicio del viaje...

En el tercer módulo los alumnos se enfrentan a la cara más evidente de la globalización – el mercado internacional, cuya estructura dinámica intensifica las relaciones económicas entre los países y por tanto el consumo individual sin límites. Pero no trata a todos sus actores de manera igual - genera ganadores y perdedores, causa inmensa riqueza y tremenda pobreza.

Trabajamos principalmente con juegos, acompañamos las actividades con fotos, imágenes, un video e información de trasfondo, para así animar a los alumnos a descubrir datos objetivos y productos diarios desde un nuevo punto de vista – lo individual. De esta forma las diversas discusiones sobre las formas de COMO alcanzar la justicia en el mundo globalizado parten del propio estilo de vida. Presten atención a que la actividad principal consiste de tres partes – vale la pena hacer todas, pues se complementan muy bien. Sin embargo, en caso de escasez de tiempo, es posible entenderlas como opciones de las cuales elijan sólo una o dos.

Aunque algunas actividades usan un vocabulario bastante avanzado o se basan en información más compleja, su caracter participativo facilitará un trabajo exitoso con el grupo meta, alumnos del nivel avanzado B1. Si surgen problemas con el entendimiento de ciertas partes, ustedes como docentes sabrán como prepararlo de forma más entendible.

SNAPSHOT		
MÓDULO 5		
¿POR QUÉ? (objetivo)		
...descubrir el mercado internacional desde el punto de vista del consumidor, reconocer el reto del <i>fairplay</i> en las relaciones económicas, reflexionar sobre productos diarios y el propio estilo de vida		
¿PARA QUIÉN? (grupo meta)		
...alumnos del nivel avanzado (B1)		
¿CUÁNTO TIEMPO? (duración)		
...variable, en total entre 1,5 y 4 horas		
¿CÓMO? (métodos y materiales)		
...dinámica, juegos, quiz de textos y imágenes, lluvia de ideas, video, fotos, discusiones, trabajo individual/ en pareja/en grupo, lectura		



Plato de los dioses y producto del mercado internacional: *Theobroma cacao* © K.Busch

Instrucciones para trabajar bien

5.1 INTRODUCCIÓN – JUGAMOS AL MUNDO⁸ [una dinámica experimentando datos globales]

Idea/objetivo

¿Qué saben los alumnos de la distribución de la población, los ingresos y los emisiones de Co₂ (el consumo energético) a nivel global? Anímenlos a acercarse con sus propias opiniones y de forma tangible y emocional a las respectivas estadísticas, visualizando el reparto desequilibrado de los bienes en nuestra tierra.

Duración 20 a 40 minutos (según discusión final)

Grupo todo el curso (en conjunto)

Desarrollo de la actividad

Con anticipación se preparan los letreros (los nombres de continentes, escritos en una hoja de papel duro) y se consiguen los demás materiales. En el aula se presenta muy breve el tema y pasa directamente a la actividad. *"Hoy jugamos al mundo, que se reparte en estos 5 continentes [letreros con los nombres de los continentes se encuentran repartidos por la sala]. Ustedes representan a la población mundial. Distribúyanse en los continentes según la idea que ustedes tengan respecto a cuántos habitantes tiene cada uno."* Tras esta distribución espontánea, el facilitador da los datos reales de repartición [ver tabla de datos M28] y corrige los grupos. Por regla general, en África siempre hay muchos participantes. Si quiere plantee la discusión por qué se estima que África está sobrepoblada, si tiene la misma densidad de población que Europa y la Federación Rusa, pero una superficie tres veces mayor [ver tabla de datos].

"Ahora tomen de mis manos la cantidad de monedas y distribúyanlas por continente según la idea que ustedes tengan sobre los ingresos mundiales." Se vuelve a corregir según la información anexa. Se invita a los participantes a mostrar su "riqueza".

"Ahora les ofrecemos globos que representan las emisiones de dióxido de carbono mundial. Distribúyanlos según continente". Tras las correcciones correspondientes, deberán ser inflados, lo que representa bastante trabajo para los países industrializados. Es posible para los países „ricos“ transar apoyo con personas de otros continentes.

SE NECESITA...

- ✓ letreros con los continentes América del Norte, América del Sur, Europa y Federación Rusa, África, Asia
- ✓ la misma cantidad de monedas (o trozos de chocolate, tarta o manzana, o para disfrutar sus privilegios de otra manera: sillas) por cantidad de participantes
- ✓ la misma cantidad de globos por cantidad de participantes
- ✓ tabla de datos [ver M28]

¿ALGO MÁS?

- ✓ un ambiente grande que permita el movimiento libre

⁸ traducido y adaptado de: *Wir spielen Welt*, Globales Lernen – Arbeitsblätter für die entwicklungspolitische Bildungsarbeit, publicado por DED, Bonn 2006

Conclusión

Si se quiere continuar directamente con la primera actividad principal (el juego de las perlas), el resumen de esta dinámica puede ser breve (10 minutos), pero debería dar lugar a opiniones espontáneas o experiencias propias vividas en relación a la distribución de los ingresos y el consumo energético mundial, así como a expresar las alternativas que se sugieren. Sólo entonces se puede preguntar sobre las razones y las consecuencias que esto tiene.

Si se quiere continuar con la segunda o tercera actividad principal (viaje del jeans y mundo del cacao) la discusión final debería tomar un poco más de tiempo (algunos 15 minutos), como debería incluir además las estructuras del comercio internacional o la injusta utilización de los recursos.

5.2 ACTIVIDAD PRINCIPAL

A) EL JUEGO DE LA PERLAS⁹ [juego, discusión]

Idea/objetivo

Este juego permite reflejar el poder y desvalidez al nivel mundial, por un lado las fortalezas económicas y por otro las pocas alternativas del libre intercambio mercantil. La experiencia deja palpar cómo los ricos se hacen más ricos y los pobres se quedan en su estado de pobreza, lo que más tarde permite abrir la discusión en las áreas políticas (por ejemplo la situación de comercio internacional de algunos países).

¿Cómo funciona esto? Los jugadores intercambian perlas de madera de diferentes colores según determinadas reglas, que luego irán variando. Cada color tiene una puntuación diferente. Se trata de conseguir perlas de mayor valor o del mismo color mediante un trueque conveniente, que permita mejorar el puntaje. Los jugadores con más altas puntuaciones pueden determinar las nuevas reglas del intercambio según su propio beneficio.

El juego de las perlas implica en el comienzo una participación individual fuerte, directa e intuitiva del jugador, y luego una dinámica grupal intensiva. Aquí radica el principal estímulo del juego, pues desde el comienzo o mediante un análisis conciente del factor

SE NECESITA...

- ✓ 5x50 pequeñas perlas de madera (como las que se utilizan para hacer collares) en rojo, naranja, amarillo, verde, azul, como "mercancías" para el comercio (además se pueden usar otros colores, los cuales también requerirán una dotación de puntos)
- ✓ 20 bolas de madera un poco más grandes („chips“, botones, monedas, etc.)
- ✓ cinta Tesa, marcadores, una bolsa para las bolas
- ✓ varios papel póster (o una pizarra) para anotar las puntuaciones
- ✓ un reloj de cocina
- ✓ reglas, puntuación y preguntas [ver M29]

¿ALGO MÁS?

- ✓ un ambiente grande que permita el movimiento libre, así como sillas para todos

⁹ traducido y adaptado de: *Perlenspiel*, Welthaus Bielefeld e.V. (según una idea del Schweizer Hilfswerkes „Brot für alle“), http://www.welthaus.de/fileadmin/user_upload/Bildung/pdf_fuer_Downloads/Perlenspiel-I-Spielregeln/Perlenspiel-Spielregeln.pdf

MÓDULO 5 – EL MUNDO Y EL CONSUMO

lúdico, pone en tapete las preguntas del comercio mundial.



La gran ventaja del juego es que más que la discusión verbal tiene importancia la comunicación no-verbal, especialmente al inicio. Y si tiene la impresión que todo el juego con sus varios años de comercio es demasiado complejo, bueno, ¡adáptelo según necesidad! Lo mismo vale para la intensidad de la discusión al final.

Duración	entre 60-70 minutos, más unas 20 minutos para la evaluación
Grupo	todo el curso (en conjunto, con un mínimo de 12 personas)
Edad mínima	a contar de los 15 años

Desarrollo de la actividad

Al inicio el facilitador explica las reglas [*que se ha escrito en un póster grande, ver M29 "Reglas del juego"*]: "*En el siguiente juego ustedes representan a diferentes países. Su tarea es, mediante el intercambio de perlas, aumentar su ingreso y, por ende, mejorar su calidad de vida. Cada uno recibe 5 perlas de esta bolsa, las cuales serán tomadas sin mirar. ¡Todos los jugadores tienen las mismas posibilidades! Se deben esconder las perlas en una mano. Cada perla da una puntuación [que se ha escrito en un póster grande, ver M29 "Puntuación"] según su color, y luego, si el jugador tiene 3, 4 o 5 perlas del mismo color. El comercio en sí funciona dentro de años de comercio, que yo como el facilitador daré a conocer. Existen además para el intercambio/comercio, reglas específicas, que estarán escritas también en el póster."*

Luego, el facilitador da tiempo para responder preguntas. Después rige para él la ley del silencio. Cada jugador toma de la bolsa 5 perlas al azar. En un poster se escriben los nombres. Deben considerarse al menos 6 columnas para escribir los puntajes. Al comenzar el juego se escribe el nombre del jugador y el puntaje inicial.

1 Año de Comercio: Los jugadores tienen cerca de 6 minutos para intercambiar las perlas según las reglas. El facilitador debe respetar sobre todo la ley de silencio, pero al mismo tiempo animar a los jugadores a intercambiar e interactuar entre todos los participantes. El facilitador anuncia el final del tiempo del primer año de comercio y se anotan los puntajes obtenidos.

2 Año de Comercio: Se mantienen las mismas reglas que para el primer año de comercio. En 5 minutos los jugadores deben informar sus nuevos puntajes. Entonces se divide el grupo en tres: el grupo A, es el grupo de los países ricos y se

MÓDULO 5 – EL MUNDO Y EL CONSUMO

simboliza con un rectángulo. Grupo B, es el grupo de los países emergentes y se simboliza con un triángulo, y el grupo C es el grupo de los países pobres que se simboliza con un círculo. Cada jugador recibe, según su puntaje, un pedazo de cinta tesa donde se ha dibujado el símbolo correspondiente. Este debe ser visible para todos (pegado al jerséy, por ejemplo).

Clasificación de los grupos: Lo más fácil es tomar a un tercio de los puntajes máximos y darles el rectángulo, y al tercio de los puntajes mínimos darles el círculo. El resto de los jugadores recibe el triángulo. Lo mejor en todo caso es dividir la pertenencia según el puntaje. Así será el grupo de los puntajes máximos mucho menor a un tercio, en caso de dudas los grupos A y B deben ser pequeños y en casos de puntuaciones con diferencias extremas, efectuar cesuras. Según esta marcación, se reúnen los diferentes grupos y discuten sobre sus experiencias (posibilidades de incrementar su bienestar mediante el comercio, actuar estratégico como grupo, etc). *La regla 3 (ley de silencio) no rige dentro del grupo.* El grupo reflexiona sobre las mejores estrategias de intercambio. De todas formas, cada jugador juega de forma individual y el intercambio fuera del año de comercio (por ejemplo, dentro del grupo) no está permitido.

3 Año de Comercio: Aquí se mantienen las mismas reglas para el intercambio durante 5 minutos. Luego se anotan las puntuaciones individuales. A estas alturas habrá participantes que habrán mejorado y otros que habrán empeorado. Nuevamente se dividen los grupos en A, B y C y se identifican con la cinta tesa. Luego se sientan juntos los grupos de países. El grupo A debe reflexionar sobre cómo mejorar las condiciones del juego en su beneficio y puede cambiar las reglas (en dos frases o en dos tipos de puntuación). El grupo discute de manera interna y luego informa a los demás participantes de los cambios. Está permitido introducir una o dos nuevas reglas de juego. Para los grupos B y C también hay cambios. Los integrantes del grupo B pueden intercambiar entre ellos y tratar de mejorar su situación mediante „comercio regional con los pares“. Al final cada jugador debe tener como siempre 5 perlas. El grupo C de los países pobres también puede intercambiar abiertamente entre sí. Además, este grupo recibe un „chip“ extra, por 200 puntos. Este simboliza la ayuda para el desarrollo prevista para países pobres. Este chip debe ser quedarse dentro del grupo.

4 Año de Comercio: Antes de que comience el año de comercio se informa que todos los grupos que han alcanzado un determinado puntaje, obtendrán un chip de recompensa equivalente a 200 puntos al finalizar este año de comercio. El límite de puntuación para este reconocimiento que se aplicará en innovación tecnológica, debe orientarse según el puntaje obtenido por el grupo A. Luego de esto, se da comienzo al año de comercio según las reglas ya conocidas. Una vez terminado el tiempo, se anota la nueva puntuación y se entrega el chip a los más aplicados. Una vez que se

MÓDULO 5 – EL MUNDO Y EL CONSUMO

reordenan los grupos otra vez según la nueva puntuación, los jugadores discuten sobre estrategias comunes para el éxito. Al final el grupo A informa de las dos nuevas reglas o tipos de puntuación.

5 Año de Comercio: Se inicia el intercambio según las reglas establecidas. Seguramente quedará claro que tan sólo el grupo A tiene interés en seguir negociando, mientras que los dos otros grupos ven pocas posibilidades de mejorar sus condiciones económicas. Tras 5 minutos, este año de comercio se da por finalizado. Se da a conocer el nuevo estado de puntaje y no se puede olvidar el chip de recompensa para los más aplicados. Los grupos discuten por separado los siguientes procedimientos. Nuevamente el grupo A puede cambiar dos reglas o dos tipos de puntaje. Sin embargo, antes de esto los grupos B y C pueden plantear las ideas que tengan para nuevas regulaciones del comercio. Cada uno de estos dos grupos tiene 10 minutos para discutir cómo debería enfocarse el intercambio comercial en el futuro. Representantes de cada uno de los grupos B y C formulan demandas/peticiones al grupo A. Los representantes vuelven a sus grupos y el grupo A reflexiona sobre esto, tras 5 minutos informa las nuevas reglas. Sólo deben permitirse negociaciones más extensas si todos los jugadores pueden estar involucrados.

6 Año de Comercio: El intercambio se rige por las reglas vigentes. Probablemente los jugadores de los grupos B y C ya no podrán participar activamente del comercio. Tras 5 minutos se da por terminado este año de comercio, el facilitador invita a los participantes a tomar asiento e informa de los nuevos puntajes. En este instante se recomienda cerrar el juego.

Fin de juego (evaluación)

Se invita a conversar entre todos los participantes. Tras la finalización del juego y el intercambio de opiniones, se debe invitar a una discusión (extensa) entre todos los miembros del grupo [ver M29 "Preguntas para la evaluación"].

B) EL VIAJE DE JEANS¹⁰ [juego]

Idea/objetivo

Similar a la dinámica inicial, la idea de este juego es "vitalizar" datos y hechos, esta vez relacionadas con la vida de un producto común - un jeans. Así es posible confrontar a los participantes con sus propias

¹⁰ traducido y adaptado de una hoja metodológica de Ulrike Müller (fuentes originales: D. Karpinski & P. Mönning, *Baumwolle-eine Aktivmappe*. Verlag an der Ruhr, Mülheim 2001; *Marken, Mode und Moneten – die lange Reise einer Jeans*, publicado por Ökoprojekt MobilSpiel e.V., www.praxis-umweltbildung.de/dwnl/kleidung/info-jeans.pdf, www.globalisierung-online.de/CD_Demo/modul_jeans/index.php)

MÓDULO 5 – EL MUNDO Y EL CONSUMO

valoraciones sobre el consumo, y estimularlos emocionalmente a actuar como clientes sensibilizados.



El método de juego con mucha actuación y un pequeño viaje de fantasía al final es muy apto para el nivel de los alumnos y retoma un tema clásico de los libros de trabajo - la ropa. Además, introduce un nuevo vocabulario. Si los terminos mencionados en las diferentes etapas y el viaje de fantasía son demasiado difíciles o técnicos, el docente puede simplificarlos.

Duración	20 a 40 minutos
Grupo	todo el curso (en conjunto, con un mínimo de 11 personas)
Edad mínima	a contar de los 10 años

Desarrollo de la actividad

Con anticipación se imprimen las etapas de jeans [ver CD M30] en papel duro y se consiguen los demás materiales. En el aula, se reúne todo el grupo en un círculo y presenta la idea de la actividad: *"El jeans es un verdadero trotamundos. Hasta que lo encuentre en las tiendas alemanas, normalmente ha viajado mucho. Porque el algodón, la "materia prima", solo crece en países con un clima favorable (mayormente ubicados en el Sur). El tratamiento posterior se realiza en países donde los costos de producción son los más bajos. De allá llegan a los países ricos del Norte. Entonces – ¡viajamos junto a un jeans! Para seguir sus estaciones de viaje, partiremos por Kazajstán..."*

El primer participante recibe la primera tarjeta, se ubica más o menos en el mapa virtual en el piso sobre el país que corresponda [un mapamundi de papel (como referencia en la pared) será de utilidad], pega la tarjeta con algo de cinta adhesiva en su pecho o rodilla (otro participante puede ayudar a pegarla) y se mantiene en su lugar sosteniendo firme la cuerda, la que recibe luego el segundo participante con la segunda tarjeta y repite el mismo procedimiento. Se continúa hasta completar las 11 estaciones [ver lista abajo]. Los demás observan o ayudan con las tarjetas y la cuerda.

Kazajstán: Aquí crece el algodón en grandes plantaciones. Se cultiva y se cosecha a mano o con maquinaria, para ser enviado a Turquía...

Turquía: Aquí se hila el algodón en las hilanderías...

Taiwán: Con los hilos elaborados, se produce la tela de mezclilla...

Polonia: Aquí se procede al teñido de color indigo de las telas...

SE NECESITA...

- ✓ los mismos letreros con los continentes de la introducción [o un dibujo espontáneo de los continentes hecho en el piso, o todavía mejor, un mapa tan grande que se pueda caminar sobre él]
- ✓ opcional: un mapamundi como referencia
- ✓ cuerda de ropa o lana (por lo menos 10 metros) y cinta adhesiva
- ✓ jeans para repartir [o con secciones marcadas, ver foto más abajo]
- ✓ tarjetas con las etapas de viaje de jeans [ver CD M30]

¿ALGO MÁS?

- ✓ un ambiente grande que permita el movimiento libre

MÓDULO 5 – EL MUNDO Y EL CONSUMO

Francia: El forro interior y las pequeñas etiquetas con las instrucciones de lavado y planchado se producen en Francia... (Y en Italia los botones y remaches...)

Bulgaria: Se trata la tela a fin de dejarla blanda y fácil de planchar....

China: Aquí se cose el jeans, agregando los botones y remaches italianos y el relleno interior de Suiza...

Grecia: Aquí recibe el jeans el último tratamiento, se lava con piedra pómez para darle el efecto de „lavado en piedra“...

Alemania: Aquí se cose al pantalón la etiqueta de la marca, con la denominación „Made in Germany.“

El jeans fue comprado en Alemania, alguien lo usó por un año y luego lo llevó como ropa usada al contenedor de ropa de una organización caritativa...

Holanda: El jeans usado emprende un nuevo viaje. Generalmente llega a una empresa de selección holandesa, que clasifica la ropa recibida...

Ghana: Finalmente es transportado vía marítima a Accra y con transporte terrestre llega a su meta, generalmente mercados populares donde los habitantes del pueblo compran ropa de segunda mano. Este proceso ha significado el fin para muchos artesanos y comerciantes textiles africanos. La competencia es injusta y los lleva finalmente a la bancarrota. Mucha gente pierde sus trabajos. Sin embargo, se han organizado entretanto algunas organizaciones que bogan por un aprovechamiento justo de la ropa recolectada.

Conclusión

Primero, el grupo debe calcular cuántos kilómetros ha debido recorrer el jeans en total. Resultado: 63.100 kms.

Luego, con la ayuda de un jeans marcado con cinta o repartida en partes, se plantea la pregunta de cómo se reparte la ganancia del jeans entre los diferentes etapas:

“Como hemos visto, el jeans viaja mucho, porque los costos de producción siempre tienen que ser los más bajos posibles. PERO - los costos que pagan el medio ambiente y los trabajadores involucrados son inmensos. Algunos ejemplos: Las plantaciones de algodón requieren inmensas cantidades de agua, así como pesticidas contra plagas y enfermedades. Estos químicos llegan a los suelos (el agua subterránea) y al aire. Los ríos cerca de las tintorerías están muertos gracias a las aguas residuales cargados de colorantes nocivos. Claro que muchos de los trabajadores, principalmente mujeres y niños, sufren de problemas de salud por las condiciones de trabajo.

MÓDULO 5 – EL MUNDO Y EL CONSUMO

Respecto al precio de jeans, el resultado es el siguiente:

Sólo un 1% del precio de venta del jeans representa el sueldo de las costureras. Los costos de material representan un 13%, los gastos de transporte y otros gastos especiales (como por ejemplo, impuestos aduaneros) alcanzan el 11%. La compañía dueña de la marca gasta el 25% del precio en publicidad, investigación, desarrollo y diseños. El 50% restante lo gana el comerciante. Este también tiene gastos, como personal de ventas, alquiler del local comercial y gastos administrativos, pero aún así ha logrado una gran ganancia para sí mismo. Para lograr la mayor ganancia posible, el comerciante debe buscar las formas de ahorrar en los gastos de producción, y eso se traduce en los sueldos. Por eso la mayoría de la ropa se produce en países donde se pagan sueldos tan bajos, que apenas garantizan la (super)vivencia de los trabajadores."



© K. Busch

Por último (o opcional), se puede resumir la actividad con un pequeño viaje de fantasía:

"Cierra los ojos por un momento, e interiorízate en las estaciones de viaje de tu jeans preferido. En Turquía lavaron tu jeans con piedra pómez y lo enviaron a Francia para su elaboración, para llegar a China donde lo cosieron, agregándole además el forro francés y los botones y remaches italianos. Se tejieron los hilos en Turquía y la tela elaborada en Taiwán. El algodón proviene de las inmensas monoculturas algodonerías de Kasachstan. El patrón de costura fue elaborado en Alemania y enviado a las costureras chinas. ¿Una locura? ¡Claro!. Pero con método. El círculo de este teatro absurdo se cierra cuando el jeans usado llega a África después de haber sido depositado en un contenedor de ropa usada. Aún con los ojos cerrados, fija tu pensamiento en esta primera etapa de la larga cadena productiva, especialmente en la costurera de la fábrica textil en China. Cerca del 90% de los productos textiles que se comercian en nuestras tiendas provienen del Sudeste asiático, de América Central o Europa del Este. 80% de las obreras que los cosen son mujeres y niñas entre 14 y 25 años. Imagina el minúsculo e incómodo taller en el que trabajan, donde cerca de 80 mujeres cosen inclinadas sobre sus mesas de trabajo, 12 horas diarias, seis días a la semana, en momentos de mucha exigencia incluso deben trabajar la semana completa.

Ahora puedes abrir los ojos ¡Y mantenerlos abiertos!"



En la perspectiva del módulo los alumnos pueden profundizar su rol como consumidor, pensando sobre posibles soluciones...

C) EL MUNDO DEL CACAO [quiz de textos y imágenes, video]

Idea/objetivo

La dinámica inicial (y los juegos anteriores de la actividad principal) ha(n) facilitado una nueva perspectiva al mundo globalizado en general, y las injustas estructuras del comercio internacional en especial. En ésta actividad, queremos profundizar éstas últimas, presentando el comercio justo (tomando como ejemplo el cacao) como una de las respuestas prometedoras a la realidad actual.

Duración	45 a 60 minutos
Grupo	todo el gupo (al inicio en parejas, luego en conjunto)

Desarrollo de la actividad

Primero, se invita a los alumnos a formar parejas. Cada pareja recibe un texto con las diferentes etapas de la producción del cacao y un conjunto de imágenes [ver M31, preparado con anticipación]. Se les pide revisar todo y luego cortar, ordenar y pegar las imágenes según el texto que corresponda [facilitando tijeras y barras de pegamento]. Además (también opcional) se pueden imprimir algunas fotos [ver CD M33] y colgarlas en la pizarra o en una pared. Cuando todos estén listos el docente reúne todo al grupo, pidiendo cada pareja (o a los que quieren) presentar una etapa en voz alta y con sus propias palabras.

Luego se muestra el video "Sueños de chocolate" [ver link] y se pide al grupo resumir "lo que significa el denominado comercio justo para los miembros de la cooperativa EL CEIBO." Los puntos claves serán visualizadas en un papel póster o una pizarra.



Si el video es demasiado difícil de entender se puede ver dos (o más) veces. Además, a fin de facilitar el entendimiento se puede distribuir la información escrita sobre el comercio justo con cacao [recopilado de la página web de Fairtrade Labelling Organizations International, ver CD M34].

5.3 PERSPECTIVA – A PARTIR DE MAÑANA... [lluvia de ideas (escrita)]

La respectiva hoja de trabajo [ver M35] se dirige, como lluvia de ideas escrita (*brainwriting*), a cada uno de los alumnos para la reflexión individual.

SE NECESITA...

- ✓ internet o sea el video "Sueños de chocolate" en YouTube
<http://www.youtube.com/watch?v=r-Gz4t88uAw>
- ✓ computadora + datashow
- ✓ barras de pegamento, tijeras
- ✓ papel póster, marcador (o una pizarra)
- ✓ texto y imágenes "Del cacao al chocolate" [ver M31]
- ✓ opcional: solución quiz [ver CD M32]
- ✓ opcional: fotos cacao [ver CD M33]
- ✓ opcional: texto "cacao y comercio justo" [ver CD M34]

MÓDULO 5 – EL MUNDO Y EL CONSUMO

Duración	15 a 30 minutos (más 10 a 20 para el resumen en conjunto)
Grupo	todo el gupo (trabajando individualmente)

Acá les pregunta a los alumnos por los pequeños gestos individuales que puedan causar grandes cambios y hacer el mundo un poco más feliz. Se puede utilizar la hoja de trabajo como ejercicio individual, que se continuará o profundizará como “deberes” en casa, tomando en cuenta el link recomendado y la idea de hacer galletas justas. Opcional, la visita del blog ecológico y la panadería se puede realizar en clase todavía, como última actividad en conjunto.

SE NECESITA...

- ✓ hoja de trabajo M35
- ✓ opcional: papel póster, marcador (o una pizarra)
- ✓ opcional: acceso al internet, cocina

5.4 RESUMEN – SIN EL “TERCER MUNDO” ESTAMOS PRACTICAMENTE DESNUDOS [lectura, quiz]

La última hoja de trabajo [ver CD M36] resume el módulo con una síntesis de algunos productos diarios proveniente del denominado “Tercer Mundo”.

Utilizado para el trabajo individual fuera de aula (p.ej. como deberes en casa) ofrece además a cada uno la posibilidad profundizar aspectos que le interesan, por ejemplo, buscando más información en el internet. Al mismo tiempo facilita los estudios autodidácticos, animando a los alumnos a consultar un diccionario por el vocabulario y los términos nuevo(s) (que serán algunos).

SE NECESITA...

- ✓ hoja de trabajo M36 [en el CD]

MÁS RECURSOS ÚTILES MÓDULO 5



otras ideas (metodológicas) relacionadas al contexto del módulo:

- ▶ experimentar con más recetas de chocolate (ver anexo)
- ▶ reflexionar sobre el trabajo en una plantación del café en base de la canción “Moliendo café” de Hugo Blanco (texto en http://www.letras.com/j/jose_luis_el_puma_rodriguez/inolvidable_ii/moliendo-cafe.html)
- ▶ reflexionar sobre el término fairplay (lo que significa, pensando en deporte, relaciones sociales, trabajo etc.)
- ▶ leer el texto “El Tercer Mundo...” (ver anexo)
- ▶ leer y discutir el artículo en <http://www.urbanoperu.com/filesitos/CONSUMO.doc>
- ▶ trabajar con el libro “Vamos A Cambiar El Mundo”, publicado por *we are what we do*, Editorial Leator (una propuesta de 50 acciones cotidianas y sencillas que llevadas a cabo por mucha gente, pueden cambiar el mundo)

MÓDULO 6 – CONOCIENDO OTRAS REGIONES Y CULTURAS, MIRANDO ATRÁS

Al inicio del viaje...

Un mundo sin fronteras – raras veces este concepto se ha manifestado y manifiesta tanto como en las incontables posibilidades de viajar. El turismo global siempre ha sido un factor importante – para el bienestar de la clase alta en los siglos pasados, para el intercambio cultural y la aventura de los jóvenes a partir de los años sesenta, y para la diversión de “todos” en lugares lejanos pero baratos (con oferta *all-inclusive*) hoy en día. Así el turismo internacional es más que nada un gran negocio – y una gran oportunidad que habrá que aprovechar.

Sin embargo tiene otra cara, porque no trata a cada uno de la sociedad global ni a cada lugar del planeta de igual forma. Muchas veces, la relación entre turista y camarero o señora de limpieza, turista y realidad local o turista y sitio visitado es algo difícil hasta problemático. ¡Qué barbaridad! Porque somos bien educados, sabemos como comportarnos, ¿no es cierto? Entonces, con facilidad podemos descubrir “lo extraño” sin dañarlo. Con sensibilidad y ánimo - con los ojos abiertos y los pies en el suelo, valorando las irritaciones que se presenten en vez de condenarlas.



Navegando el Río Yacumo, Amazonia boliviana © K.Busch

SNAPSHOT

MÓDULO 6

¿POR QUÉ? (objetivo)

... descubrir y reflexionar sobre el turismo internacional desde el propio punto de partida como viajero, conocer la idea del (eco-)turismo sostenible mediante un proyecto real

¿PARA QUIÉN? (grupo meta)

...alumnos del nivel avanzado (B1)

¿CUÁNTO TIEMPO? (duración)

...en total unas 2,5 horas

¿CÓMO? (métodos y materiales)

...“juego de tablero”, trabajo por proyectos en grupos (con textos, fotos y la redacción de un código), discusión, video, quiz, lectura

Instrucciones para trabajar bien

6.1 INTRODUCCIÓN – DE VIAJE EN EL MAPAMUNDI¹¹ [“juego de tablero”]

Idea/objetivo

Este rompehielos global sirve para acercarse al tema del módulo, el turismo (sostenible) global. Debe „provocar cierto cosquilleo“ en las percepciones sobre el turismo en general y clichés típicos en especial, es decir, tematizar las diferentes relaciones que los alumnos tengan con el tema y visualizar la importancia del turismo para la pertenencia global.

Duración	15 a 30 minutos (dependiendo del tamaño del grupo)
Grupo	todo el curso (en conjunto)
Edad mínima	a contar de los 14 años

Desarrollo de la actividad

En casa se preparan las banderillas [ver foto], basándose en las palabras claves del material M37 o usando propios términos similares según interés (también escrito al mano).

En el aula se reúne todo el grupo alrededor del mapa (puesto sobre una mesa). En caso de utilizar un mapamundi en la proyección de Peters [que se consigue como “Peterskarte” del Missionshilfe Verlag en librerías o el internet] el facilitador debe enfatizar desde un comienzo el significado que tiene [ver “digresión geográfica” del módulo 1].

Luego se presenta la idea de la actividad, p.ej. como: „Hoy estamos de viaje por el mapamundi, y en nuestro equipaje tenemos ciertas palabras claves del tema turismo global que dejamos a continuación en ciertos países o lugares que según nuestro punto de vista o experiencia tienen que ver algo con ellas“. Se reparten las banderillas entre los participantes y estos las pinchan en los lugares que ellos estimen que se ajustan con las palabras claves, o en algún lugar con el cuál se relacionen. Cada decisión debe ser fundamentada, permitiéndose la discusión.



La actividad es más interesante si las asociaciones también se dirigen en formas inesperadas. Algunos ejemplos: también hay bosque pluvial en Canadá o palmeras en la costa de Irlanda, hay tanto personal

SE NECESITA...

- ✓ un mapa del mundo de tamaño grande [en lo posible en la proyección de Peters, ver mód. 1]
- ✓ banderillas preparadas sobre el tema (hechas con corcho, mondadiente y escritas con palabras claves [ver M37 y foto])
- ✓ una canastita para las banderillas

¿ALGO MÁS?

- ✓ una mesa grande



© K.Busch

¹¹ traducido y adaptado con modificaciones de: *Weltkartenspiel, Grün verbindet*, publicado por Hethke/Roscher/Wöhrmann, Witzhausen 2008 (basada en una idea del Ökohaushaus Rostock e.V.)

MÓDULO 6 – CONOCIENDO OTRAS REGIONES Y CULTURAS, MIRANDO ATRÁS

explotado en hoteles de Europa como en Indonesia... El facilitador puede ayudar a este desarrollo o entregar informaciones de respaldo, si lo estima conveniente.

Conclusión

Al final se puede observar que muchas palabras clave se encuentren en casi todas las partes del mundo. No existe una conclusión „falsa“ (o una que sea totalmente correcta, a menos que sea bien argumentada).



Variante: Este rompehielos se puede utilizar muy bien en otros contextos, variando el tema de las palabras claves (por ejemplo, globalización en general, biodiversidad, etc.).

6.2 ACTIVIDAD PRINCIPAL – DESCUBRIENDO LA JUNGLA BOLIVIANA [trabajo por proyectos con presentación, video, discusión]

Idea/objetivo

En la actividad principal, los alumnos preparan un viaje eco-agroturístico mediante un ejemplo real e impresiones auténticas (fotos y materiales originales) de la selva tropical. A la vez conocen el concepto de turismo sostenible desde SU punto de vista, es decir desarrollan un propio código de conducta a fin de evitar las consecuencias negativas que causa el turismo en muchas regiones del mundo y que han sido abordados en la introducción. En la discusión les da la posibilidad de comparar esta oferta alternativa con sus requerimientos y pretensiones como viajeros.

Duración	unos 90 minutos (según discusión)
Grupo	todo el curso (en dos grupos de trabajo)

Desarrollo de la actividad

En casa se prepara el material, es decir se imprime el artículo y la información [ver M38], el folleto [ver CD M39], la planilla [ver CD M43], las instrucciones de trabajo [ver M46] así como los tres conjuntos de fotos [en tamaño A6, ver carpetas CD M40-M41] y sus respectivos títulos [ver M42] (y la solución de la cadena de azúcar [CD M44], el código ejemplar [M45]).

En el aula se divide el curso en dos grupos de trabajo que se reúnen en dos mesas grandes. Un grupo recibe el conjunto de fotos (con títulos/descripciones) “agroturismo”, el otro el de “ecoturismo” y la planilla como ayuda. El tercer conjunto de fotos (“ambiente”) se pone [con los títulos escritos a mano y designados ya] en una tercera mesa. Cada grupo recibe además

MÓDULO 6 – CONOCIENDO OTRAS REGIONES Y CULTURAS, MIRANDO ATRÁS

algunos copias del artículo de prensa, de la información sobre el Madidi y del folleto "San Miguel" (que leen en pareja) así como varios ejemplares de las instrucciones de trabajo.

Luego el docente hace una pequeña presentación: *"Hoy ustedes se hacen verdaderos aventureros, es decir descubren, si bien virtual, la jungla en el noroeste de Bolivia. Claro que quieren tener unas experiencias inolvidables y observar mucha flora y fauna interesante. Pero, deberían tomar en cuenta que están pisoteando un ecosistema sensible, que no solamente aloja especies de plantas y animales exóticas, sino también los medios de subsistencia para comunidades indígenas... ¡No hay problema! En el pueblo de Rurrenabaque un puñado de agencias ofrece unos tours especiales al Parque Nacional y Área Protegida Madidi y sus comunidades colindantes, bajo la certificación del turismo sostenible. Los operadores son nada menos que miembros de estas comunidades. Los expertos locales o eco-empresarios indígenas de San Miguel de Bala les invitan a pasar unos días en su eco-albergue a las orillas del Río Beni. Pero primero habrá que revisar la oferta que hay y pensar sobre ciertas reglas de juego para que su tour sea responsable..."*

Entonces, formen dos grupos. Un grupo se dedica a la flora y fauna (contexto ecoturismo), otro a la producción de azúcar (contexto agroturismo). Revisen los materiales que encuentran en las mesas, es decir lean el artículo, estudien el folleto y la información sobre el Madidi y miren las fotos, designándoles con sus títulos o descripciones. Además, cada grupo redacta (en papel póster) un breve código de conducta, es decir unas simples recomendaciones que ayuden a preservar el patrimonio natural y cultural que van a visitar. Después, preparen una breve presentación en la que explican a los demás que se puede hacer y observar en la jungla y que son las reglas de juego que hay que tener en cuenta."

Se deja trabajar a los grupos de trabajo por 45 minutos, se les ayuda con el vocabulario o la redacción del código de conducta [ver también ideas M45] y luego se facilita las dos breve presentaciones (del máximo 10 minutos).

Conclusión

Después de las dos presentaciones se aclaran las preguntas e inquietudes restantes, resumiendo las impresiones de la actividad con algunas imágenes en movimiento o sea el tráiler "eco-empresarios indígenas"

SE NECESITA...

- ✓ internet o sea el tráiler/video "eco-empresarios indígenas" en YouTube
<http://www.youtube.com/watch?v=OJ1PC19d6Lk>
- ✓ computadora + datashow
- ✓ papel póster, marcadores
- ✓ artículo de prensa y información Madidi [ver M38]
- ✓ folleto original "San Miguel de Bala" [ver CD M39]
- ✓ fotos "ambiente" [ver CD M40]
- ✓ fotos "ecoturismo" [ver CD M41a]
- ✓ fotos "agroturismo" [ver CD M41b]
- ✓ conjunto de títulos/descripciones "eco/agroturismo" [ver M42]
- ✓ folleto original "Planilla de registro de animales" [ver CD M43]
- ✓ solución cadena de azúcar [como referencia, ver CD M44]
- ✓ código de conducta ejemplar [como referencia, ver M45]
- ✓ instrucciones de trabajo para los dos grupos [ver M46]

¿ALGO MÁS?

- ✓ un ambiente grande con varias mesas

MÓDULO 6 – CONOCIENDO OTRAS REGIONES Y CULTURAS, MIRANDO ATRÁS

en YouTube (al ser posible). Acá los alumnos ven a los actores en vivo, y conocen proyectos ecoturísticos similares.

Luego [o en vez del tráiler si no hay internet] todo el grupo discute las siguientes preguntas:

Esta oferta de San Miguel de Bala y operadores similares como buen ejemplo de ecoturismo o agro-etnoturismo sostenible...

- ...¿les interesa?
- ...¿han experimentado algo similar alguna vez?
- ...¿o acaso no se puede comparar con unas vacaciones tranquilas en la playa, alojados en un hotel?
- ...¿vale la pena aunque cuesta más que una oferta SIN certificación sostenible?



Los numerosos operadores convencionales, que en Rurrenabaque ofrecen tours similares, pero sin prestar tanta atención a la “esfera privada” de todos los seres vivos que van a ver, cobran sólo un tercio hasta un cuarto de la cuota diaria de los operadores certificados...

6.3 PERSPECTIVA – POLIZONES EN LAS OLLAS: EL VIAJE DE NUESTROS ALIMENTOS¹² [quiz con mapa y lectura]

El mapamundi [CD M47] y la respectiva hoja de trabajo [ver M48] abordan brevemente otra dimensión del intercambio a nivel global, que tenemos hace siglos, tal vez sin darnos cuenta: la procedencia de verduras que consumimos con frecuencia, y que incluso clasificamos como típico alimento alemán, como las papas (patatas), pero que vienen originalmente de otros continentes. Como “actividad de concurso” concluye el módulo de forma creativa, aún anima a cada uno de los alumnos a experimentar en casa (en la cocina).

SE NECESITA...

- ✓ lápices de color
- ✓ mapamundi [ver CD M47]
- ✓ hoja de trabajo [ver M48]

Duración	10 a 15 minutos
Grupo	todo el grupo (trabajando en pareja)

Se divide el grupo en parejas y distribuye a cada pareja un mapamundi [en formato A3] y la hoja de trabajo correspondiente. Después se deja trabajar a los alumnos por 10 a 15 minutos. El experimento con las

¹² recopilado y traducido de: K. Geißler & M. Hirschmann, *Mit 18 Bäumen um die Welt*, oekom Verlag, München 2007

MÓDULO 6 – CONOCIENDO OTRAS REGIONES Y CULTURAS, MIRANDO ATRÁS

ollas es opcional, es decir queda para la casa y el tiempo libre de cada uno.

6.4 RESUMEN – VIAJES IMAGINARIOS [lectura meditativa]

La última hoja de trabajo [ver M49] resume el módulo con dos poemas y un texto corto que reflejan el punto de vista literario y los sentimientos relacionados con viajes y experiencias en otros ámbitos geográficos y culturales.

Utilizado para el trabajo individual fuera de aula (p.ej. como deberes en casa) ofrece además a cada uno la posibilidad de repensar propios acontecimientos y posibles desafíos en este contexto. Al mismo tiempo facilita los estudios autodidácticos, animando a los alumnos a sumergirse en una lengua más literaria y descubrir otro tono y estilo escrito.

SE NECESITA...

✓ hoja de trabajo M49

MÁS RECURSOS ÚTILES MÓDULO 6

otras ideas (metodológicas) relacionadas al contexto del módulo:

- ▶ el texto "Plusvalía con seis ****" (ver anexo)
- ▶ las recomendaciones en <http://www.latinoamerica.org/turismo1.htm>

puntos de contacto con materiales existentes:

- ▶ ¿Adónde viajar? - Materiales didácticos para tratar el tema de "turismo sostenible" en los cursos de español, KATE e.V., Stuttgart 2003



MÓDULO 7 – SOMOS IGUALES Y TENEMOS LOS MISMOS DERECHOS

Al inicio del viaje...

La Declaración Universal de los Derechos Humanos fue aprobada por las Naciones Unidas poco después de la Segunda Guerra Mundial, en el año 1948. Desde entonces la sociedad global ha trabajado mucho en el contexto, de hecho se han logrado ciertos éxitos y por lo menos más sensibilidad respecto a violaciones a los derechos humanos. Sin embargo, a mediados del siglo pasado, cada cierto tiempo la idea de una convivencia pacífica en una sociedad de diferentes influencias culturales, opiniones y proyectos de vida, ha sido negado de la manera más brutal posible. Tomemos el ejemplo de la historia latinoamericana reciente, casi cada país sufrió una temporada de terror. Hoy en día, en una era de gobiernos (semi) democráticos bastante estables, parecen superados los golpes de estado, los regimenes militares, los miles de muertos, desaparecidos y exiliados. Pero, no es tan fácil borrar el pasado y cicatrizar las heridas de toda una sociedad violada. Tampoco se valoran seriamente las lecciones aprendidas, como muestra la precaria situación actual de muchos indígenas. Pero lo más importante es que cada conflicto social, cada maltrato interpersonal tiene su origen - dentro del ser humano mismo. Dentro de cada latino, de cada latina, de cada alemán, de cada alemana, (con una mochila bien pesada respecto a lo que es violencia política), de cada alumno de español. Y esto es lo prometedor, porque desde ahí se puede partir.

SNAPSHOT

MÓDULO 6

¿POR QUÉ? (objetivo)

...conocer casos concretos de violaciones de derechos humanos en el pasado y presente (latinoamericano) así como campañas de sensibilización, reflexionar sobre experiencias alemanas al respecto y la responsabilidad individual

¿PARA QUIÉN? (grupo meta)

...alumnos del nivel avanzado (B2)

¿CUÁNTO TIEMPO? (duración)

...variable, en total entre 1,5 y 2,5 horas

¿CÓMO? (métodos y materiales)

...spots del radio, exposición (con texto, fotos, imágenes, videos, audios, quiz), trabajo grupal (con textos, fotos, internet), discusión, lluvia de ideas escrita

Según tiempo e interés, se puede enfocar más a escenarios latinos pasados o presentes - las dos alternativas para la actividad principal ofrecen ambos (o mejor aún, en combinación). Claro que se resume todo desde el punto de vista alemán, partiendo de experiencias del propio país.



Amistad sin fronteras © K.Busch

Instrucciones para trabajar bien

7.1 INTRODUCCIÓN – PROMOVRIENDO TOLERANCIA¹³ **[spots del radio]**

Idea/objetivo

“La paz comienza en casa” dice un dicho popular, y de hecho cada conflicto, cada maltrato a una persona o a un grupo de gente tiene su origen. En vez de introducir el tema del módulo con un ejemplo destructivo, se presenta a los alumnos una campaña radiofónica que los anima a preguntar porque la convivencia pacífica con respeto para TODOS siempre ha sido y sigue siendo un desafío, si hay remedios tan sencillos que cada uno puede aplicar.

SE NECESITA...

- ✓ spots [ver CD M50]
- ✓ equipo para reproducir

Duración	15 a 20 minutos
Grupo	todo el curso (en conjunto)

Desarrollo de la actividad

En el aula se presenta el tema del módulo y el trasfondo de los spots [ver explicación abajo], que luego se reproduce dos veces (o más, teniendo en cuenta la calidad de la grabación y el acento chaqueño), haciendo una breve pausa después de cada uno. A continuación se anima a los alumnos a resumir los mensajes transmitidos, guiándose por estas preguntas:

- *¿Cuál es el eslogan clave que promueve la Defensoría del Pueblo?*
- *¿Qué ejemplos usa para transmitir su idea?*
- *¿En qué niveles se generan los conflictos presentados y qué recomiendan los involucrados (los locutores) para evitarlos?*

Conclusión

Al poner énfasis en que garantizar un ambiente de diálogo y respeto en la sociedad global fue y todavía es algo difícil, que incluso se siguen ignorando derechos universales, se pasa a una de las actividades principales (o ambas), que retoman este desafío desde el ejemplo del continente latinoamericano (y luego al ejemplo alemán).

¹³ Estos spots de la Defensoría del Pueblo de Bolivia fueron presentados en radiado en 2010 (por una duración de varios meses) en diferentes emisoras en el Chaco boliviano (el sureste del país). Eran parte de una campaña que fue apoyada por el programa “Servicio Civil para la Paz” del Servicio Alemán de Cooperación Social-Técnica (DED), que asesora a varias organizaciones contraparte en la transformación de conflictos.

MÓDULO 7 – SOMOS IGUALES Y TENEMOS LOS MISMOS DERECHOS

7.2 ACTIVIDAD PRINCIPAL –

A) HASTA SIEMPRE, LUCHADORA - LAS ABUELAS DE PLAZA DE MAYO [exposición]

Idea/objetivo

Existen varios ejemplos de violaciones a los derechos humanos en la historia del continente latinoamericano, así como varias organizaciones civiles incansables que han contribuido mucho al proceso de reconciliación y siguen revelando acontecimientos increíbles o realizando pequeños milagros. Un ejemplo de estas luchadoras imprescindibles son las *Madres y Abuelas de Plaza de Mayo*, que no solo han contribuido y contribuyen todavía mucho a la resolución de un capítulo argentino muy cruel, sino también al fortalecimiento de los derechos humanos a nivel de Latinoamérica en general.

Vale la pena presentar su trabajo en una exposición¹⁴, que se basa en materiales originales (entrevistas, videos, spots) de las mismas organizaciones. La combinación de fotos, imágenes, lectura, comprensión auditiva y producción escrita facilita a los alumnos (los “visitantes”) obtener una impresión más viva del trabajo de las Madres y Abuelas y de los destinos particulares de algunas víctimas.



Por su metodología, esta actividad requiere algo de preparación y equipo técnico, así como hace falta descargar los materiales del internet por su mismo (no adjuntamos a este material por evitar problemas de derechos) y presentarlos de manera grata. Pero, no se dejen desanimar, por experiencia este método es muy bien recibido, es decir los alumnos van a agradecerles su esfuerzo.

Duración	30 a 60 minutos (dependiendo del interés)
Grupo	todo el curso (en conjunto)

Antes de empezar...

En casa, primero se prepara la información adjunta: se imprime las entradas [ver M51], el texto introductorio en formato A3 [ver CD M52], los demás bloques de texto [ver CD M53] y las tarjetas de quiz [ver M54]. Luego, se buscan las fotos de Gustavo Germano [o aún mejor, consíge el libro¹⁵], así como algunas muestras de gráficas de “Sucesos Ilustrados” (dibujos de

SE NECESITA... (PARTE I)

- ✓ equipo mp3 (o equipo CD con auriculares)
- ✓ 1-2 computadoras con internet
- ✓ libro de visitas, pluma (y/o algunas postales y bolígrafo para redactar más reflexiones)
- ✓ opcional: datashow
- ✓ opcional, para crear un ambiente de inauguración: unas palitos salados y jugo de naranja en copas de champán, ropa formal
- ✓ tarjetitas entrada [ver M51]
- ✓ texto introductorio [ver CD M52]
- ✓ bloques informativos adicionales [ver CD M53]
- ✓ quiz/tarjetas vocabulario [ver M54]
- ✓ muestra de fotos del proyecto “ausencias” de Gustavo Germano [ver <http://www.zeit.de/wissen/2010-08/fs-verschwunden-2> y <http://www.gustavogermano.com>]

¹⁴ inspirada en una idea metodológica de Kornelia Bodach y Carolin Christa

¹⁵G. Germano, *Verschwunden - Ein Fotoprojekt von Gustavo Germano mit Texten zur Diktatur in Argentinien 1976–1983*, Frühling Verlag 2010

MÓDULO 7 – SOMOS IGUALES Y TENEMOS LOS MISMOS DERECHOS

ilustradores que colaboran desde hace años con las Abuelas) y de “Gráfica para las Abuelas” (una serie de afiches que fueron exhibidos con motivo de los 25 años de las Abuelas en Buenos Aires) en la página web de las abuelas. Estos se pegan en un documento de Word (o se guardan como JPEG) e imprimen en formato A5 o A4 (dependiendo de la calidad), a lo mejor junto con los datos claves (nombre de ilustrador, año) en una tarjetita extra. De los videos se elige unas dos o tres spots y entrevistas cortas que se bajan – de ser posible - y guardan en el disco duro (dentro de una lista de reproducción de un programa de música-video). Si esto no funciona hay que guardar el link y reproducir el video en vivo (lo que obliga a tener acceso al internet en el aula). Así se continúa con los audios. Al final, se consigue un cuaderno que sirve como libro de visitas y/o unas postales lindas donde los visitantes pueden anotar sus reflexiones y sentimientos respecto a lo que han visto.

En el aula se prepara la exposición con anticipación, preferiblemente en un ambiente extra (diferente del que se usa para la introducción del módulo, si se hace todo el mismo día) y de ser posible bonito o al menos bastante grande. Cerca de la puerta, es decir al inicio de la exposición, se cuelga el texto introductorio, y a continuación, en la misma pared, las ilustraciones y los afiches, alternados con unos bloques de texto. En la siguiente pared se continua con algunas fotos. En el medio del aula se distribuyen tres mesas y el respectivo material/equipo para las estaciones experimentales QUIZ, AUDIO, y VIDEO. Los videos también se pueden proyectar con un datashow en la otra pared. Si cuentan con el libro de fotos de Germano, este será otra estación. Es importante que quede suficiente espacio para el movimiento libre así como para poner una fila de sillas (y tener un lugar de descanso). Se puede poner el libro de visitas (las postales) a la mano. Los palitos salados (si hay) se reparten por las estaciones, las copas se dejan por el momento en una mesita cerca de la puerta – será la copa de bienvenida para los visitantes que entran. Y claro, para crear una ilusión lo más perfecta posible se viste de manera formal y apta para la posición de el/la curador(a) de la exposición ☺.

Desarrollo de la actividad

Se abre la puerta y se invita a pasar los visitantes (que antes han recibido una entrada), se ofrece a cada uno una copa de bienvenida. Luego se saluda a todos (como auditorio) y se presenta a si mismo como curador del Museo Latinoamericano de Historia Contemporánea. Se

SE NECESITA... (PARTE II)

- ✓ materiales de difusión de la página web de las *Abuelas de Plaza de Mayo*, como
- ✓ muestras gráficas [ver “*Sucesos Ilustrados*”, http://www.abuelas.org.ar/muestras/sucesos/tapa_suc.htm y “*Gráfica para las abuelas*”, <http://www.abuelas.org.ar/muestras/graf1.htm>]
- ✓ videos [ver “*Publicidades TV*”, “*Spots Córdoba*” y “*Testimonios de nietos/de abuelas*”, http://www.abuelas.org.ar/comunicados.php?comunicados=tv.php&der1=der1_tv.php&der2=der2_dif.php]
- ✓ audios [ver *archivo de entrevistas en la Web de Abuelas - La Plata*, http://www.laplata.abuelas.org.ar/index.php?option=com_docman&task=catalog_view&gid=75&Itemid=107]

¿ALGO MÁS?

- ✓ una ambiente grande con uno a dos paredes vacías (para colgar el material impreso), una fila doble de sillas (como en museos de arte) y tres mesas para el quiz y las estaciones de audio y video

MÓDULO 7 – SOMOS IGUALES Y TENEMOS LOS MISMOS DERECHOS

pregunta al auditorio que relaciona, de forma espontánea, con la palabra *Argentina* y después de escuchar algunas reacciones, se destaca que el país no es solamente famoso por Diego Maradona y el tango, sino que aloja también uno de los más importantes movimientos de derechos humanos de todo el continente, las Madres y Abuelas de Plaza de Mayo, de las cuales trata la exposición "*Hasta siempre, luchadora*" que se inaugura hoy. Luego se da una breve introducción a lo que les espera y explica en breve las diferentes formas de acercarse al tema y a los materiales (escuchar los audios, mirar a los videos, leer...), pidiéndoles también dejar un comentario en el libro de visitas (o en una postal que pueden llevar a casa). Luego se deja al grupo circular por la exposición y asume su función como persona de contacto.

Conclusión

Cuando se note que disminuyen el interés y la atención se cierra la exposición, agradeciendo a todos por venir. Recomendamos pasar directamente a la perspectiva (o a la segunda actividad), dando al curso la posibilidad de equilibrar sus emociones con algo de actividad práctica y relacionada con su propia realidad.

B) LUCHADORES INDÍGENAS [trabajo grupal con textos, fotos y internet]

Idea/objetivo

No es que la violación de derechos humanos sea un capítulo histórico, de hecho sigue en la actualidad, en todas partes del mundo. Así es que sigue la lucha por más justicia, por los mismos derechos para TODOS de satisfacer sus necesidades, de expresar su manera de vivir, sin negar su identidad cultural. A nivel de Latinoamérica esto se ve muy claro en la situación de diversos grupos indígenas.

En base a textos y fotos, se anima a los alumnos a explorar desafíos y conflictos que enfrentan nativos de Chile, Perú y Ecuador hoy en día y luego profundizar estas impresiones con la ayuda del internet.

Duración	unos 45 minutos
Grupo	todo el curso (en grupos de trabajo de 4 personas)

Desarrollo de la actividad

En casa, se imprimen las instrucciones de trabajo [M55], los textos [M56-57, M59] y las fotos [de preferencia en formato A5 o A4, ver CD M58], que

SE NECESITA...

- ✓ papel póster, marcadores (según cantidad de grupos)
- ✓ opcional: unas computadoras con internet
- ✓ instrucciones de trabajo [ver M55]
- ✓ contextos Chile, Perú y Ecuador [ver M56, M57, M59]
- ✓ fotos "indígenas invisibles" [ver CD M58]

¿ALGO MÁS?

- ✓ un ambiente grande con varias mesas grupales

MÓDULO 7 – SOMOS IGUALES Y TENEMOS LOS MISMOS DERECHOS

luego, en el aula, se reparten, junto con un papel póster y dos marcadores, por varias mesas grupales. Al curso le presenta brevemente el tema de la actividad, retomando posiblemente algunos aspectos de la introducción (o de la primera actividad principal). Luego se divide el curso en varios grupos de trabajo (con unos cuatro alumnos cada uno), que se reparten por las mesas donde les espera el mismo material. Esto se puede explicar muy breve, o se anima a los diferentes grupos a revisar qué hay y qué se pide de hacer. Luego, se deja trabajar a los grupos por unos 35 minutos, asistiendo en caso de preguntas o dificultades.



Se puede extender la actividad, facilitando la búsqueda en el internet en el aula todavía, pero no es una exigencia, por tanto esta última parte se puede utilizar como deberes.

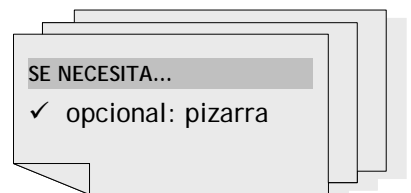
Conclusión

Como todos los grupos trabajan con los mismos materiales que además facilitan el intercambio verbal, no es necesario hacer un resumen con todo el curso. Sin embargo, si se tiene la impresión que los grupos han discutido aspectos diferentes, sería mejor presentar estos a todos.

7.3 PERSPECTIVA – Y COMO CIUDADANO ALEMÁN ¿TODO BIEN? [discusión]

En las actividades anteriores los alumnos se enfocan casi únicamente al pasado y presente latinoamericano. Entonces hace falta reflexionar el contexto de convivencia pacífica, de terror político y del mandato de garantizar los mismos derechos para todos más desde el punto de vista alemán. Porque es la historia alemana que desgraciadamente ofrece una amplia gama de violencia e injusticia, hablando no solamente del nacionalsocialismo, sino también del terror político (por la policía política etc.) en la antigua RDA, del denominado “otoño alemán” (la lucha de la Fracción del Ejército Rojo RAF) en los años setenta, así como debates más actuales relacionados al derecho de la privacidad (*Google Street View*) y la vigilancia interna en los puestos de trabajo (*Lidl* etc.) o el renacido clima de xenofobia en tiempos del denominado “terrorismo islámico”.

Total, vale la pena plantear con todo el curso una discusión sobre desafíos relacionados en el pasado y en el presente alemán.



MÓDULO 7 – SOMOS IGUALES Y TENEMOS LOS MISMOS DERECHOS

Duración	unos 30 minutos
Grupo	todo el curso (en conjunto)

Desarrollo de la actividad

Primero, se anima a todos a pensar sobre casos alemanes del pasado en el contexto de violencia, terrorismo y violación de derechos, haciendo una breve lluvia de ideas (anotando las ideas en la pizarra). Después, se plantea lo siguiente: *"En el contexto de terrorismo político y violación de derechos humanos en el pasado Y presente como ciudadano alemán hay que tener mucho cuidado al señalar con el dedo a otros"*. Se anima al grupo a discutir sobre este punto de vista, dirigiendo las contribuciones y apoyando con ciertos materiales [ver arriba] si la discusión es un poco lenta.



Como buen moderador hay que tener en cuenta de NO ocupar demasiado tiempo con el pasado (en especial el Tercer Reich) y así crear una sensación de culpa colectiva por acontecimientos históricos alemanes que la mayoría del curso no ha vivido, sino que es mejor enfocarse a desafíos actuales y a como tratar estos, es decir discutir de forma más constructiva.

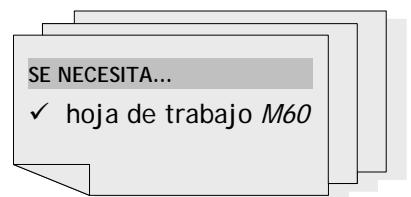
Conclusión

Se concluye la discusión con algunas palabras resumidas, mencionando la última hoja de trabajo como resumen y autoreflexión individual en casa [ver abajo].

7.4 RESUMEN – REGALAMOS UN SONRISA Y MUCHO MÁS [lluvia de ideas escrita]

La última hoja de trabajo [ver M60] resume el módulo de forma creativa, con una lluvia de ideas (escrita), buscando algunas ideas para ser un ciudadano observador y tolerante y dar un ejemplo a los demás.

Utilizado para el trabajo individual fuera del aula (p.ej. como deberes en casa), concluye la discusión y reflexión anterior a nivel personal, funcionando también como autoevaluación del módulo y del tema en general.



MÓDULO 7 – SOMOS IGUALES Y TENEMOS LOS MISMOS DERECHOS

MÁS RECURSOS ÚTILES MÓDULO 7



otras ideas (metodológicas) relacionadas al contexto del módulo:

- ▶ revisar el oficial sitio de las Madres (<http://www.madres.org/navegar/nav.php>)
- ▶ revisar la Carta Fundamental de los Derechos Humanos (<http://www.educar.org/comun/derechoshumanos/>) y el estado actual (<http://derechos.org/nizkor/>)
- ▶ trabajar sobre la violación de los derechos humanos en la época de la colonia, con extractos de fuentes originales [*ver anexo*]
- ▶ mostrar películas (documentales) sobre los trasfondos históricos u otros líderes famosos, como
 - Diarios de Motocicleta
 - Che 1&2
 - Cocalero (documental sobre Evo Morales)
 - Salvador Allende (documental de P. Guzmán)
 - Missing
 - Crónica de una fuga

puntos de contacto con materiales existentes:

- ▶ "De la dictadura a la democracia", FDCL e.V. Berlin, 2010
 - *11 Unterrichtsmodule zur Demokratisierung in Argentinien*
 - *10 Unterrichtsmodule zur Demokratisierung in Chile*
- ▶ "¿Cómo contamos la historia? La lucha de las Abuelas de Plaza de Mayo. Los derechos humanos en América Latina"
http://www.todoele.net/actividades/Actividad_maint.asp?s_keyword=Abuelas&s_gramatica=&s_funciones=&s_cultura=&Actividad_id=174
- ▶ M. Gorsboth, ¿Cómo identificar y tratar las violaciones del derecho humano al agua?, Pan para el Mundo

MÓDULO 8 – EL CLIMA CAMBIA... ¿Y NOSOTR@S?

Al inicio del viaje...

Tematizar y analizar los desafíos ambientales que alteran nuestra Tierra no es algo nuevo, de hecho la discusión está sobre el tapete desde hace mucho tiempo: el término “sustentabilidad”, que se ha convertido en una verdadera palabra de moda, fue mencionado por primera vez en el siglo 19 – por un experto forestal alemán quien dijo que un bosque solo puede ser aprovechado a largo plazo si se reemplaza la madera que se utiliza. En los años setenta del siglo pasado empezó la preocupación colectiva por el “medio ambiente”. Y a comienzos del siglo 21 enfrentamos, bien alertas, el “cambio climático”. Está bien preocuparse tanto por nuestra casa global. Pero ¿por qué la situación no mejora?, ¿por qué a cada rato surge un nuevo desafío ecológico? Porque la denominada “corona de la creación”, el estimado ser humano, aparentemente no hace sus deberes. Incluso “arranca”, como dice *Dietrich Jörn Weder* en su libro *Umwelt – Bewahrung und Bedrohung* (bpb 2003), „con la destrucción de p.ej. los bosques, las páginas del Libro de la Vida que nunca podrá volver a leerse, de igual forma que los incautos Conquistadores, al quemar la antigua biblioteca de Alejandría (la mas rica del mundo en ese momento) destruyeron todos los conocimientos, sin que las nuevas generaciones tuvieran idea de lo que pudiesen adquirir y disfrutar.” Entonces, lo que se sigue perdiendo, hoy en día, entre otras cosas, por el calentamiento global, desaparece para siempre. Una barbaridad - y un mandato pendiente. Sobre todo, un tema excepcional para curiosos alumnos de español. Como la riqueza amazónica, por nombrar solo el ejemplo más conocido, está más relacionada con nuestra vida diaria de lo que uno piensa. Este módulo, contrario a su temática, es uno de los menos complejos, y persigue identificar la problemática ya mencionada.

SNAPSHOT

MÓDULO 8

¿POR QUÉ? (objetivo)

...reflexionar y discutir sobre desafíos ambientales en general y posibles respuestas al cambio climático en especial, soñar con un mundo nuevo y partir por su realización de la propia puerta

¿PARA QUIÉN? (grupo meta)

...alumnos del nivel avanzado (B2)

¿CUÁNTO TIEMPO? (duración)

...en total 2 horas

¿CÓMO? (métodos y materiales)

...canción, debate, textos, internet, viaje de fantasía, expresión artística



Las yungas bolivianas a la amanecida, © K.Busch

Instrucciones para trabajar bien

8.1 INTRODUCCIÓN – LA TIERRA TIENE FIEBRE [“cuatro esquinas”, canción]

Idea/objetivo

No solo cambia el clima, sino nuestro planeta en general. Hay tantos desafíos ambientales como ideas para su solución, pero mientras nos guste hablar mucho y hacer poco, la cara de la Tierra se pone más fea a cada minuto.

Así entramos al tema – preguntando por las amenazas del planeta y por la motivación individual de quitarse la careta, de involucrarse, mediante el *Ska de la Tierra* de Bebe y un breve sondeo de opinión.

Duración	20 a 30 minutos
Grupo	todo el curso (en conjunto)

Desarrollo de la actividad

Se introduce muy breve el tema del módulo y se pasa sin más explicaciones a la primera actividad. Para esto se anima a todos a repartirse por las cuatro esquinas del ambiente, que cada una representa una de las siguientes citas/opiniones, es decir un cierto grupo de actores:

① esquina de los optimistas - *“Aunque el final del mundo sea mañana, hoy plantaré manzanos en mi huerto.”* (cita de Martín Lutero)

② esquina de los pesimistas - *“Hemos visto que no merece la pena salvar el planeta. Las especies y ecosistemas siguen desapareciendo, la temperatura sube, sí o sí.”*

③ esquina de los activistas - *“Hay que hacer algo ahora mismo, aunque nos cueste mucho. Entonces, ¡reclamamos precios de la bencina más altos!”*

④ esquina de los teóricos - *“Claro, habrá que hacer más contra el cambio climático y otros desafíos ambientales. Pero antes que los demás países (los EE.UU. en especial) no se muevan, nuestro esfuerzo no tiene sentido.”*

Luego de que se hayan repartido todos, se pide un representante por esquina para que dé una breve explicación, y se retoma rápidamente la clasificación entre activistas etc., mostrando que en la opinión pública naturalmente hay diferentes percepciones y actitudes sobre el tema.

Se resuelve el sondeo y se pide a los alumnos tomar asiento para luego reproducir la canción de Bebe.

SE NECESITA...

- ✓ canción “Ska de la Tierra” de Bebe (o un video/una presentación animada del internet, p.ej. <http://www.youtube.com/watch?v=MN7114chYPA&feature=related>)
- ✓ equipo de CD (o computadora, internet y datashow)
- ✓ opcional: pizarra y tiza
- ✓ opcional: letra canción [ver M61]

¿ALGO MÁS?

- ✓ un ambiente grande con todas las esquinas accesibles

MÓDULO 8 – EL CLIMA CAMBIA... ¿Y NOSOTR@S?

Tomando como base la canción [*y opcional la letra impresa, ver M61*] se plantean las siguientes preguntas (y, si quiere, anóta las respuestas en la pizarra):

- *¿De qué desafíos ambientales habla Bebe en su Ska?*
- *¿Qué otros desafíos menciona? Tienen que ver algo con los primeros?*
- *¿Conocen ustedes otras amenazas ambientales?*

Después se pasa directamente a la actividad principal.

8.2 ACTIVIDAD PRINCIPAL – LA PALMA ACEITERA EN EL TANQUE¹⁶ [debate]

Idea/objetivo

Hablando del cambio climático y estrategias de su mitigación, un tema clave y muy discutido son los denominados biocombustibles. Están boca de todos – por una parte como “oro verde” que soluciona el problema energético de la humanidad y del calentamiento global. Por otra parte, se les acusa de acelerar aún más la destrucción de la selva tropical y agravar la situación de sus pobladores dependientes. De todas formas, apuntan a que asuntos complejos exigen, lógicamente, respuestas bien pensadas y sopesadas. Acá son los alumnos los que se encargan de debatir sobre el bien y el mal de los biocombustibles, tomando el ejemplo de la palma aceitera, que, junto con la caña de azúcar, es la planta energética más importante de Latinoamérica. Y gran parte de su aceite termina finalmente en los tanques de automoviles alemanes...

SE NECESITA...

- ✓ opcional: papel póster, marcadores
- ✓ instrucciones de trabajo [*ver M62*]
- ✓ información de trasfondo [*ver M63*]
- ✓ ideas para los argumentos a favor y en contra [*ver M64+M65*]

¿ALGO MÁS?

- ✓ un ambiente grande con dos grupos de mesas y luego dos círculos de sillas

Duración	al menos 45 minutos (hasta 90 minutos)
Grupo	todo el curso (en dos grupos de trabajo y en conjunto)

Desarrollo de la actividad

En casa, se preparan las instrucciones y las hojas de trabajo [*ver M62-M65*] y luego, en el aula, se presenta la actividad: *“Seguro que han escuchado más de una vez sobre los biocombustibles, es decir el denominado “biodiesel” de colza, girasol o palma así como alcohol de caña de azúcar o cereales, que pueden substituir el petroleo y ya se encuentran en los tanques de vehículos. Algunas personas los ven como futura fuente de energía y destacan su sostenibilidad por ser un*

¹⁶ recopilado y traducido de: K. Geißler & M. Hirschmann, *Mit 18 Bäumen um die Welt*, oekom Verlag, München 2007

MÓDULO 8 – EL CLIMA CAMBIA... ¿Y NOSOTR@S?

recurso renovable. Otras los ven como compromiso barato, porque no tienen un buen balance energético y causan severos impactos sociales y ambientales... Imagínense la siguiente situación: en la Cámara Baja del Parlamento alemán se debate cómo tratar las importaciones de aceite de palma que necesita el país para la producción de biocombustibles. El debate debe concluir con una decisión que establece si habrá una prohibición de importaciones, o importaciones bajo ciertas condiciones de la legislación o, si no habrá ningún control de estado y estarán a cargo únicamente las empresas involucradas. Entonces, divídanse en dos partidos (grupos). Un partido está a favor del aprovechamiento de la palma de aceite como fuente energética, el otro está en contra. Para esto, elaboren un breve toma de posiciones, para fundamentar su postura con argumentos. Ya encuentran algunas ideas en una de las hojas de trabajo, así como algo de información de trasfondo en otra. Con esta base planteamos el debate, en el que primero cada partido, a través de un vocero designado, presenta su posición, mencionando sus argumentos claves. Después, abrimos la discusión, en la que intentan convencer al otro partido de su posición, pero también acepten los argumentos que ellos plantean. ¿Cuál será su decisión final? Lo veremos dentro de poco."

Se facilita el material a los dos grupos y se les da 20 a 30 (o más) minutos para preparar su posición. Después de una pequeña pausa, se invita a cada partido a presentar brevemente sus argumentos más importantes (cada uno tiene al máximo cinco minutos) y luego a entrar en una discusión (de alrededor de 15 minutos) con el otro partido.



El desarrollo y estilo de discusión se puede optimizar con el método del denominado "acuario redondo" (*Fishbowl*): Para esto se forman dos círculos (de sillas), uno exterior y otro interior. En el círculo interior se sientan dos a tres representantes de cada partido, que llevan adelante la discusión. Los demás se agrupan alrededor de sus oradores y observan el debate. Estos pueden tomar parte en algún momento, para lo cual se debe invitar con señas a un miembro de su grupo para cambiar de puesto, p.ej. por una palmadita en el hombro. Es decir, entra en el círculo interior una nueva persona, otra sale. También es posible que sin un reemplazo inmediato un representante se retire del círculo interior. Se puede variar el método de esta forma si siempre se cuenta con una silla extra que una vez tomará un representante de un partido, otra vez

MÓDULO 8 – EL CLIMA CAMBIA... ¿Y NOSOTR@S?

del otro. El debate se puede llevar a cabo con o sin moderador (que sería el docente como persona neutral). En caso de que el docente tenga un rol activo debe sentarse en el círculo interior.

Conclusión

Para resumir el desarrollo del debate y el tema de los biocombustibles, se recomienda una charla abierta con todos (¡en sus roles reales!), guiados por las siguientes preguntas:

- *¿Cómo se ha desarrollado la discusión? ¿Qué argumentos fueron los más convincentes? ¿Qué decisión tomaron?*
- *¿Qué ventajas y qué desventajas presentan los recursos renovables como fuentes de energía?*
- *¿Cómo se podrían cultivar las palmeras de una forma más ecológica y socialmente compatible?*
- *Considerando el crecimiento demográfico y los demás factores, ¿qué otras medidas, aparte del uso de energía renovable, son necesarias para mitigar el efecto del cambio climático?*
- *¿Qué podemos hacer NOSOTROS (en casa, en el trabajo...) para reducir el consumo de energía?*



Esta última pregunta se retoma a nivel individual en el resumen del módulo [ver abajo].

8.3 PERSPECTIVA – EL MUNDO EN 2050 [viaje de fantasía y expresión artística]

Claro que fácilmente podemos rendir las armas ante la cantidad de enfermedades que ataca los recursos naturales (NUESTROS medios de subsistencia) del planeta azul. Igualmente fácil nos resulta imaginar escenarios horribles para el futuro de nuestra Tierra. Pero, es el pesimismo que mata el germen de cada cambio prometedor. ¿Por qué no hacerlo al revés, y imaginar el mundo de 2050 como un lugar de máximo agrado. Inspirados por un viaje de fantasía, los alumnos clarifican su visión del mundo.

Duración	variable, mínimo 30 minutos
Grupo	todo el curso (trabajando individualmente)

Desarrollo de la actividad

Primero, se pide a todos sentarse de manera cómoda, cerrar los ojos y escuchar con atención. "Hemos visto

SE NECESITA...

- ✓ hojas blancas en formato A3 según personas
- ✓ una selección de marcadores, lápices de color, rotuladores, aguada...
- ✓ texto viaje de fantasía [ver M66]
- ✓ opcional: música relajada y equipo

MÓDULO 8 – EL CLIMA CAMBIA... ¿Y NOSOTR@S?

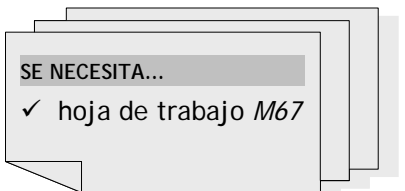
como el planeta lucha con varios desafíos ambientales, y son nosotros los que generamos estas amenazas, entonces, es nuestra tarea buscar soluciones. De hecho ya hemos avanzado mucho. Les voy a leer una visión futura muy interesante que les debería animar a visualizar SUS ideas de como será el mundo en 2050, desde un punto de vista optimista. Entonces, primero hacemos juntos un viaje de fantasía a Sundamersethe, Sri Lanca, y luego, en base a esto, expresamos nuestras reacciones de forma artística, con dibujos, ilustraciones, palabras, poesía... lo que quieran."

Luego, se lee el texto "Sundamersethe - Una mirada en el año 2050"¹⁷ [ver M.66, la parte cortada "[...]" se encuentra en el anexo] muy despacio, haciendo cada cierto tiempo una pausa de cinco segundos. Si quieren, pueden poner un poco de música agradable. Después de terminar es necesario mantener cierta atmósfera silenciosa, sin olvidar facilitar el material a los alumnos y dejarles trabajar (por lo menos unos 20 minutos) en sus obras. Estas pueden terminarse en el aula o en casa – si se terminan en el aula se puede resumir toda la perspectiva con una pequeña exposición (silenciosa).

8.4 RESUMEN – MI HUELLA ECOLÓGICA [cuestionario virtual]

La última hoja de trabajo [ver M67] ofrece a los alumnos calcular su propia huella ecológica.

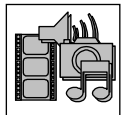
Utilizado para el trabajo individual fuera del aula (p.ej. como deberes en casa), concluye el módulo con la reflexión del propio estilo de vida y anima de asumir las consecuencias al respecto.



MÁS RECURSOS ÚTILES MÓDULO 8

otras ideas (metodológicas) relacionadas al contexto del módulo:

- ▶ curso sobre el impacto ambiental, ver <http://www.aulafacil.com>
- ▶ una breve introducción a una vida más ecológica, ver <http://www.educar.org/educando/medioambiente.htm>



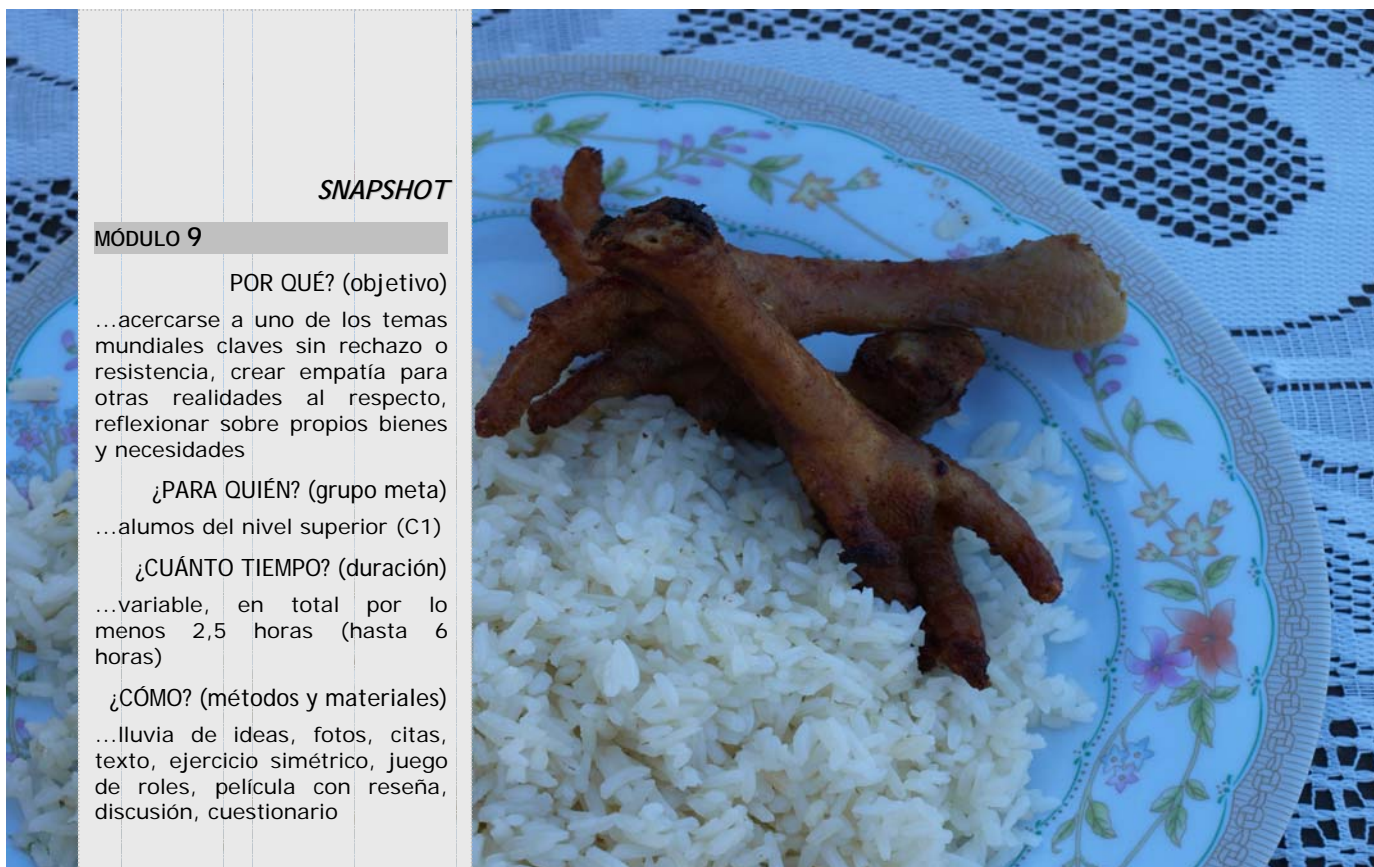
¹⁷ recopilado y traducido de: *Sundamersethe – ein Blick ins Jahr 2050, Globalisierung verstehen* (Sympathie-Magazin Nr. 59), publicado por Studienkreis für Tourismus und Entwicklung, Ammerland 2004

MÓDULO 9 – ¡POBRECITO ÉRES!

Al inicio del viaje...

Pobreza. Sin duda, uno de los temas globales más importantes. Y al mismo tiempo uno de los más difíciles, o por lo menos ambiguos. En el discurso público por un lado provoca rechazo, compasión por otro, o muchas veces simplemente indiferencia. El desinterés se genera por la impresión que es un desafío presente desde hace tanto tiempo, un desafío imposible de “curar”. Y, más que todo - una realidad de allá (del “pobre” Sur), y no de acá (del rico Norte). Que raro, precisamente en los tiempos de “Harz IV” y las transformaciones de los demás sistemas sociales a nivel de Alemania, o las brechas sociales agravadas a nivel de Europa como de Latinoamérica, por no hablar del nivel mundial. Entonces, ¿qué hacer? ¿Cerrar los ojos frente a la pobreza cercana y lejana? ¿O intentar acercarse con interés y desde el punto de vista individual a este tema y sus múltiples causas, formas y consecuencias? Eso! Así no vamos a salvar el mundo, pero mostramos empatía hacia tanta gente pobre ignorada y la voluntad de dar los primeros pasitos hacia más solidaridad global.

Así como el tema mismo, el módulo se presenta algo complejo, pero no necesariamente tiene que serlo, tomando en cuenta las diferentes opciones que se pueden combinar según interés.



SNAPSHOT

MÓDULO 9

POR QUÉ? (objetivo)

...acercarse a uno de los temas mundiales claves sin rechazo o resistencia, crear empatía para otras realidades al respecto, reflexionar sobre propios bienes y necesidades

¿PARA QUIÉN? (grupo meta)

...alumnos del nivel superior (C1)

¿CUÁNTO TIEMPO? (duración)

...variable, en total por lo menos 2,5 horas (hasta 6 horas)

¿CÓMO? (métodos y materiales)

...lluvia de ideas, fotos, citas, texto, ejercicio simétrico, juego de roles, película con reseña, discusión, cuestionario

¿Pobreza? O nouvelle cuisine? © K.Busch

Instrucciones para trabajar bien

9.1 INTRODUCCIÓN –

A) POBREZA, ¿QUÉ ES? [lluvia de ideas con fotos y términos claves]

Idea/objetivo

El término *pobreza*, ¿qué significa para los alumnos? ¿Es solamente “no tener dinero”? ¿O hay otras características o incluso sentimientos claves que marcan esta situación? Esta lluvia de ideas, que presenta a los alumnos una colección de fotos y características breves, también les invita a redactar su propia idea del concepto, ayuda a entrar al tema, partiendo del propio punto de vista, y muestra las diversas facetas de un tema global ambiguo pero importantísimo.

SE NECESITA...

- ✓ fotos y tarjetas “¿Pobreza, qué es?” [ver CD M68+69, según interés complementadas por materiales propios]

Duración	unos 15 a 30 minutos (dependiendo de la discusión)
Grupo	todo el curso (en conjunto)

Desarrollo de la actividad

En casa, se prepara el material [ver CD M68+69] y se busca, según interés, más fotos, gráficos, caricaturas o citas relacionados a la pregunta *¿Pobreza, qué es?*. Se recomienda que sean ambivalentes, como las fotos adjuntas, que muestran ciertos aspectos que se pueden relacionar a primera vista con un ambiente pobre, pero que se puede interpretar también de manera menos negativa. En el aula, se distribuye todo en una mesa. Después de haber reunido a los alumnos alrededor de esta, se hace una pequeña introducción, presentando el tema e la idea del módulo – la pobreza y su influencia a la sociedad global así como propios estados de ánimo al respecto. Luego se plantea la pregunta *¿Pobreza, qué es?* al grupo, se muestra el conjunto de materiales en la mesa e invita a cada uno a elegir una foto o un término clave como respuesta. Opcional, los que quieren pueden anotar sus propias ideas en las tarjetas blancas.

Después, cada uno presenta con pocas palabras sus respuestas. Más preguntas útiles, considerando especialmente las fotos y su interpretación subjetiva, pueden ser:

- *¿Qué ves en la foto? ¿Por qué lo relacionas con pobreza? ¿Puede ser que el trasfondo es totalmente otro, es decir que lo interpretas mal?*

Conclusión

Según tiempo e interés, se puede facilitar una discusión más profunda, aunque no es exigente, porque en la actividad principal se entra al contexto si o si. Sin embargo, lo que debe quedar claro al fin de la introducción es, que pobreza, como término, es algo relativo, que no tiene una sino muchas caras (lo que muestra la colección de tarjetas). Y como tema ofrece una amplia gama de posibilidades.

B) LA ALDEA GLOBAL [lectura y ejercicio simétrico]

Idea/objetivo

Este texto explica el fenómeno de la pobreza, tomando como ejemplo una aldea de 100 habitantes, es decir, hace más tangible sus respectivos datos estadísticos. Resume las características claves que normalmente se mencionan en el discurso político o económico, tratando el tema de la pobreza.



Es muy apropiado hacerlo como resumen a la anterior lluvia de ideas. Sin embargo, funciona también en vez de esto, como otra opción de introducción al tema, que da a los alumnos ciertas cifras concretas.

Duración	unos 15 a 30 minutos
Grupo	todo el curso (en conjunto)

Desarrollo de la actividad

Se reparte el texto y se lee en voz alta, turnando el recitador. Después se aclaran posibles preguntas y se da paso según estas informaciones en la mente, a las próximas actividades. Pero antes, se hace un pequeño ejercicio simétrico, es decir se leen dos citas y se pide a todos alinearse según su opinión. Un lado de la línea es "100% a favor" (SI), otro "100% en contra" (NO). El punto central significa "indeciso", las partes hacia los dos fines consentimiento y rechazo menos marcado, respectivamente.

- | |
|--|
| <p>❶ <i>Yo ya tengo suficientes problemas como para más encima preocuparme de los problemas de los demás.</i></p> <p>❷ <i>Como persona individual no lograremos casi nada.</i></p> |
|--|

Después de cada alineación se pide a dos o tres alumnos explicar su posición en pocas palabras – SIN VALORAR lo que es expresado.

SE NECESITA...

- ✓ texto "La aldea global" [ver M70]

¿ALGO MÁS?

- ✓ un ambiente grande que permite que todo el grupo se pueda distribuir a lo largo de una línea

9.2 ACTIVIDAD PRINCIPAL

A) CON LA FAMILIA TORRES¹⁸ [juego de roles]

En este juego de roles, los alumnos se sensibilizan con los desafíos de la vida cotidiana y los aumentos de precio en Latinoamérica, con el ejemplo de hasta cinco situaciones familiares peruanas (ficticias). Debatendo sobre la pregunta de justicia global, les da la posibilidad comparar estas realidades con el propio estilo de vida.

Duración	de 60 a 90 minutos (con un mínimo de 30 minutos para el trabajo grupal)
Grupo	todo el curso, con un mínimo de 12 personas, dividido en tres familias (o más personas, dividido en hasta cinco familias)

Desarrollo de la actividad

En casa, se preparan las hojas de trabajo [ver (CD) M71-M72] y juntan los demás materiales. En el aula, se reúne todo el grupo, presentando la idea de la actividad: *„Relacionado al tema principal pobreza, vamos a hacer un juego de roles. En éste conoceremos distintas situaciones familiares (aún ficticias) de la vida cotidiana peruana, que se basan en descripción y precios (en la moneda antigua del Inti) de Perú. Nos invitan a desarrollar o simular entre todos, divididos en varios grupos de trabajo, un ejemplo de compras.*

Entonces, formen cinco [o por lo menos tres] grupos o familias. Distribúyanse por las mesas (o cuartos). Analizen la situación que se les presenta e identifiquense con una de las personas descritas. Elaboren en conjunto un presupuesto y un plan de compras para un mes. Escribanlo en un papel póster [o en la pizarra] y discutan sobre los asuntos familiares. Calculen también la alimentación por cada miembro de la familia. Tienen 30 minutos."



Tras un tiempo determinado, se puede alterar el desarrollo del juego poniendo en tapete el tema de la inflación: *„Ahora noticias actuales de la radio: a causa de la inflación todos los productos que no sean comprados en los próximos 5 minutos, aumentarán en su valor en un 10%"* o *„El Gobierno ha decidido que el arroz debe ser vendido sólo si se compra junto con fósforos"*. Esto puede reforzar el sentimiento de rabia frente a problemas sin solución, pero al mismo tiempo despierta emocionalmente el sentido de solidaridad.

SE NECESITA...

- ✓ papel póster y marcadores (o una pizarra y tiza)
- ✓ calculadoras (una por grupo)
- ✓ opcional: balanza de cocina, plátanos, patatas etc.
- ✓ instrucciones y descripción de situación por cada familia [ver CD M71]
- ✓ lista de precios [ver M72]

¿ALGO MÁS?

- ✓ un ambiente grande con suficiente espacio para los grupos de trabajo o varios cuartos colindantes

¹⁸ traducido y adaptado de: *Bei Familie Torres u.a.* en: Globales Lernen – Arbeitsblätter für die entwicklungspolitische Bildungsarbeit, publicado por DED, Bonn 2006 (según una idea de Trudi y Heinz Schulze, *Das Ferne näherholen. „Einkaufsspiel“*)

Conclusión

Para la evaluación cada grupo presenta muy breve su trasfondo y sus resultados claves. Pero no es sólo la lista de compras lo determinante, sino el proceso de toma de decisiones dentro de la familia. Entonces, se plantea a todas las familias en conjunto las siguientes preguntas:

- *¿Cómo se ha procedido?*
- *¿Qué dificultades debieron sobrellevarse?*
- *¿Surgieron otras discusiones paralelas?*
- *¿Qué nos aporta la comparación con las otras familias?*
- *¿Se puede comparar con la situación en Alemania? ¿De qué manera?*



Posiblemente surjan más discusiones sobre las propias costumbres de consumo y sobre el propio estilo de vida más que sobre una solución para los problemas de Latinoamérica, lo cuál está dentro de los propósitos del juego. ¡Haga cambios que se adecúen a los de su propio trasfondo!

B) ENTRE LOS MUNDOS – BRECHAS SOCIALES AL EJEMPLO DE LA PELÍCULA “LA TETA ASUSTADA” [película, reseña]

El tema de la pobreza no puede abordarse de manera adecuada sin tematizar su contrario: la riqueza, que se genera muchas veces de forma paralela. Es decir, mientras un grupo de gente se ve más y más excluida de decisiones políticas o económicas o de la sociedad competitiva, hay otro que sale ganando. Estas brechas sociales, que especialmente en Latinoamérica se ahondan cada día más, muestra de forma muy clara, incluso poética, la directora Claudia Llosa en su película “La teta asustada”, que vale la pena utilizar como material didáctico en el aula.



Es muy apropiado combinar la película con la actividad anterior, sobre todo como retoma diferentes situaciones de familia. Si bien, funciona también en vez de esto, como otra opción de actividad principal, que da a los alumnos una vista más profunda a una sociedad muy heterogénea.

SE NECESITA...

- ✓ DVD “La teta asustada”
- ✓ equipo para reproducir
- ✓ hoja de trabajo [ver M73]

Duración	180 minutos (2 bloques de 90 minutos cada uno)
Grupo	todo el curso (en conjunto y más tarde en parejas)

Desarrollo de la actividad

La actividad consiste de dos partes. En el primer bloque, comenzamos con una pequeña introducción al tema: *„Hoy veremos la película peruana „La teta asustada“, de la cineasta Claudia Llosa. ¿Qué sabemos ya sobre este país y sus habitantes? ¿Qué problemas sociales creen ustedes que enfrenta la sociedad peruana hoy en día?”* Se hace una breve lluvia de ideas [resumiendo así las impresiones de la actividad anterior], para animar a los alumnos acercarse al ámbito de la película.

Luego, se ve en conjunto los primeros 50 minutos de la película.

Tras la primera mitad de la película, se puede hacer una ronda de apreciación con los alumnos, p.ej. a través de un flash [es decir, quien quiera expresa su opinión o sentimientos en una o dos frases].

En el segundo bloque, se repasa brevemente la primera parte y muestran los 53 minutos finales.

Luego, se trabajan las siguientes preguntas en grupos de tres integrantes [ver hoja de trabajo correspondiente]:

- *¿Cómo es Fausta? Describamos su personalidad y las razones para su comportamiento (incluyendo el significado de la “teta asustada”).*
- *¿Qué nos enseña la película sobre las diferencias entre ricos y pobres en América Latina? ¿En qué escenas podemos ver esto?*
- *Antes de trabajar como sirvienta, Fausta trabajaba en la empresa de fiestas matrimoniales de su tío. ¿Qué podemos decir de las bodas y celebraciones en el Perú? ¿Qué creen ustedes qué representa la escalera donde los novios se toman fotos? ¿Son las fiestas muy distintas a las de su país?*

Conclusión

Para resumir la actividad [también como deberes en casa], se pregunta a cada uno por su opinión: *“Imaginemos que somos críticos de cine para un periódico local. Escriban cada uno una reseña sobre esta película.”*

MÓDULO 9 – ¡POBRECITO ÉRES!

9.3 PERSPECTIVA – POBREZA - ¿UN FENÓMENO FORÁNEO? ¿O BIEN CONOCIDO? [discursión escrita]

Llevar una discusión sobre el tema pobreza puede ser bastante emocional e incluso conflictivo. Por supuesto, se intenta poner distancia del contexto, pero al mismo tiempo no se quiere aparecer indiferente a este desafío global. Un desafío, que en los tiempos de "Harz VI" y discusiones relacionadas se vuelve más y más local hasta individual. Vale la pena discutir ciertas inquietudes al respecto de forma menos ofensiva, es decir escrita, con la ayuda de cuatro citas. Así se concluye el tema en el aula de manera constructiva, facilitando la reflexión individual y repensando SU punto de vista al respecto.

Duración	unos 30 a 45 minutos
Grupo	todo el curso (en conjunto)

Desarrollo de la actividad

En casa, se recortan cuatro papeles pósters en tamaño de una hasta dos mesa(s) y se pega en el centro de cada uno una cita [ver CD M74; en vez de imprimir los modelos se puede anotarlos], primero SIN la fuente. En el aula, se reparten los papeles por cuatro mesas, que dejan algo de espacio para circular.

Después, se explica la idea de la perspectiva: *"Hemos trabajado mucho sobre el tema de pobreza, y las impresiones y experiencias, así como nuestro punto de vista al tema, queremos resumir al final con una discusión escrita. Esto funciona así: distribúyanse por las mesas, donde encuentran en cada una una cita, que a continuación comentan como quieran, visitando todas las mesas y refiriéndose también a comentarios de sus compañeros. Es decir, planteamos una discusión, pero en vez de hablar, escriban (¡absolutamente callados!) y cumplan además las siguientes reglas: pueden escribir al mismo tiempo, pero sin interrumpir o impedir a otra persona en su comentario. Están invitados a dar cualquier opinión, así como a referirse con ésta a otros comentarios, pero no se permite borrar algo que no les guste. Entonces, ¡adelante!"*

Luego el grupo comenta las citas, que son las siguientes:

- ❶ *La pobreza no es inherente al ser humano. La crea el hombre y sólo el hombre puede derrotarla.* NELSON MANDELA, Premio Nobel de la Paz, primer presidente de Sudáfrica después de la época de Apartheid
- ❷ *La pobreza debe ser vista no sólo como una renta baja sino como la privación de las oportunidades*

SE NECESITA...

- ✓ varios papeles póster y marcadores
- ✓ citas [ver CD M74]
- ✓ hoja de datos "pobreza" [ver M75]

¿ALGO MÁS?

- ✓ un ambiente grande con cuatro grupos de mesa y suficiente espacio

MÓDULO 9 – ¡POBRECITO ÉRES!

básicas de la vida. AMARTYA SEN, Economista y ganador del Premio Nobel de Economía

③ *¿Pobreza? ¡También la encontramos en Alemania!*

④ *La riqueza acumulada en Europa proviene de las riquezas que fueron expropiadas en Asia, África y América Latina. Sin la destrucción de la rica industria textil de la India, sin la toma de control del comercio de especias, sin el genocidio de los nativos americanos, y de los esclavos africanos no se hubiese dado la revolución industrial que originó la nueva riqueza para Europa y los EE.UU..* VANDANA SHIVA, ambientalista y activista por los derechos civiles en India, ganadora del Premio Nobel Alternativo



Si la discusión se hace un poco lenta, el docente puede anotar ciertas frases provocativas. Cuando note que ya no hay más contribuciones, se termina la discusión escrita, se da a conocer de quien son tres de las cuatro citas y se pasa a una breve conclusión.

Conclusión

Para la evaluación todo el grupo hace otra vuelta por las mesas y revisa los papeles póster en silencio o lee los comentarios en voz alta, aunque sin valoración. Así todos obtienen una última impresión, sin la necesidad de defender su posición. Al final se distribuye la hoja de datos "pobreza" [ver M75] y la lee en voz alta.

9.4 RESUMEN – ¿SOLO QUIÉN ES RICO ES FELIZ? [cuestionario]

La última hoja de trabajo [ver M76] retoma la idea inicial: De la misma manera que pobreza no solamente significa no tener dinero, riqueza no garantiza automáticamente una vida feliz.

Utilizado para el trabajo individual fuera de aula (p.ej. como deberes en casa), sirve para la reflexión individual y la valoración de las propias condiciones de vida. Pregunta por los bienes imprescindibles y verdaderos valores personales, así como por el significado del estado de "ser feliz".

SE NECESITA...

✓ hoja de trabajo M76

MÁS RECURSOS ÚTILES MÓDULO 9

otras ideas (metodológicas) relacionadas al contexto del módulo:

- ▶ lista "cinco pasos para superar la pobreza mundial" (ver *anexo*)
- ▶ parte del texto "Sundamersethe..." del módulo 8 (ver *anexo*)
- ▶ oficial sitio sobre los objetivos de desarrollo del milenio (MDG en inglés), ver <http://www.un.org/spanish/millenniumgoals/>
- ▶ sitio de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, ver <http://www.flacso.org/>
- ▶ revista sobre el desarrollo sustentable en la región, ver http://www.revistafuturos.info/futuros_8/pobreza1.htm



ANEXO I – MÁS MATERIALES MENCIONADOS

Módulo 2

MÁS JUEGOS DE NIÑOS¹⁹...

Círculo [juego de movimiento]

Grupo: Alrededor de 20 personas

Descripción: Los jugadores forman dos grandes círculos, de tal forma que uno de estos queda dentro del otro. Se enumera a todos de ambos círculos, cada número debe darse dos veces: una vez para el jugador del círculo interior, otra vez para el jugador del círculo exterior. Se da inicio al juego: el círculo interior gira hacia la izquierda, el círculo exterior hacia la derecha. Cuando el facilitador del juego dice „Alto“, los jugadores deben encontrar a su par numérico del otro círculo y hacer lo que el facilitador diga. Por ejemplo: „Tóquense con las puntas de los pies“, „con las caderas“, „con la espalda“, „con las mejillas“, „con la frente“ „con la nariz“, etc. El objetivo es encontrar al par lo más rápido posible. El par que se encuentre al último, queda eliminado del juego. Se juega hasta que sólo quede un par numérico de jugadores en competencia.

Familia perfecta [juego de movimiento]

Materiales: 10 cajas de bebidas vacías

Grupo: Alrededor de 10 personas

Descripción: Los jugadores se reparten en dos familias de 5 integrantes cada una. Cada integrante de familia tiene una discapacidad, por ejemplo, uno es ciego, el otro no puede mover sus brazos, el otro cojea, etc. Objetivo del juego es avanzar una distancia de 20 metros colocando 5 cajas vacías de bebidas. La primera familia que logre llegar a la meta gana. Logicamente esto sólo funciona cuando la familia trabaja en equipo y se apoya mutuamente.

Módulo 4

1. DEL ORIGEN DE LOS FRUTOS DEL CAMPO

*Mito de los Andes peruanos*²⁰

Estaban un día la Madre Tierra y el Padre Dios. Juntos crearon las montañas, las cimas nevadas, todos los montes y los pájaros. ¿Qué más podemos crear para este mundo? Podemos crear una mujer. A la mujer le damos el poder de parir hijos. Entonces vivirá la mujer en los montes, con sus hijos y con los pájaros grandes, que la mantendrán tibia. Así fué. De pronto comenzaron las contracciones. La mujer se arrimó a una roca y con ayuda de los pájaros, dió a luz a su hijo.

¹⁹ recopilado y traducido de: *Praxisbuch Alles Schoko - oder was?*, publicado por Fair Trade e.V., 2008

²⁰ recopilado y traducido de: M. Hehtke & I. Fehrmann, *Von Maismenschen und Maniokmädchen – Die tropischen Nutzpflanzen in Mythen und Märchen*, Gewächshaus für tropische Nutzpflanzen Witzenhausen, Universität Kassel (basado en M.A. Salas, *Die kulturelle Bedeutung des Kartoffelanbaus in den peruanischen Anden*, Tübingen).

Un día la mujer bajó al río para lavarse. Dejó a su hijo durmiendo al alero de un pájaro. En sueños el pequeño, tranquilo, sonreía. El pájaro lo acariciaba. Pero el pequeño, al ver que su mamá no volvía, se puso a llorar. Pasaba el tiempo y la mamá no volvía, y el niño más lloraba y lloraba.

“Si tan sólo se calmara”, decía un pájaro, mientras lo acariciaba con sus alas. “Si tan sólo se calmara”, decía otro acariciándole con el pico. Así, todos los pájaros se acercaron a acariciar al niño para calmarlo. Pero no se dieron cuenta que con sus picotazos lo habían matado. Cuando se percataron de que el niño ya no vivía, gritaron ¡“Y ahora, qué haremos!”!. El pájaro más viejo dijo „Es mejor que lo hagamos desaparecer antes de que vuelva su madre“. Así se reunieron muchos, incontables pájaros. El pájaro más viejo cortó al niño muerto en pedazos y repartió los trozos a las aves que allí estaban. Les ordenó hacerlos desaparecer. Cada pájaro tomó su parte. Y así repartieron los trozos por todas las áreas de la selva, de la sierra, de la costa y de los montes nevados.

Al día siguiente regresó la madre y estalló en llanto al ver que su hijo ya no estaba. Pero tras las lágrimas, pudo reconocer a su hijo que aparecía por todas partes:

De sus uñas nacieron las habas
 de sus ojos, las arvejas
 de sus dientes y muelas, creció el maíz
 de su pene, el pelluco y la oca
 de sus huesos creció la yuca
 de sus cabellos, el trigo
 de sus riñones crecieron las frutas
 y de sus testículos, las patatas.
 De su sangre creció la granadilla y la sandía
 y de su vejiga brotó una fuente de agua pura.

De esta forma, cada fruto de la tierra proviene de una parte del cuerpo.

2. RECETA CUBANA – ROPA VIEJA

Este plato mezcla muchos ingredientes, la mayoría de las veces se prepara con las sobras que han ido quedando de las comidas de la semana, por eso recibe el nombre de ROPA VIEJA. Es la receta original de la abuela de Deysi Suárez – ¡muchas gracias, y buen provecho!

Ingredientes

1 kg de carne de ternera, cortada para estofar	1 cucharadita de orégano
1 cebolla	1 cucharadita de pimentón
1 pimiento rojo	1/2 taza de tomate frito (o triturado)
1 pimiento verde	3 cucharadas de aceite de oliva
3 dientes de ajo	1/2 taza de vino

Preparación

Cocer la carne con agua en una olla hasta que esté muy blanda. Conservar aproximadamente 1/2 taza de caldo para la salsa. Deshilachar la carne en forma de hebras. Cortar los pimientos y las cebollas en cuadritos, los ajos en trocitos muy pequeños. Sofreír todo lo anterior y agregar el ajo, el orégano, una pizca de

pimienta y el pimentón, cuidando que no se queme. Agregar el tomate frito (o triturado) y la carne, el caldo (o el vino). Dejar a fuego mediano hasta que se evapore el el caldo.

Consejos... Se sirve con arroz blanco cocido como acompañamiento. El vino blanco se puede sustituir por cerveza o por caldo...

Módulo 5

1. MÁS RECETAS DE CHOCOLATE...²¹

Mousse de chocolate con salsa de miel

Ingredientes para 4 persona (*Estos productos se encuentran en las tiendas de comercio justo.)

<i>para el mousse</i>	<i>para la salsa</i>
200 gramos de chocolate amargo*	100 ml. de zumo de naranja*
6 cl. de café expreso frío*	1 naranja no tratada*
5 yemas de huevo	1 cucharada sopera de miel*
30 gramos de azúcar de vainilla	1 cucharada de té de espesante (p.ej. maicena)
5 claras de huevo	agua para mezclar
50 gramos de azúcar*	2 cl de vino blanco*
1 pote de crema para batir	

Preparación

Partir el chocolate y derretirlo al vapor (a cerca de 50°). Apartar el café. Mezclar las yemas de huevo con el azúcar de vainilla hasta que el azúcar esté completamente integrada y se forme una mezcla espumosa. Batir las claras de huevo con el azúcar a punto de nieve. Agregar la mezcla de yemas y azúcar al chocolate derretido y enfriado. Finalmente agregar la crema, ya batida, y las claras a punto de nieve. Ponerlo un una fuente grande y llevarlo a la nevera hasta que endurezca. Para evitar que se impregne de olores extraños, cubrirlo con papel celofán. Rallar la naranja muy fina. Mezclar el zumo y la cáscara de la naranja con la miel en una olla y hervir. Entretanto, mezclar el espesante con agua, revolver con la batidora manual siempre en dirección sur y cocinar a fuego lento. Dejar enfriar la salsa y agregar entonces un chorrito de vino blanco.

Gratinado de chocolate con curry de plátano y mango *de Johann Lafer*

...para una fuente de aproximadamente 26 centímetros de largo

Ingredientes (*Estos productos se encuentran en las tiendas de comercio justo.)

20 galletas de champaña	1 cucharada sopera de cacao en polvo*
75 ml de Batida de coco	50 gramos de coco rallado*, tostado
3 huevos	100 gramos de chocolate amargo
100 ml. de leche	1 mango
150 ml. de crema	2 plátanos
la médula de una ramita de vainilla*	30 gramos de mantequilla
90 gramos de azúcar*	2 cucharadas soperas de azúcar morena
20 gramos de espesante (p.ej. maicena)	media cucharada sopera de curry

²¹ recopilado y traducido de: <http://www.faire-woche.de/service/rezepete/>

Preparación

Enmantequillar una fuente de gratinado y cubrir con galletas de champaña, las que se deben a su vez bañar con el licor de coco. Separar los huevos. Mezclar la leche, la crema y la vainilla. Cocinar dos tercios de esta mezcla con 30 gramos de azúcar. El resto de esta mezcla se agrega a las yemas, el espesante y el cacao, se agrega a la mezcla de leche y crema y se revuelve. Se cocina hasta obtener una consistencia de flan. Poner en una fuente y cubrir con coco rallado. Partir el chocolate en trozos muy pequeños. Batir las claras a punto de nieve con 40 gramos de azúcar. Agregar cuidadosamente las claras batidas y el chocolate a la crema y verter sobre las galletas. Pelar el mango y los plátanos. Separar la pulpa del mango del hueso, cortar en trozos pequeños junto con el plátano. Calentar el horno a 180°. Poner la mantequilla a derretir en un sartén y agregar las frutas cortadas. Agregar el curry y el azúcar morena, verter a la mezcla del gratín y hornear por unos 30 minutos.

2. EL “TERCER MUNDO” YA ESTÁ AQUÍ²²...*Anualmente*

...Alemania exporta insumos avalados en 65 billones de euros a países del “Tercer Mundo”. 11% de todas nuestras exportaciones se destinan a estos lugares. Esto asegura muchos puestos de trabajo en nuestro país.

Anualmente

...se importan en Alemania insumos provenientes del “Tercer Mundo” por cerca 70 billones de euros (materias primas como petróleo, minerales, hierro y acero, aparatos eléctricos, etc.).

Anualmente

...llegan a Alemania cerca de 210.00 personas provenientes del “Tercer Mundo”, ya sea como mano de obra, estudiantes de intercambio o refugiados. Ellas representan a un 1%-2 % del total de la población.

Anualmente

...6,5 millones de alemanes visitan algún país del “Tercer Mundo”, como turistas.

El “Tercer Mundo” está imprescindible, porque sin él...

- *no podríamos beber un capuccino en el restaurant italiano de la esquina*
- *no habría goles de Claudio Pizarro*
- *no tendríamos vuelos de último minuto a Turquía*
- *no tendríamos patatas fritas rojo-amarillo (las patatas vienen originalmente de Latinoamérica)*
- *no disfrutaríamos del comeback de Melanie Brown*
- *no se le hubiese entregado el Premio Nobel de la Paz a Nelson Mandela*
- *comeríamos la currywurst sin curry*
- *no habría la „Semana china“ en Mc.D*
- *no podríamos disfrutar de un batido de plátano en el paseo peatonal*

²² recopilado y traducido de: *Meine Welt und „Dritte Welt“*, publicado por Welthaus Bielefeld e.V., Bielefeld 2002

- *no habría „Noches de salsa“ en la disco*
- *no tendríamos coltán para nuestros móviles*
- *y no podríamos saborear un döner en vez de cerdo de asado...*

Módulo 6

PLUSVALÍA CON SEIS ***²³

Esto es algo que todos conocemos: un acontecimiento feliz, un éxito logrado, una alegría, nos hacen vibrar aun cuando ya haya pasado. Esta „plusvalía“ la alcanzan los viajeros experimentados cuando, plenamente concientes, durante su viaje observan, preguntan, escuchan e incluso están preparados para dejarse envolver por otras personas y otras circunstancias. El resultado vale la pena. El viaje permanece y crece a través de un ritual que se hace cada año para recordar y que pasa a formar parte de la biografía personal.

Ya al comienzo de un viaje se deben plantear ciertas preguntas: ¿Por qué queremos hacer este viaje? ¿Qué tiene más valor: la partida o la llegada? ¿O quizás lo que puedo contar al regreso? ¿Qué experiencias quiero tener, qué experiencias no? ¿De qué cosas me puedo alegrar?

Percibir con filtros, o mirar con anteojeras - así vivimos generalmente en el día a día. Pero para la ansiada „plusvalía“ se necesita imparcialidad. Lo que yo quiero es descubrir y aprender. Puedo de todas formas ser crítico. La curiosidad siempre es buena. ¿Cómo son las personas que viven en el país que visito? ¿Cómo se desarrolla su vida cotidiana? ¿Qué los alegra? ¿Qué me gusta de su estilo de vida, qué cosas haría yo de otra manera? ¿Cómo se relacionan conmigo, qué saben de nosotros? ¿Cómo evalúan nuestra presencia, nuestras opiniones?

El respeto por los extranjeros y por las otras culturas es inapelable. Si defino otras tradiciones u otras religiones como exóticas, entonces me alejo de ellas y no puedo evaluarlas de manera justa. Y no es eso lo que yo quiero. Además: las propias posiciones y costumbres se reconocen mejor cuando se contrastan frente a otras. El respeto por el extranjero me ayuda a aprender más y mejor de mi propio medio y a comportarme de manera correcta en un ambiente foráneo.

Lo extranjero también puede inhibirnos y volvernos inseguros. Como consecuencia de esto mantenemos distancia, se profundizan ciertas visiones o convencimientos „probados“. Es perder la oportunidad que lo extraño pueda decodificarse un poco. Lo mejor: involucrarse con lo desconocido, escuchar, reflexionar, probar.

Los viajeros tienen derechos, pero cuando exigen privilegios entonces están malinterpretando su rol. Mal que mal, sólo soy uno entre miles de turistas que viajan a otro país.

Comprar cosas interesantes cuando uno está de viaje... ¡Claro que sí! No quiero que me engañen pero tampoco quiero regatear precios baratísimos, en especial en países donde se pagan sueldos baratos. Sólo los precios justos garantizan el sustento de los vendedores.

²³ recopilado y traducido de: „Mehrwert“ mit sechs Sternen, *Fremdes verstehen* (Sympathie-Magazin Nr. 28), publicado por Studienkreis für Tourismus und Entwicklung, Ammerland 1994/2005

¡Bebido y adíos!: de seguro alguien se hará cargo de mis latas vacías de cerveza. Está claro. ¡Pero la actitud no es la correcta! Quién se preocupa de su basura en su país de origen, también se preocupará del gasto energético y el consumo de agua en su país anfitrión. Una actitud respetuosa hacia el medio ambiente y la naturaleza no conoce fronteras.

Existen países de ensueño donde los derechos humanos son continuamente violentados. A estos países no debo necesariamente viajar, eso está claro. Pero si lo hago (quizás porque allí tengo amigos) es válida la postura de mirar de frente y no hacer la vista gorda. El respeto a los derechos humanos es tan importante que no debe dejarse opacar por nuestros intereses vacacionales. Mi postura frente a la discriminación, la represión e incluso la tortura no la paso por alto aún en vacaciones. Con eso no pisoteo ninguna regla de hospitalidad.

En vacaciones nos sentimos a gusto entre personas que en casa ignoramos: los extranjeros. Suena un poco esquizofrénico ¿no? Por eso, de vuelta a casa, ¡no sólo cambio de aceite sino también cambio de mirada!

Una persona con mucha experiencia de mundo, dijo una vez „Quien viaja esperando encontrarse con las mismas condiciones que en casa, no debería viajar nunca“ ¡Y tiene mucha razón!

Módulo 7

1. FUENTE ORIGINAL BARTOLOMÉ DE LAS CASAS (1511)

*La lucha de los dominicos contra la opresión y la esclavización de los indios*²⁴

En esos tiempos, 1511, los monjes dominicos fueron testigos de la dura vida que llevaban, como esclavos, los indígenas en Santo Domingo (en la isla La Española). Veían como caían sin que el dueño hiciera nada, como si fuesen seres sin valor. A los que trabajaban en las minas los anotaban en un cuaderno cuando morían, porque significaba menos mano de obra. Sin embargo, esto no variaba las malas condiciones de trabajo o la falta de piedad hacia los indios sobrevivientes. Por el contrario, los conquistadores seguían con sus patrones de explotación, humillación y opresión. Claro que había excepciones entre los españoles, pero para todos de alguna u otra forma, los intereses y el afán de riqueza eran superiores a hacer algo por la vida de estos desvalidos.

Los monjes observaron y constataron los tratos inhumanos que los españoles daban a los indios, la poca importancia que le daban a sus vidas, pero también como por su parte, los indios actuaban con una total ingenuidad ante ellos. Entonces decidieron tomar la ley en sus manos y actuar como enviados de Dios para hacerles ver la vergonzosa y despiadada vida que les daban.

Preguntaban „¿Es que acaso no son seres humanos? ¿Acaso no debemos aplicar con ellos también los mandamientos de amor y justicia? ¿Acaso no son ellos los amos y dueños de sus propias tierras? ¿Acaso nos han hecho algún daño? ¿No estamos nosotros obligados a predicar la ley de Cristo y con todas nuestras

²⁴ recopilado y traducido de: *Indigene Völker in Lateinamerika, Hintergründe – Fakten, Anregungen für den Unterricht*, publicado por InWEnt en el marco del proyecto Ch@t der Welten, Düsseldorf 2005 (fuente original: *Wirtschaft und Handel der Kolonialreiche. Dokumente zur Geschichte der europäischen Expansion*, Band 4, publicado por Eberhard Schmitt, traducción de Lieselotte y Theo Engl, Verlag C.H.Beck, Munich)

fuerzas lograr la conversión de estos seres? ¿Cómo es posible que de la numerosa población que había en esta isla, la mayoría ha sido cruelmente eliminada en tan sólo quince o dieciséis años?”

Los monjes necesitaron mucha valentía para luchar contra esta suerte de tiranía e injusticia. Impulsados por el celo y la preocupación por la gloria de Dios y dolorosamente afectados por el vergonzoso caso omiso de las leyes y los mandamientos cristianos, pedían compasión por el gran número de almas ateas que habían muerto y que seguirían muriendo hora tras hora. Oraban, ayunaban y vigilaban, aún a sabiendas de que algo tan nuevo como despertar al ser humano de su estado de insensibilidad sólo se lograría con un escándalo mayor. Por último, después de consultar y lograr una opinión unitaria, decidieron predicar desde el púlpito que todos quienes siguieran en su actitud desalmada, tarde o temprano deberían ajustar las cuentas por su codicia y crueldad.

Los monjes más preparados se agruparon bajo los mandatos del Vicario de la Orden, el padre Pedro de Córdoba, un servidor de Dios muy inteligente, quien decidió llevar la prédica más allá del simple sermón, pero con un cierto engaño. El plan era concentrar a mucha gente en la misa del domingo, para que la prédica cundiera y se expandiera.

Puso la tarea en manos del padre Antón Montesinos, quien tenía un especial don de palabra, y cuyas fehacientes y vigorosas prédicas ya cosechaban resultados. Entonces, para lograr el efecto esperado de que los españoles les escucharan, en uno de sus sermones dijo que matar a los indígenas era comparable a pisotear cucarachas.

A fin de que todos vinieran a la homilía del domingo en la iglesia principal, invitaron a las autoridades residentes, por ejemplo, al Segundo Almirante (Diego Colón, hijo de Cristóbal), que en esa época regía la isla. También a las autoridades reales y a los abogados. Resaltaron la importancia de su presencia, pues se comunicaría algo que afectaba a todos por igual. Si los invitados hubiesen sabido lo que realmente iban a escuchar, de seguro no hubiesen asistido, pues nadie quiere escuchar críticas a lo que considera normal o incluso correcto en su actuar.

Al llegar el momento de la prédica, el padre Montesinos comenzó con el versículo „Ego vox clamantis in deserto „(„Soy una voz que llama en el desierto“, Juan 1, 23).

Tras las palabras de inicio, que aluden al tiempo de Adviento, prosiguió diciendo que la conciencia de los españoles que habitaban la isla eran un terreno baldío, pues vivían en plena ceguera, que corrían peligro de estar eternamente malditos pues ni siquiera veían los horriblos pecados que estaban cometiendo. Y que con estos pecados morirían sin darse cuenta. Y para no perder la atención de los oyentes, prosiguió „Yo soy en esta isla la voz de Cristo, y para hacerles ver sus pecados, he subido al púlpito. Es urgente que escuchen la palabra con todo el corazón y con todos sus sentidos. Esta voz es para ustedes tan inusual, tan ruda, tan dura, tan espantosa y aterradora, que es normal que prefieran hacerse los sordos.“

La voz del padre siguió retumbando en la iglesia por un buen rato. Los oyentes temblaban como si estuviesen en el Día del Juicio Final. La voz de Cristo personificada en la voz del padre Montesinos decía „Ustedes viven todos en pecado mortal, vivirán y morirán en pecado mientras mantengan la crueldad y la

tiranía contra los pueblos que conquistan. ¡Díganme! ¿Con qué derecho y bajo qué justicia esclavizan tan cruelmente a los indios?

¿Quién les ha dado el poder de liar guerras de tal brutalidad contra estos seres humanos que vivían tranquila y pacíficamente en sus tierras? Guerras que han mermado la población con asesinatos y torturas.

¿Cómo pueden atormentarlos y oprimirlos, sin darles de comer, sin cuidarlos cuando están enfermos? ¿Cómo pueden martirizarlos con trabajos forzados e inhumanos que los llevan a la muerte sólo para que escarben el trozo de oro diario que ustedes creen merecer? ¿Qué hacen ustedes para que los indios reconozcan en Cristo al único creador, para que se dejen bautizar, para que asistan a misa, para que respeten los domingos y los días festivos? ¿Acaso no tienen ustedes almas responsables? ¿Acaso no tienen ustedes la obligación de amarlos como a ustedes mismos? ¿De qué extraña parálisis, de qué profundo sueño se han contagiado? Deben estar seguros que si siguen viviendo en estas condiciones, al momento de morir, no habrá diferencias entre ustedes y los moros y turcos que aún no han aceptado a Cristo en su vida."

Este fue el tono del sermón.

Muchos de los oyentes estaban anonadados, algunos estaban como locos, otros endurecidos, algunos incluso contritos, pero como me enteré más tarde, ninguno recapitó.

2. FUENTE ORIGINAL ANTONIO DEAYANZ (APROX. 1580)

*Las minas de plata de Potosí, o la gracia de pagar por el trabajo forzado*²⁵

En todo el mundo se conocen los tesoros de plata que provienen del reino del Perú, especialmente de las minas auríferas de Potosí.

De todos los sectores y provincias aledañas llegan cada años cerca de 13 000 indios para trabajar en las minas. Algunas minas alcanzan a completar la suma de trabajadores necesaria, pero muchas no.

Los indios a menudo llegan acompañados de sus mujeres y sus hijos, lo que aumenta la población en más de 7000 almas. Además, cada indio trae consigo unas 8 o 10 llamas, alpacas y guanacos para alimentarse. Otros, más pudientes, traen 30 o 40 llamas en las que transportan sus víveres, sus enseres de cocina, como también la lana con la que se cubren y se protegen del frío, pues ellos duermen siempre al aire libre. Así, llevando consigo toda su existencia a cuestas, llegan los indios a Potosí. Para una distancia de casi 100 millas necesitan dos meses, pues no pueden someter a los animales a grandes esfuerzos. Durante el camino de ida, y muchas veces también en el camino de regreso, deben subsistir por su propia cuenta. No reciben ninguna indemnización.

Dejan sus tierras de origen, sus rebaños y campos. Aún cuando algunos confían en que la parentela cuidará de las tierras, saben que al regresar todo estará en

²⁵ recopilado y traducido de: *Indigene Völker in Lateinamerika, Hintergründe – Fakten, Anregungen für den Unterricht*, publicado por InWEnt en el marco del proyecto Ch@t der Welten, Düsseldorf 2005 (fuente original: *Wirtschaft und Handel der Kolonialreiche. Dokumente zur Geschichte der europäischen Expansion*, Band 4, publicado por Eberhard Schmitt, traducción de Lieselotte y Theo Engl, Verlag C.H.Beck, Munich)

tan malas condiciones que prefieren quedarse antes de enfrentar las nuevas urgencias y esfuerzos que les esperan en sus pueblos.

Al dejar el pueblo, se viven momentos de tristeza, en especial porque muchos no quieren abandonar sus raíces y su gente. Se ven obligados a partir, y sospechan que lo que les espera no será fácil.

Una vez que todos han llegado a Potosí, se enumeran, para comprobar si faltan algunos. Puede ser que 100 o 200 indios hayan huido en el camino de vuelta a sus valles. Entonces un encargado de justicia de Potosí recibe dinero para volver a los valles y conseguir más mano de obra. Esto, y el hecho de que muchos indios nunca regresan a su lugares de origen, ha mermado considerablemente la población.

Cuando los indios se registraban en una comunidad parroquial, entonces eran obligados a trabajar en las minas. Los que se negaban pasaban a ser llamados Indios Cédulas. Cuando un español o minero (dueño de la mina) no tenía suficiente mano de obra, podía ir a buscar al indio cédula y con torturas y latigazos sacarlo de su casa para ir a trabajar. Y lo maltrataba con trabajos forzados hasta que pudiese completar nuevamente la cantidad de indios trabajadores que requería. Cuando el minero lograba llevar a sus indios al interior de la mina y escarbar el metal para él, estos debían entregar una cantidad diaria. Si no la cumplían, nuevamente recibían latigazos y puntapiés, tan crueles que muchos afirmaban que los malostratos en los barcos eran cosa de niños comparadas con estos. A estas alturas, el pobre indio ya no daba más, puesto que la mina era muy profunda, las pesadas cargas acababan con sus fuerzas, y vivía en constante temor de ser golpeado, incluso hasta la muerte. El metal era muy pesado y con la palanqueta los indios no podían sacar mucho durante el día, por eso vivían atemorizados de no alcanzar la cantidad esperada y ser castigados.

El sueldo semanal que recibían equivalía a 21/2 pesos de nuestra moneda actual, es decir, 20 reales. Un sueldo de hambre que apenas les alcanzaba para sobrevivir. Por supuesto que de estos 281/2 pesos el español descontaba sumas por el uso de utensilios para comer, las mantas, la ropa, los impuestos anuales de 30 pesos, así como los gastos de comida y vestuario de la mujer y los hijos, que eran casi tan altos como los del indio mismo. A todo esto se agrega, que muchas veces el minero no les pagaba el sueldo completo, pues supuestamente no habrían cumplido el trabajo esperado. Así, al final del mes el pobre indio apenas ganaba para su supervivencia, ya que solo en impuestos por gastos por vestuario pagaba 32 pesos, sin contar la comida y la ropa de su familia, lo que sumaba casi 60 pesos más. El sueldo no sobrepasaba los 111/2 pesos....

A todas estas penurias, como los latigazos y las pésimas condiciones de vida, se sumaba el terror del indio a quedar sepultado dentro de la mina. Estás eran muy profundas, y siempre se producían derrumbes y avalanchas al entrar o salir de ella. Muchas veces pedrazos les herían o simplemente les mataban. También ocupaban pobres materiales de trabajo, como por ejemplo, escaleras, fabricadas de manera muy rudiementaria. Era normal que los indios tuvieran accidentes. Cada semana se reportaban siete u ocho fracturas en una mano, una pierna o la clavícula, a veces en todo el cuerpo. Cada dos semanas se producían uno o dos accidentes fatales, sin contar a los indios que simplemente desaparecían en las profundidades de la mina. A veces se producían explosiones donde los indios

quedaban sepultados bajo tierra, con resultado de muerte para 30 o 40 personas al mismo tiempo. Y así se dieron algunos casos, no muchos, gracias a Dios, de indios desgraciados, que enfrentados a las malas condiciones de trabajo, al terror de ser golpeados y maltratados, al dolor de haber dejado sus tierras de origen, se dejaban tentar por el demonio y decidían suicidarse, colgándose de alguna viga. En cada pueblo de esta provincia se dió al menos un caso anual de suicidio. Pero se guardaba silencio al respecto, como si nunca hubiesen ocurrido. De los pocos indios que regresaban a sus tierras de origen, no se sabe mucho, tampoco si volvieron a trabajar a Potosí ni cuanto ganaron en la mina.

Pese a la poca información, que muchas veces se basaba en suposiciones e hipótesis, podemos afirmar que menos de la mitad de la población indígena que había llegado a las minas decidió volver a sus tierras de origen, los demás, junto a sus mujeres e hijos, en total unas 5000 almas, decidieron quedarse en Potosí, o simplemente desaparecieron en su camino de regreso a los valles.

De las más de 30000 cabezas de ganado que trajeron consigo, apenas quedaban 1000 o quizás 500, por lo que los indios volvieron aún más pobres y paupérrimos a sus tierras, teniendo muchas veces que mendigar de puerta en puerta para poder comer. Si alguno de los indios podía llevar de regreso algo de dinero, no era de los que habían trabajado sino de los que eran más astutos.

Si tan solo contamos, de los 2200 indios que trabajaban, cada uno pagaba 32 pesos de impuestos al rey, si contabilizamos cuánta plata acumularon los mineros españoles gracias a la explotación de los indios, y cuántos de ellos pagaron el Quinto obligatorio a la corona, cuantos explotaban a unos 10 o 20 indios cédula, cada indio ganaba supuestamente 100 pesos al año, sin contar lo que tuvo que gastar en vestirse y alimentarse, es fácil comprobar que los pobres volvían a sus pueblos sin una moneda en el bolsillo y que tal vez sea esta la razón para desaparecer en los valles o decidir quedarse en Potosí sin más que la esperanza de seguir trabajando en las mismas condiciones, podemos comprobar que ninguno pudo mejorar su vida, sino tan solo empobrecerla más y más.

Módulo 9

1. CINCO PASOS PARA SUPERAR LA POBREZA MUNDIAL²⁶

Abrir nuestros mercados:

Cuando los „países en vías de desarrollo“ quieren vender sus productos en nuestros mercados y competir con los productos nacionales, se ven a menudo enfrentados a impuestos de aduana muy altos. Así se impide el ingreso de telas, azúcar, carne de vacuno, maíz, acero y otros productos, en desmedro de los países del "Tercer Mundo"

No penalizar el tratamiento posterior de productos:

Si los "países en vías de desarrollo" pudiesen tratar posteriormente sus productos, ganarían más. Pero se lo impedimos, con impuestos aduaneros. Si se quiere importar azúcar de caña, no se pagan impuestos, pero si por el contrario, los países productores de cacao quisieran producir ellos mismos pasta de cacao

²⁶ recopilado y traducido de: *Meine Welt und „Dritte Welt“*, publicado por Welthaus Bielefeld e.V., Bielefeld 2002

(una etapa previa en la elaboración del chocolate) y luego importarla, deberían pagar impuestos aduaneros equivalentes al 21%.

Condonar las deudas:

Muchos „países en vías de desarrollo“ deben pagar altos intereses y amortizaciones por créditos obtenidos de gobiernos y bancos occidentales. Este tren de deudas altera sus capacidades de pago y amenaza la vida de sus habitantes, pues ya no hay dinero suficiente para invertir en salud, educación o alimentación. Deberíamos condonar algunas deudas de estos países del "Tercer Mundo", pues el pago sobrepasa social y económicamente sus posibilidades.

No apoyar las dictaduras:

Algunas dictaduras del "Tercer Mundo" fueron apoyadas económica y militarmente por países occidentales. A los dictadores no se les debe fomentar con armas o créditos bancarios sino con apoyo a las reformas y a la democracia.

Aumentar los medios para la cooperación al desarrollo:

La cooperación al desarrollo y la ayuda al desarrollo no pueden por si solos vencer la pobreza, pero pueden apoyar las reformas y mediante esto, ayudar a los seres humanos a encontrar su propio camino para superarse. A fin de reducir la pobreza mundial a la mitad para el año 2015, las Naciones Unidas estiman que debieran doblarse los medios destinados a la cooperación. Actualmente los países occidentales destinan apenas un 0,22% de su fuerza económica a la cooperación al desarrollo.

2. SUNDAMERSETHE – UNA MIRADA EN EL AÑO 2050²⁷

- parte cortida del texto del módulo 8-

...Y entre tanto todo es diferente. Los países industrializados y los países en vías de desarrollo deciden en conjunto con el Banco Mundial el destino de los fondos. Los banqueros se han convencido de que en vez de otorgar grandes créditos para grandes proyectos, es mejor ayudar a los países del Sur con muchos créditos pequeños para gente humilde. Con un crédito de tan sólo 50 dólares una africana que trabaja en un mercado puede comprarse un carrito para transportar sus mercaderías; así puede ofrecer más y ganar más. Si todos los habitantes del pueblo pudiesen acceder a mejoras comerciales de este tipo, podrían construir escuelas y hospitales. Con millones de microcréditos, el Banco Mundial otorgaría a millones de personas la posibilidad de transformar la ayuda en autoayuda. Esto también es beneficioso para los pequeños empresarios alemanes. Los consorcios mundiales habían reducido los costos productivos buscando mano de obra en países con sueldos baratos. Esto ocasionó mucho desempleo en países desarrollados. Para revertir su situación, muchos desempleados europeos iniciaron pequeñas empresas que trabajan en cooperación con socios en países en vías de desarrollo. De esta forma, se exportan mercancías de buena calidad a África y Asia, mientras que en estos lugares se producen insumos bajo condiciones justas que luego, según parámetros del juego global, son exportadas a Europa. Los Gobiernos, que antes también sufrían con la fuga de impuestos de

²⁷ recopilado y traducido de: *Sundamersethe – ein Blick ins Jahr 2050, Globalisierung verstehen* (Sympathie-Magazin Nr. 59), publicado por Studienkreis für Tourismus und Entwicklung, Ammerland 2004

los consorcios internacionales, se ven beneficiados con este avance. Las nuevas empresas garantizan una creciente recaudación de impuestos. El Banco Mundial se ha transformado en un banco para los pobres. Ya para el año 2015 las Naciones Unidas podría anunciar que „sólo“ 600 millones de seres humanos están desnutridos y no tienen acceso a agua potable. El año 2002 eran 1,2 billones de seres humanos...

ANEXO II – MÁS IDEAS, LITERATURA Y LINKS

...que no han sido mencionados todavía

materiales didácticos

Gamines: <i>Straßenkinder in Lateinamerika</i>	http://www.lehrer-online.de/gamines.php
Vivir en Cuba	http://www.lehrer-online.de/vivir-en-cuba.php
Frida Kahlo – <i>Leben und Werk</i>	http://www.lehrer-online.de/kahlo.php?sid=92821689621155868827981548154810
Frida Kahlo	http://www.todoele.net/actividades/Actividad_maint.asp?s_keyword=Frida&s_gramatica=&s_funciones=&s_cultura=&Actividad_id=52
Música de fusión: „Papeles mojados“, de Chambao	http://www.todoele.net/actividades/Actividad_maint.asp?s_keyword=Chambao&s_gramatica=&s_funciones=&s_cultura=&Actividad_id=204
Día Internacional de la Mujer	http://www.hueber.de/sixcms/media.php/36/Sp37-dia-mujer.pdf

medios audiovisuales

AUDIOS (<i>Schmetterling-Verlag</i>)	
Intimas suculencias	<i>Esquivel, Laura</i>
<i>Reise zum Vulkan</i>	<i>Fuentes, Carlos</i>
Veinte poemas de amor y una canción desesperada	<i>Neruda, Pablo</i>
PELÍCULAS (<i>Schmetterling-Verlag</i>)	
Como agua para chocolate	
Machuca	
El cartero (y Pablo Neruda)	
Cosas que dejé en La Habana	
Agua con sal	
La vida aquí	
Las cartas de Alou	
Pan y rosas	
Guantanamera	
DOCUMENTALES (<i>Schmetterling-Verlag</i>)	
De viaje con el CHE GUEVARA	
Memoria del saqueo	
Aguaviva	
CORTOMETRAJES	
Hiyab (contexto migración, ver http://www.youtube.com/watch?v=1pJM6Patin1)	

literatura

LECTURAS (Schmetterling-Verlag)	
título	autor
ANTOLOGÍAS	
Cuba. Identidad entre revolución y remesas	<i>Hoyer, Bettina/ Landsberger, Sebastian</i>
México entre identidad diversa y cultura globalizada	<i>Stratenwerth, Dinah</i>
<i>Wenn die Straßen sprechen könnten/Si las calles...</i>	<i>Cuya, Esteban/ Gleixner, Karin</i>
<i>Wenn Engel erwachen/Cuando los ángeles se despiertan</i>	<i>Cuya, Estaban/ Gleixner, Karin</i>
Perú y sus jóvenes. Los hijos del sol - entre quipus e internet	<i>Schütz, Susanne</i>
Los gitanos. Su realidad y cultura en España	<i>Doppelbauer, Max</i>
¿Tierra de acogida? España y sus inmigrantes	<i>Lalana Lac, Fernando</i>
Tramontana - Temas hispánicos: Racismo en España	<i>Lalana Lac, Fernando</i>
Guardianes de la naturaleza, Los indios y su America	<i>Lalana Lac, Fernando</i>
Los niños y la calle / Bd. 1: La infancia sin techo	<i>Lalana Lac, Fernando</i>
Los niños y la calle / Bd. 2: Niños objeto en el siglo XXI	<i>Lalana Lac, Fernando</i>
Cuentos hispanoamericanos del siglo XX	<i>Peinado, Juan Carlos</i>
Relatos fantásticos latinoamericanos (1)	
Relatos fantásticos latinoamericanos (2)	
Los mejores relatos fantásticos de habla hispana	
Cuentos andinos	
Cuentos cubanos	
Voces cubanas	
Inmenso Estrecho - Cuentos sobre Inmigración	
Inmenso Estrecho II - Cuentos sobre Inmigración	
NOVELAS, NARRACIONES	
La casa en Mango Street	<i>Cisneros, Sandra</i>
Como agua para chocolate	<i>Esquivel, Laura</i>
Malinche	<i>Esquivel, Laura</i>
Las venas abiertas de América Latina	<i>Galeano, Eduardo</i>
La memoria de los seres perdidos	<i>Jordi Sierra i Fabra</i>
Lituma en los Andes	<i>Vargas Llosa, Mario</i>
Los senderos del Tigre	<i>Madrid, Juan</i>
Un viejo que leía novelas de amor	<i>Sepúlveda, Luis</i>
La tierra de las papas	<i>Bordons, Paloma</i>
El paso del Estrecho	<i>Lalana, Fernando</i>

BANCOS DE DATOS	
www.archiv3.org	„Kooperation Dritte Welt Archive“ (conjunto de 11 archivos)
PÁGINAS ÚTILES	
http://www.letras.com/	...letras canciones
http://www.letras.s5.com/	...fotografías, bibliografías
INDÍGENAS	
INFORMACIÓN GENERAL	
http://www.survival.es/	...la única organización internacional que apoya a los pueblos indígenas de todo el mundo
http://www.tebtebba.org/	...derechos indígenas al nivel internacional (inglés)
INFORMACIÓN NACIONAL	
http://www.coica.org.ec/	Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica
http://www.redindigena.net/index1.html	Red de Información Indígena, México
http://www.cdi.gob.mx/index.php	Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, México
http://www.conaie.org/	Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador
http://ecuarunari.org/portal/	Confederación Kiwicha del Ecuador
http://www.cidob-bo.org/	Confederación de Pueblos Indígenas de Bolivia
http://www.serindigena.cl/	Portal de las Culturas Originarias de Chile
http://www.mapuche.info/	Centro de Documentación Mapuche
CULTURA-HISTORIA	
http://www.cosmovisionandina.org/runasimi/index.html	...sabiduría ancestral inka
ARTESANÍA	
http://www.mexico-tenoch.com/	...artesanía mexicana
DERECHOS HUMANOS	
http://www2.ohchr.org/spanish/bodies/cescr/index.htm	Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales de las Naciones Unidas
MEDIO AMBIENTE	
AGUA	
http://www.cedha.org.ar/index.php?view=clinica_juridica&m=2&sm=	Centro de Derechos Humanos y Ambiente
http://www.fian.org/?set_language=es	Food First Information and Action Network
http://www.oikoumene.org/es/activities/la-reda.html	Red EcuMénica del Agua
http://www.who.int/water_sanitation_health/es/	Sitio web de la Organización Mundial de la Salud (WHO) sobre agua y saneamiento
http://www1.umn.edu/humanrts/gencomm/epcomm15s.html	Observación general 15, Aplicación del Pacto Internacional de los Derechos Económicos, Sociales y Culturales, El derecho al agua (artículos 11 y 12 del Pacto)

PIE DE IMPRENTA

dvv international
Obere Wilhelmstr. 32
53225 Bonn
Germany

Tel. ++49-228-975690
Fax ++49-228-9756955

koops@dvv-international.de
www.dvv-international.de

Esta publicación ha contado con el apoyo del *Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung*.

Fotos:

Busch (título+pie de imprenta+pág. 1[CACAO], pág.2-6[CAFE], 8, 10, 12, 24, 29, 37, 40, 41, 46, 54, 60, 68-81[PLATANO], M1, M8a, M33, M40, M41, M44, M68); Niebhur, Greve, Albornoz, Sear, Vásquez, Wiede, Salazar de Bucher, Harlapp, Avila, Brandt, Swart (pág. 8, M1); Passen (pág. 18); Wronka (M1), Bauck (M1), Almacenes París (M20), Welthaus Bielefeld e.V. (M36), Survival (M57, M58)

Al tomo se ajunta un CD con todo el documento así como todos los materiales de trabajo en forma digital.

